叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 圣诞颂歌(christmas Carols) 000001

2. 圣诞颂歌(christmas Carols) 000002

3. 圣诞颂歌(christmas Carols) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

圣诞颂歌(Christmas carols)

[-] [nəʊt] : [ɪn][ðə; ði][ˌeɪtʃ tiː em ˈel] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [iː] - [bʊk] ,
Transcriber's Note : In the HTML version of this e - book ,
转录员的 笔记 : 在 这 HTML 版本 的 这 e - 书 ,

转录者注：在本电子书的HTML版本中，

[juː; jʊ][kæn; kən] [klɪk] [ɒn][ðə; ði] [[ˈlɪs(ə)n]] [lɪŋk][tuː; tə][hɪə(r)][æn; ən] mp3 [ˈɔːdiəʊ][faɪl][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkærəl]
you can click on the [Listen] link to hear an mp3 audio file of the carol
你 能 点击 在 这 [听] 关联 到 听到 一个 mp3 声音的 文件 的 这 颂歌
.
:
.

您可以点击【收听】链接收听这首颂歌的mp3音频文件。

[klɪk] [ɒn][ðə; ði] [-] [lɪŋk][tuː; tə] [ˌdaʊnˈləʊd] [ðə; ði] [nəʊˈteɪʃn] [ɪn] - [ˈfɔːmæt] .
Click on the [MusicXML] link to download the notation in MusicXML format .
点击 在 这 [-] 关联 到 下载 这 符号 在 - 格式 .

点击 [MusicXML] 链接下载 MusicXML 格式的乐谱。

[ðiːz] [ˈmjuːzɪk][faɪlz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [-] [ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɪntɪd]
These music files are the music transcriber's interpretation of the printed
这些 音乐 文件 是 这 音乐 转录员的 解释 的 这 打印
[nəʊˈteɪʃn] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [dəˈmeɪn] .
notation and are placed in the public domain .
符号 和 是 放置 在 这 民众 领域 .

这些音乐文件是音乐转录者对印刷乐谱的诠释，并已置于公共领域。

[ˈkrɪsməs] [ˈkærəlz]
CHRISTMAS CAROLS
圣诞节 圣诞颂歌

圣诞颂歌

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ˈsɪəriːz] .
IN THE SAME SERIES .
在 这 相同的 系列 .

同一系列。

[ˈɪŋglɪʃ] [ˈnɜːsəri] [raɪmz] .
ENGLISH NURSERY RHYMES .
英语 苗圃 韵律 .

英文童谣。

[sɪˈlektɪd] [ænd; ənd] [ˈedɪtɪd] [baɪ][el] . [ˈednə] [ˈwɔːltə] . [biː] . [ˌɛsˈsiː] .
Selected and Edited by L . EDNA WALTER . B . Sc .
已选 和 编辑 经过 L . 埃德娜 沃尔特 . B . Sc .

由 L. EDNA WALTER（理学士）选编。

[ˈhɑːməˌnaɪzd] [baɪ] [ˈluːsi] [iː] . [ˈbrɔːdwʊd] .
Harmonized by LUCY E . BROADWOOD .
协调 经过 露西 E . 阔木 .

由露西·E·布罗德伍德和声。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['dɒr(ə)θi] [em] . ['wiːlə(r)] .
Illustrated by DOROTHY M . WHEELER .
插图 经过 多萝西 M . 惠勒 .

由多萝西·M·惠勒绘制插图。

[kən'teɪnɪŋ] - [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn] ['kʌlə(r)] , ['dekərətɪv] ['bɔːdəz] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] -
['dekərətɪv] ['hedɪŋz] [ænd; ənd] [teɪl] - ['piːsɪz] .
Containing 32 full - page illustrations in colour , decorative borders , and about 60
包含 - 满的 - 页 插图 在 颜色 , 装饰性的 边界 , 和 关于 -
decorative headings and tail - pieces .
装饰性的 标题 和 尾巴 - 件 .

包含 32 幅全页彩色插图、装饰边框以及约 60 个装饰性标题和尾饰。

[dɪ'maɪ] 4to (11½ × 8¾ ['ɪntʃɪz]) .
Demy 4to (11½ × 8¾ inches) .
黛米 4to (11½ × 8¾ 英寸) .

Demy 4to（11½ × ¾ 英寸）。

[sɔːŋz] [frɒm; frəm]
SONGS FROM
歌曲 从

歌曲来自

['ælɪs] [ɪn] ['wʌndəlænd]
ALICE IN WONDERLAND
爱丽丝 在 仙境

爱丽丝梦游仙境

[ænd; ənd]
AND
和

和

[θruː] [ðə; ði] ['lʊkɪŋ] - [glɑːs] .
THROUGH THE LOOKING - GLASS .
通过 这 寻找 - 玻璃 .

透过镜子。

[wɜːdz] [baɪ] ['luːɪs] ['kærəl] .
Words by LEWIS CARROLL .
字 经过 刘易斯 卡罗尔 .

刘易斯·卡罗尔作词。

['mjuːzɪk] [baɪ] ['luːsi] [iː] . ['brɔːdwʊd] .
Music by LUCY E . BROADWOOD .
音乐 经过 露西 E . 阔木 .

音乐由露西·E·布罗德伍德创作。

[ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [tʃɑːlz] ['foʊkɑːrd] .
Illustrations by CHARLES FOLKARD .
插图 经过 查尔斯 民俗 .

插图由查尔斯·福尔卡德绘制。

[kən'teɪnɪŋ] - [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn] ['kʌlə(r)] , ['dekərətɪv] ['bɔːdəz] , [ænd; ənd] ['meni] [smɔːl]
[ɪˌlʌs'treʃən] .
Containing 12 full - page illustrations in colour , decorative borders , and many small
包含 - 满的 - 页 插图 在 颜色 , 装饰性的 边界 , 和 许多 小的
illustrations .
插图 .

包含 12 幅全页彩色插图、装饰边框和许多小插图。

[dɪ'maɪ] 4to , [klɒθ] .
Demy **4to** **,** **cloth** **.**
黛米 4to , 布 .

Demy 4to，布料。

['pʌblɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] . & [siː] . [blæk] , ['limitid] . , [fɔːr] , [faɪv] , & [sɪks] , ['səʊhəʊ][skweə(r)] , ['lʌndən] ,
Published **by** **A** **.** **&** **C** **.** **BLACK** **,** **Ltd** **.** **,** **4** **,** **5** **,** **&** **6** **,** **Soho** **Square** **,** **London** **,**
已发布 经过 一个 . & C . 黑色的 , 有限公司 . , 4 , 5 , & 6 , 苏豪区 正方形 , 伦敦 ,
['dʌbljuː] . [wʌn] .
W **.** **1** **.**
W . 1 .

由 A. & C. BLACK, Ltd. 出版，地址：伦敦苏豪广场 4、5 和 6 号，W.1。

['krɪsməs]
CHRISTMAS
圣诞节

圣诞节

['kærəlz]
CAROLS
圣诞颂歌

圣诞颂歌

[əʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['kærəlz][fɔː(r); fə(r)] ['krɪsməs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['festɪvlz] .
Old **English** **Carols** **for** **Christmas** **and** **other** **Festivals** **.**
老的 英语 圣诞颂歌 为了 圣诞节 和 其他 节日 .

古老的英国圣诞颂歌及其他节日颂歌。

[sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ]
SELECTED **AND** **EDITED** **BY**
已选 和 编辑 经过

精选及编辑

[el] . ['ednə] ['wɔːltə] [em] . [biː] . [iː] . , [biː] . [ˌɛs'siː] . , [ə; eɪ] . [siː] . [dʒiː] . [ai] .
L **.** **EDNA** **WALTER** **M** **.** **B** **.** **E** **.** **,** **B** **.** **Sc** **.** **,** **A** **.** **C** **.** **G** **.** **I** **.**
L . 埃德娜 沃尔特 M . B . E . , B . Sc . , 一个 . C . G . 我 .

L. EDNA WALTER MBE，理学学士，ACGI

['hɑːmənaiz] [baɪ]
HARMONISED **BY**
协调 经过

由.....协调

['luːsi] [iː] . ['brɔːdwʊd]
LUCY **E** **.** **BROADWOOD**
露西 E . 阔木

露西·E·布罗德伍德

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED **BY**
插图 经过

插图由

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['hɑːtli]
J **.** **H** **.** **HARTLEY**
J . H . 哈特利

JH 哈特利

[njuː] [jɔːk] :
NEW **YORK** **:**
新的 约克 :

纽约：

[ðə; ði] [məkˈmɪlən] [ˈkʌmpəni] , [fɪfθ] [ˈævənjuː] .
THE MACMILLAN COMPANY , FIFTH AVENUE .
这 麦克米伦 公司 , 第五 大街 .

麦克米伦公司，第五大道。

[ˈlʌndən] : [ə; eɪ] . & [siː] . [blæk] , [ˈlɪmɪtɪd] , [fɔːr] , [faɪv] , & [sɪks] , [ˈsəʊhəʊ] [skweə(r)] .
LONDON : A . & C . BLACK , LIMITED , 4 , 5 , & 6 , SOHO SQUARE .
伦敦 : 一个 . & C . 黑色的 , 有限的 , 4 , 5 , & 6 , 苏豪区 正方形 .

伦敦：A. & C. BLACK, LIMITED，SOHO SQUARE 4、5 和 6 号。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə]
This book is dedicated to
这 书 是 投入的 到

本书献给

[ɪˈlɪzəbəθ]
ELIZABETH
伊丽莎白

伊丽莎白

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ʃiː; ʃi] [ˈrɑːðə(r)] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] .
because she rather liked it .
因为 她 相当 喜欢 它 .

因为她很喜欢。

[ˈpʌblɪʃt] , [ˈɔːtəm] , - . - [ˈsɛvən] -
Published , Autumn , 1922 . - 7 -
已发布 , 秋天 , - . - 7 -

出版于1922年秋季。-7-

[ˈfɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

[ˈspeʃ(ə)l] [taɪmz] [ɔː(r)] [ɪˈvents] [hæv; həv] [biːn] [ˈselɪbreɪtɪd] [frɒm; frəm] [taɪm] [ˌɪməˈmɔːriəl] [baɪ] [ˈfiːstɪŋ] ,
Special times or events have been celebrated from time immemorial by feasting ,
特别的 时代 或者 活动 有 到过 著名 从 时间 远古的 经过 盛宴 ,
[ˈdɑːnsɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] .
dancing , and singing .
跳舞 , 和 歌唱 .

自古以来，人们就通过宴饮、跳舞和歌唱来庆祝特殊的时刻或事件。

[ˈɒf(ə)n] [ðə; ði] [ˈdɑːnsəz] [fɔːmd] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ænd; ənd] [sæŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɑːnst] ,
Often the dancers formed a ring and sang as they danced ,
经常 这 舞者 形成 一个 戒指 和 唱 作为 他们 跳舞 ,

舞者们常常围成一个圈，边跳边唱。

[fɜːst] [ðə; ði] [dɑːns] [ænd; ənd] [ˈleɪtə(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈbiːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈkærəl] .
first the dance and later the song being called a carol .
第一的 这 舞蹈 和 之后 这 歌曲 存在 称为 一个 颂歌 .

先是舞蹈，后来是歌曲，才被称为颂歌。

[ðə; ði] [ˈkærəl] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈɔːlweɪz] [ˈstrɪktli] [rɪˈlɪdʒəs] ,
The carol was not always strictly religious ,
这 颂歌 曾是 不是 总是 严格 宗教 ,

圣诞颂歌并非总是严格意义上的宗教歌曲。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [taɪmz] [bəuθ][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] ['ɒf(ə)n] [tʊk] [pleɪs] [ɪn]

although	in	the	old	times	both	the	singing	and	dancing	often	took	place	in
虽然	在	这	老的	时代	两个都	这	歌唱	和	跳舞	经常	采取	地方	在

[kə'θiːdrəlz] [ænd; ənd] [tʃɜːtʃɪz] .

cathedrals	and	churches	.
大教堂	和	教堂	.

虽然在古代，唱歌和跳舞通常都在大教堂和教堂里进行。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['kærəlz] [ðæt] [wiː; wi] [stɪl] [nəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]

Some	of	the	carols	that	we	still	know	are	connected	with	times	before	the
一些	的	这	圣诞颂歌	那	我们	仍然	知道	是	连接	和	时代	前	这

['krɪstʃən] ['ɪərə] .

Christian	era	.
基督教	时代	.

我们现在仍然耳熟能详的一些圣诞颂歌可以追溯到基督教时代之前。

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [lɒst] [ðeə(r)] [dɑːns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['melədi] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] , [bʌt; bət][ðə; ði]

They	have	now	lost	their	dance	and	the	melody	has	changed	,	but	the
他们	有	现在	丢失的	他们的	舞蹈	和	这	旋律	有	已更改	,	但	这

[aɪ'diəz][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['eɪnʃənt] .

ideas	are	very	ancient	.
想法	是	非常	古老的	.

他们如今失去了舞蹈，旋律也变了，但其理念却非常古老。

[ðə; ði] ['hɒli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['aɪvi] [sə'dʒest] [ðə; ði][əʊld]['druːidz] ,

The	Holly	and	the	Ivy	suggest	the	old	Druids	,
这	冬青	和	这	常春藤	建议	这	老的	德鲁伊	,

冬青和常春藤让人联想起古老的德鲁伊教。

[ænd; ənd][wiː; wi] [stɪl] [pʊt] [ʌp] ['hɒli] [ænd; ənd] ['aɪvi] [ɪn]['aʊə(r)] ['haʊzɪz] [dʒʌst][æz; əz]['piːp(ə)l][dɪd][bɪ'fɔː(r)]

and	we	still	put	up	Holly	and	Ivy	in	our	houses	just	as	people	did	before
和	我们	仍然	放	向上	冬青	和	常春藤	在	我们的	房屋	只是	作为	人们	做过	前

[ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [kraɪst] .

the	time	of	Christ	.
这	时间	的	基督	.

我们仍然像基督时代之前的人们一样，在家里种植冬青和常春藤。

[wiː; wi][pʊt][ðem; ðəm][ʌp][æt; ət] ['krɪsməs] ,

We	put	them	up	at	Christmas	,
我们	放	他们	向上	在	圣诞节	,

我们在圣诞节时把它们挂了起来。

[ænd; ənd][wiː; wi] [sɪŋ] [ðə; ði]['kærəl][æt; ət] ['krɪsməs] — [bʌt; bət][ðə; ði][aɪ'dɪə][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv]

and	we	sing	the	carol	at	Christmas	—	but	the	idea	at	the	back	of
和	我们	唱歌	这	颂歌	在	圣诞节	—	但	这	主意	在	这	后退	的

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊldə][ðæn; ðən] ['krɪsməs] ,

it	is	older	than	Christmas	,
它	是	老	比	圣诞节	,

我们在圣诞节唱这首颂歌——但它背后的理念比圣诞节还要古老。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ək'septɪd] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv]['vælјuː][ɪn][ðə; ði][əʊld]

for	the	Church	accepted	all	that	was	found	to	be	of	value	in	the	old
为了	这	教会	公认	全部	那	曾是	成立	到	是	的	价值	在	这	老的

['kʌstəmz] ,

customs	,
海关	,

因为教会接受了旧习俗中所有被认为有价值的东西。

[ænd; ənd][ə'dæptɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][set] [fɔːθ] [ðə; ði] [njuːə] [feɪθ] .

and	adapted	them	to	set	forth	the	newer	faith	.
和	改编	他们	到	放	前进	这	较新的	信仰	.

并加以改造，以阐述新的信仰。

[ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɔːrz] [hed] [ɪz][æn; ən][əʊld] ['seɾəməni] , [tuː] .

The	carrying	in	of	the	Boar's	Head	is	an	old	ceremony	,	too	.
这	携带	在	的	这	野猪的	头	是	一个	老的	仪式	,	也	.

抬着野猪头入场也是一项古老的仪式。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [dɪʃ] , [ænd; ənd] ['henri] [ˌaɪ 'aɪ] .

It	was	considered	a	Royal	Dish	,	and	Henry	II	.
它	曾是	经过考虑的	一个	皇家	盘子	,	和	亨利	二	.

它曾被视为皇家菜肴，亨利二世也曾享用过。

['ɔːdəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [æt; ət][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [fiːst] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

ordered	it	to	appear	at	a	special	feast	which	he	gave	in	honour	of	his
订购	它	到	出现	在	一个	特别的	盛宴	哪个	他	给予	在	荣誉	的	他的

[sʌn] .

son	.
儿子	.

他命令这只狗出现在他为儿子举办的特别宴会上。

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] ['piːp(ə)l] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)][æz; əz][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði] [triːz]

In	the	old	days	people	thought	of	the	New	Year	as	the	time	when	the	trees
在	这	老的	天	人们	想法	的	这	新的	年	作为	这	时间	什么时候	这	树木

[ænd; ənd] ['flaʊəz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] — [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [meɪ] [deɪ] — [səʊ][ðə; ði] [meɪ] [deɪ]

and	flowers	began	to	come	out	—	that	is	about	May	Day	—	so	the	May	Day
和	花朵	开始	到	来	出去	—	那	是	关于	可能	天	—	所以	这	可能	天

['kærəlz] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [njuː] [jɪrz] [deɪ] [ɒv; əv]['evə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

Carols	celebrate	the	New	Year's	Day	of	ever	so	long	ago	.
圣诞颂歌	庆祝	这	新的	年	天	的	曾经	所以	长的	前	.

在过去，人们认为新年是树木和鲜花开始生长的时候——大约是五一节——所以五一节颂歌是为了庆祝很久以前的新年。

['grædʒuəli] , [haʊ'evə(r)] , ['kærəlz][hæv; həv] ['sentəd] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [raʊnd] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði][laɪf]

Gradually	,	however	,	carols	have	centred	more	and	more	round	events	in	the	life
逐步地	,	然而	,	圣诞颂歌	有	居中	更多的	和	更多的	圆形的	活动	在	这	生活

[ɒv; əv] [kraɪst] ,

of	Christ	,
的	基督	,

然而，渐渐地，圣诞颂歌越来越围绕基督生平中的事件展开。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [raʊnd] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['stɔːri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] .

and	especially	round	the	wonderful	story	of	His	Birth	.
和	尤其	圆形的	这	精彩的	故事	的	他的	出生	.

尤其是围绕着祂诞生的奇妙故事。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][dʒʌst] [biːn] ['hændɪd][ɒn][frɒm; frəm][wʌn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə][ə'nʌðə(r)]

Many	of	them	have	just	been	handed	on	from	one	person	to	another
许多	的	他们	有	只是	到过	递交	在	从	一	人	到	其他

[θruː] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] ,

through	hundreds	of	years	,
通过	数百	的	年	,

其中许多都是几百年来从一个人传到另一个人身上的。

[sʌm; səm][hæv; həv]['əʊnli] [biːn] ['rɪt(ə)n] [daʊn] [æt; ət][ɔːl]['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri] .

some	have	only	been	written	down	at	all	during	the	last	century	.
一些	有	仅有的	到过	书面	向下	在	全部	期间	这	最后的	世纪	.

有些作品直到上个世纪才被记录下来。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

For	example	,
为了	例子	,

例如，

[ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] “ [blæk] [dɪ'kriː] ” [wɒz; wəz] [sʌŋ] ['ɪntuː] [maɪ] ['fəʊnəgrɑːf]

the	version	given	here	of	the	“	Black	Decree	”	was	sung	into	my	phonograph
这	版本	给定	这里	的	这	“	黑色的	法令	”	曾是	唱	进入	我的	留声机

[baɪ][æn; ən][əʊld][mæn][ɒv; əv]['sev(ə)nti] - [faɪv] .

by	an	old	man	of	seventy	-	five	.
经过	一个	老的	男人	的	七十	-	五	.

这里收录的《黑色法令》版本是一位七十五岁的老人用留声机唱给我听的。

[ɔːl][ðə; ði]['kærəlz] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [bʊk] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [sʌŋ] [θruː]

All	the	carols	chosen	for	this	book	are	those	which	have	been	sung	through
全部	这	圣诞颂歌	选定	为了	这	书	是	那些	哪个	有	到过	唱	通过

['meni] ,

many	,
许多	,

本书收录的所有圣诞颂歌都是流传了许多代的歌曲。

['meni] [j'iəz] [æt; ət] [taɪmz] [ɒv; əv]['festɪvl; 'festəvəl][ænd; ənd] [mɜːθ] ([nəʊt] [haʊ] ['ɒf(ə)n] [fuːd] [ænd; ənd]

many	years	at	times	of	festival	and	mirth	(	note	how	often	food	and
许多	年	在	时代	的	节日	和	欢笑	(	笔记	如何	经常	食物	和

[drɪŋk] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə]) ,

drink	are	referred	to	)	,
喝	是	指	到	)	,

多年来，在节日和欢乐的时光里（注意食物和饮料被提及的频率），

[səʊ][dəʊnt][ɪk'spekt][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]['paɪəs][ɪn][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [wei] [ɔː(r)][tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ɔːl]

so	don't	expect	them	to	be	pious	in	the	modern	way	or	to	be	at	all
所以	不	预计	他们	到	是	虔诚的	在	这	现代的	方式	或者	到	是	在	全部

[laɪk]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] - [deɪ] [hɪmz] . - [eit] -

like	our	present	-	day	hymns	.	-	8	-
喜欢	我们的	展示	-	天	赞美诗	.	-	8	-

所以不要指望它们会像现代人那样虔诚，或者像我们今天的赞美诗那样。-8-

[ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðeə(r)] [ɪn'detɪdnəs] [tuː; tə] [mɪs] ['luːsi] [iː] .

The	Publishers	desire	to	acknowledge	their	indebtedness	to	Miss	Lucy	E	.
这	出版商	欲望	到	承认	他们的	负债	到	错过	露西	E	.

['brɔːdwʊd] [fɔː(r); fə(r)]['kaɪndli] [pə'mitɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌriːprə'djuːs][ɪn] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ðə; ði]

Broadwood	for	kindly	permitting	them	to	reproduce	in	this	collection	the
阔木	为了	亲切地	允许	他们	到	复制	在	这	收藏	这

['fɒləʊɪŋ] ['kærəlz][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [trə'dɪʃən(ə)l] [sɔːŋz] [ænd; ənd] ['kærəlz] :

following	carols	from	her	ENGLISH	TRADITIONAL	SONGS	AND	CAROLS	:
下列的	圣诞颂歌	从	她	英语	传统的	歌曲	和	圣诞颂歌	:

出版商谨此感谢露西·E·布罗德伍德小姐慷慨允许他们在本合集中收录以下选自其著作《英国传统歌曲和颂歌》的颂歌：

“ [kɪŋ] ['feərəʊ] , ”

“	King	Pharaoh	,	”
“	国王	法老	,	”

“法老王，”

“ [ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [braɪt] , ”

“	The	Moon	Shines	Bright	,	”
“	这	月亮	闪耀	明亮的	,	”

“月亮很亮，”

“ [ðə; ði] ['sʌsɪks] ['mʌmə] - ['kærəl] ,

“	The	Sussex	Mummers	'	Carol	,
“	这	苏塞克斯	哑剧演员	-	颂歌	,

“苏塞克斯哑剧演员的圣诞颂歌，

” [ænd; ənd] “ [aɪv] [biːn] ['ræmblɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [naɪt] .

”	and	“	I've	been	Rambling	all	the	Night	.
”	和	“	我已经	到过	漫无边际	全部	这	夜晚	.

”和“我整晚都在胡言乱语。

" ['ɔ:lsəʊ][tu:; tə] [mɪs] [ə; eɪ] . [dʒi:] . ['gɪlkrɪst] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] " [peɪs] ['egɪŋ] [sɒŋ] " [ænd; ənd] " [ðə; ði]
" Also to Miss A . G . Gilchrist for the " Pace Egging Song " and " The
" 还 到 错过 一个 . G . 吉尔克里斯特 为了 这 " 步伐 鸡蛋 歌曲 " 和 " 这
['sev(ə)n][dʒɔɪz][ɒv; əv]['meəri] ,
Seven Joys of Mary ,
七 喜悦 的 玛丽 ,

"还要感谢 AG Gilchrist 小姐的《佩斯·埃金之歌》和《玛丽的七种喜悦》,

" [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [rev] . [es] . ['beərɪŋ] - [gu:ld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pʌblɪʃəz] (['mesəz] . ['mɛθju:ən]
" and to the Rev . S . Baring - Gould and his publishers (Messrs . Methuen
" 和 到 这 牧师 . S . 霸凌 - 古尔德 和 他的 出版商 (先生们 . 梅休恩
& [ˌsi: 'əʊ] . ,
& Co . ,
& 合作 . ,

"并感谢 S. Baring-Gould 牧师及其出版商（Methuen & Co. 公司),

['limitid] .) [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] " ['sɪtəsetʃɪr] ['wɒseɪl] " [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['gɑ:ləND] [ɒv; əv] ['kʌntri]
Ltd .) for the " Somersetshire Wassail " from A GARLAND OF COUNTRY
有限公司 .) 为了 这 " 萨默塞特郡 痛饮 " 从 一个 花环 的 国家
[sɒŋ] . - [naɪn] -
SONG . - 9 -
歌曲 . - 9 -

有限公司）为《乡村歌曲花环》中的"萨默塞特郡祝酒歌"创作的歌曲。-9-

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[gʊd] [kɪŋ] ['wensɪsləs] -
GOOD KING WENCESLAS 12
好的 国王 温塞斯拉斯 -

好国王温塞斯拉斯 12

[æz; əz]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][wɒz; wəz][ə; eɪ] - ['wɔ:kɪŋ] -
AS JOSEPH WAS A - WALKING 14
作为 约瑟夫 曾是 一个 - 步行 -

约瑟行走的时候 14

['krɪsməs] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] -
CHRISTMAS DAY IN THE MORNING 15
圣诞节 天 在 这 早晨 -

圣诞节早晨 15

[gɒd] [rest] [ju:; jʊ] ['meri] , ['dʒentlmən] -
GOD REST YOU MERRY , GENTLEMEN 16
上帝 休息 你 欢乐 , 先生们 -

愿上帝保佑你们，先生们，16

[ðə; ði] ['həʊli] [wel] -
THE HOLY WELL 18
这 圣 出色地 -

圣井 18

[ðə; ði] [fɜ:st] ['noel] -
THE FIRST NOWELL 20
这 第一的 诺威尔 -

第一届诺维尔20

[ðə; ði] ['tʃeri] [tri:] ['kærəl] -
THE CHERRY TREE CAROL 23
这 樱桃 树 颂歌 -

樱桃树颂歌 23

[daɪvz] [ænd; ənd] ['læzərəs] -
DIVES AND LAZARUS 24
潜水 和 拉撒路 -

潜水与拉撒路 24

[ðə; ði] ['hɒli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['aɪvi] -
THE HOLLY AND THE IVY 25
这 冬青 和 这 常春藤 -

冬青与常春藤 25

[ə; eɪ] ['vɜ:dʒɪn] [məʊst][pjʊə(r)] -
A VIRGIN MOST PURE 26
一个 处女 最多 纯的 -

最纯洁的处女 26

[ðə; ði] ['wɒseɪl] [sɒŋ] .
THE WASSAIL SONG .
这 痛饮 歌曲 .

祝酒歌。

[pɑ:t] [aɪ] . -
Part I . 28
部分 我 . -

第一部分，第28页

[ðə; ði] ['wɒseɪl] [sɒŋ] .
THE WASSAIL SONG .
这 痛饮 歌曲 .

祝酒歌。

[pɑ:t] [ˌaɪ 'aɪ] . -
Part II . 29
部分 二 . -

第二部分，第29页

[ðə; ði] ['bɔ:rz] [hed] ['kærəl] -
THE BOAR'S HEAD CAROL 30
这 野猪的 头 颂歌 -

野猪头颂歌 30

[ɔ:l] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [mɜ:θ] [ɪn'klaɪnd] -
ALL THAT ARE TO MIRTH INCLINED 33
全部 那 是 到 欢笑 倾斜 -

凡是乐于欢笑的33

[kɪŋ] ['feərəʊ] : [pɑ:t] [aɪ] . [ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kɒk] -
KING PHARAOH : Part I . The Miracle of the Cock 34
国王 法老 : 部分 我 . 这 奇迹 的 这 公鸡 -

法老王：第一部分 公鸡的奇迹 34

[kɪŋ] ['feərəʊ] : [pɑ:t] [ˌaɪ 'aɪ] .
KING PHARAOH : Part II .
国王 法老 : 部分 二 .

法老王：第二部分。

[ðə; ði] [mɪ'rækjələs] ['hɑ:vɪst] -
The Miraculous Harvest 37
这 神奇 收成 -

奇迹般的收获 37

[ðə; ði]	[blæk]	[dɪ'kri:]	-
THE	**BLACK**	**DECREE**	**38**
这	黑色的	法令	-

黑色法令 38

['sɪtəsetʃɪr]	['wɒseɪl]	-
SOMERSETSHIRE	**WASSAIL**	**40**
萨默塞特郡	痛饮	-

萨默塞特郡瓦赛尔 40

[ə; eɪ]	[tʃaɪld]	[ðɪs]	[deɪ]	[ɪz]	[bɔ:n]	-
A	**CHILD**	**THIS**	**DAY**	**IS**	**BORN**	**43**
一个	孩子	这	天	是	出生	-

今天有一名儿童出生 43

[ðə; ði]	[mu:n]	[ʃaɪnz]	[braɪt]	-
THE	**MOON**	**SHINES**	**BRIGHT**	**44**
这	月亮	闪耀	明亮的	-

月亮高挂天空 44

[ə; eɪ]	['kærəl]	[fɔ:(r); fə(r)]	[twelfθ]	[deɪ]	-
A	**CAROL**	**FOR**	**TWELFTH**	**DAY**	**47**
一个	颂歌	为了	第十二	天	-

第十二天的颂歌 47

[ðə; ði]	[lɔ:d]	[æt; ət]	[fɜ:st]	[dɪd]	['ædəm]	[meɪk]	-
THE	**LORD**	**AT**	**FIRST**	**DID**	**ADAM**	**MAKE**	**48**
这	主	在	第一的	做过	亚当	制作	-

耶和华起初造亚当48

[ðə; ði]	['sev(ə)n]	[dʒɔɪz]	[ɒv; əv]	['meəri]	-
THE	**SEVEN**	**JOYS**	**OF**	**MARY**	**50**
这	七	喜悦	的	玛丽	-

玛利亚的七喜 50

[ðə; ði]	['sʌsɪks]	['mʌmə]	-	['kærəl]	-
THE	**SUSSEX**	**MUMMERS**	**'**	**CAROL**	**52**
这	苏塞克斯	哑剧演员	-	颂歌	-

苏塞克斯哑剧团的圣诞颂歌 52

[æz; əz]	[ai]	[sæt]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['sʌni]	[bæŋk]	-
AS	**I**	**SAT**	**ON**	**A**	**SUNNY**	**BANK**	**53**
作为	我	卫星	在	一个	阳光明媚	银行	-

当我坐在阳光明媚的河岸上时 53

[peɪs]	-	['egɪŋ]	[sɒŋ]	-
PACE	**-**	**EGGING**	**SONG**	**54**
步伐	-	鸡蛋	歌曲	-

PACE-EGGING 歌曲 54

[aɪv]	[bi:n]	['ræmblɪŋ]	[ɔ:l]	[ðə; ði]	[naɪt]	-
I'VE	**BEEN**	**RAMBLING**	**ALL**	**THE**	**NIGHT**	**57**
我已经	到过	漫无边际	全部	这	夜晚	-

我整夜都在漫无目的地游荡 57

[gʊd]	['krɪstʃən]	[men]	,	[rɪ'dʒɔɪs]	-	-	-	-
GOOD	**CHRISTIAN**	**MEN**	**,**	**REJOICE**	**58**	**-**	**11**	**-**
好的	基督教	男士	,	麾	-	-	-	-

好基督徒男士们，欢欣吧！58-11-

[ɪˌlʌs'treʃən]	[ɪn]	['kʌlə(r)]
ILLUSTRATIONS	**IN**	**COLOUR**
插图	在	颜色

彩色插图

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['hɑ:tli]
J . H . HARTLEY
J . H . 哈特利

JH 哈特利

[peɪdʒ][ænd; ənd] ['mɒnək] [fɔ:θ] [ðeɪ] [went] ['frʌntɪspi:s]
Page and Monarch forth they went Frontispiece
页 和 君主 前进 他们 去 卷首插图

佩奇和君主向前走去，他们去了扉页

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ɪn] ['fi:ldz] [weə(r)] [ðeɪ] [leɪ] ['ki:pɪŋ] [ðeə(r)] [ʃi:p] -
In fields where they lay keeping their sheep 21
在 字段 在哪里 他们 躺 保持 他们的 羊 -

在他们放牧羊群的田野里 21

['meəri] [sed] [tu:; tə] ['tʃeri] [tri:] , “ [baʊ; bəʊ] [daʊn] [tu:; tə][maɪ] [ni:] ” -
Mary said to cherry tree , “ Bow down to my knee ” 22
玛丽 说 到 樱桃 树 , “ 弓 向下 到 我的 膝盖 ” -

玛丽对樱桃树说：“跪下，向我膝下俯首。”22

[ðə; ði] ['bɔ:rz] [hed] [ɪn][hænd][beə(r)][aɪ] -
The Boar's head in hand bear I 31
这 野猪的 头 在 手 熊 我 -

手中拿着野猪头的人 I 31

[let] [ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [sɔ:ŋz] [ænd; ənd] ['preɪzɪz] [bi:; bi]['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] ['mædʒəsti] -
Let all your songs and praises be unto His Heavenly Majesty 32
让 全部 你的 歌曲 和 赞扬 是 到 他的 天上 威严 -

愿你们所有的歌声和赞美都归于祂在天上的威严 32

“ [seɪ] , [weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [gʊd] [mæn] ? ” -
“ Say , where did you come from , good man ? ” 35
“ 说 , 在哪里 做过 你 来 从 , 好的 男人 ? ” -

“说说看，你从哪里来，好人？”35

“ [kʌm] , ['hʌzbəndmən] , ” [kraɪd]['dʒi:zəs] , “ [kɑ:st][ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [si:d] [ə'weɪ] ” -
“ Come , husbandman , ” cried Jesus , “ cast all your seed away ” 36
“ 来 , 农夫 , ” 哭 耶稣 , “ 投掷 全部 你的 种子 离开 ” -

耶稣喊道：“来吧，农夫，抛弃你所有的种子。”36

[əʊ][meɪd] , [feə(r)][meɪd] , [ɪn] ['hɒlənd] [smɒk] -
O maid , fair maid , in holland smock 41
哦 女佣 , 公平的 女佣 , 在 荷兰 罩衫 -

哦，美丽的姑娘，穿着荷兰罩衫的姑娘 41

[glæd]['taɪdɪŋz][tu:; tə][ɔ:l][men] -
Glad tidings to all men 42
高兴的 消息 到 全部 男人 -

向所有男士致以喜讯 42

[ə'weɪk] , [ə'weɪk] , [gʊd] ['pi:p(ə)l][ɔ:l] ! -
Awake , Awake , good people all ! 45
醒 , 醒 , 好的 人们 全部 ! -

醒醒吧，醒醒吧，所有善良的人们！45

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [pə'fɔːs] [mʌst; məst] [teɪk] [maɪ] [liːv] [ɒv; əv][ɔːl][maɪ] ['deɪnti] [tʃɪə(r)] -
For **I** **perforce** **must** **take** **my** **leave** **of** **all** **my** **dainty** **cheer** **46**
为了 我 强制 必须 拿 我的 离开 的 全部 我的 纤巧 欢呼 -

我不得不告别我所有美好的快乐时光 46

[əʊ] , [hɪə(r)] [kʌm] [wiː; wi]['dʒɒli] [bɔɪz] , [ɔːl][ɒv; əv][wʌn][maɪnd] -
Oh **,** **here** **come** **we** **jolly** **boys** **,** **all** **of** **one** **mind** **55**
哦 , 这里 来 我们 快乐的 男孩们 , 全部 的 一 头脑 -

哦，我们这些快乐的男孩来了，我们心意相通 55

[ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [meɪ] , [maɪ][dɪə(r)] , [aɪ] [seɪ] , [bɪ'fɔː(r)][jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)][aɪ][stænd] -
A **branch** **of** **May** **,** **my** **dear** **,** **I** **say** **,** **before** **your** **door** **I** **stand** **56**
一个 分支 的 可能 , 我的 亲爱的 , 我 说 , 前 你的 门 我 站立 -

亲爱的，我说，我站在你门前，一枝五月花。56

[naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [sɪŋ] ['preɪzɪz] , [ɔːl][juː; jʊ] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði]['kʌvə(r)] - - -
Now **to** **the** **Lord** **sing** **praises** **,** **all** **you** **within** **this** **place** **On** **the** **Cover** **-** **12** **-**
现在 到 这 主 唱歌 赞扬 , 全部 你 之内 这 地方 在 这 覆盖 - - -

现在，在这地方的所有人，都要歌颂主，赞美祂！封面-12-

[gʊd] [kɪŋ] Wenceslas1 .
Good **King** **Wenceslas1** **.**
好的 国王 Wenceslas1 .

好国王温塞斯拉斯一世。

[gʊd] [kɪŋ] ['wensɪsləs] [lʊkt] [aʊt]
GOOD **King** **Wenceslas** **looked** **out**
好的 国王 温塞斯拉斯 看起来 出去

善良的温塞斯拉斯国王向外眺望

[ɒn][ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv] ['stiːvn] ,
On **the** **Feast** **of** **Stephen** **,**
在 这 盛宴 的 史蒂芬 ,

在圣斯蒂芬节，

[wen] [ðə; ði] [snəʊ] [leɪ] [raʊnd] [ə'baʊt] ,
When **the** **snow** **lay** **round** **about** **,**
什么时候 这 雪 躺 圆形的 关于 ,

当雪覆盖四周时，

[diːp] [ænd; ənd][krɪsp][ænd; ənd]['iːv(ə)n] .
Deep **and** **crisp** **and** **even** **.**
深的 和 脆 和 甚至 .

深沉、清脆、均匀。

['braɪtli] [ʃɒn] [ðə; ði] [muːn] [ðæt] [naɪt] ,
Brightly **shone** **the** **moon** **that** **night** **,**
明亮地 闪耀 这 月亮 那 夜晚 ,

那晚月亮高悬，皎洁明亮。

[ðəʊ] [ðə; ði] [frɒst] [wɒz; wəz]['kruːəl] ,
Though **the** **frost** **was** **cruel** **,**
尽管 这 霜 曾是 残忍的 ,

虽然严寒无情，

[wen] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] [keɪm] [ɪn] [saɪt] ,
When **a** **poor** **man** **came** **in** **sight** **,**
什么时候 一个 贫穷的 男人 来了 在 视线 ,

当一个穷人出现在视线中时，

['gæðərɪŋ] ['wɪntə(r)]['fjuːəl] . [ˌtuː'tuː] .
Gathering **winter** **fuel** **.** **2** **.**
采集 冬天 燃料 . 2 .

1. 储备过冬燃料。

“ ['hɪðə(r)] , [peɪdʒ] , [ænd; ənd][stænd][baɪ][ˌem 'iː]
“ Hither , page , and stand by me
“ 这里 , 页 , 和 站立 经过 我

“过来，翻页，站在我旁边。”

[ɪf] [ðaʊ] [noʊst] [ˌaɪ 'tiː] , ['telɪŋ] ,
If thou know'st it , telling ,
如果 你 知道 它 , 讲述 ,

如果你知道，就告诉别人吧。

['jɒndə(r)] ['pez(ə)nt] , [huː] [ɪz][hiː; hi] ?
Yonder peasant , who is he ?
远处 农民 , WHO 是 他 ?

那边那个农夫是谁?

[weə(r)] [ænd; ənd] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] ? ”
Where and what his dwelling ? ”
在哪里 和 什么 他的 住宅 ? ”

他的住所在哪里？住在哪里?

“ ['saɪə(r)] , [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ə; eɪ] [gʊd] [liːg] [hens]
“ Sire , he lives a good league hence
“ 父系 , 他 生活 一个 好的 联盟 因此

“陛下，他住在一个不错的联赛里。”

[ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] ['maʊntən] ;
Underneath the mountain ;
下 这 山 ;

山下;

[raɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [fens] ,
Right against the forest fence ,
正确的 反对 这 森林 栅栏 ,

紧挨着森林围栏，

[baɪ][ˌes 'tiː] . ['ægnəs] - ['faʊntən; 'faʊntɪn] . ” [θriː] .
By St . Agnes ' fountain . ” 3 .
经过 英石 . 艾格尼丝 - 喷泉 . ” 3 .

在圣艾格尼丝喷泉旁。”3.

“ [brɪŋ] [ˌem 'iː] [fleʃ] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem 'iː][waɪn] ,
“ Bring me flesh , and bring me wine ,
“ 带来 我 肉 , 和 带来 我 葡萄酒 ,

“给我拿些肉来，给我拿些酒来，

[brɪŋ] [ˌem 'iː][paɪn] - [lɒgz]['hɪðə(r)] ;
Bring me pine - logs hither ;
带来 我 松树 - 日志 这里 ;

把松木原木运过来;

[ðaʊ] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [siː] [hɪm] [daɪn] ,
Thou and I will see him dine ,
你 和 我 将要 看 他 用餐 ,

你我将一同观看他用餐，

[wen] [wiː; wi][beə(r)][ðem; ðəm] ['ðɪðə(r)] .
When we bear them thither .
什么时候 我们 熊 他们 那里 .

当我们把它们带到那里。

” [peɪdʒ][ænd; ənd] ['mɒnək] [fɔːθ] [ðeɪ] [went] ,
” Page and monarch forth they went ,
” 页 和 君主 前进 他们 去 ,

“侍童和君王一同向前走去，

[fɔːθ] [ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)]
Forth **they** **went** **together**
第四 他们 去 一起

他们一同向前走去

[θruː] [ðə; ðɪ] [ruːd] [wɪndz] [waɪld] [lə'ment]
Through **the** **rude** **wind's** **wild** **lament**
通过 这 粗鲁的 风的 荒野 哀叹

透过狂风的狂野哀鸣

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['bɪtə(r)] ['weðə(r)] . [fɔːr] .
And **the** **bitter** **weather** **.** **4** **.**
和 这 苦的 天气 . 4 .

还有严寒的天气。4.

“ ['saɪə(r)] !
“ **Sire** **!**
” 父系 !

“陛下！”

[ðə; ðɪ] [naɪt] [ɪz] [dɑːkə] [naʊ] ,
the **night** **is** **darker** **now** **,**
这 夜晚 是 较暗 现在 ,

夜色更深了。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [wɪnd] [bləʊz] [strɒŋgə(r)] ;
And **the** **wind** **blows** **stronger** **;**
和 这 风 打击 更强 ;

风力越来越大；

[feɪlz] [maɪ] [hɑːt] , [aɪ] [nəʊ] [nɒt] [haʊ] ,
Fails **my** **heart** **,** **I** **know** **not** **how** **,**
失败 我的 心 , 我 知道 不是 如何 ,

我的心碎了，我不知道为什么。

[aɪ] [kæn; kən] [gəʊ] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] . ”
I **can** **go** **no** **longer** **.** **”**
我 能 去 不 更长 . ”

我再也走不动了。

“ [mɑːk] [maɪ] ['fʊtsteps] , [gʊd] [maɪ] [peɪdʒ] ;
“ **Mark** **my** **footsteps** **,** **good** **my** **page** **;**
” 标记 我的 脚步声 , 好的 我的 页 ;

“记住我的足迹，我的好仆人；

[tred] [ðaʊ] [ɪn] [ðem; ðəm] ['bəʊldlɪ] ;
Tread **thou** **in** **them** **boldly** **;**
踏 你 在 他们 大胆地 ;

你要大胆地踏入其中；

[ðaʊ] [ʃælt] [faɪnd] [ðə; ðɪ] ['wɪntərz] [reɪdʒ]
Thou **shalt** **find** **the** **winter's** **rage**
你 应 寻找 这 冬天的 愤怒

你将感受到凛冬的狂怒

[friːz] [ðaɪ] [blʌd] [les] ['kəʊldlɪ] . ” [faɪv] .
Freeze **thy** **blood** **less** **coldly** **.** **”** **5** **.**
冻结 你的 血 较少的 冷冷地 . ” 5 .

别让你的血液冻得那么冷。”5.

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['maːstəz] [steps] [hiː; hi] [trɒd]
In **his** **master's** **steps** **he** **trod**
在 他的 硕士学位 步骤 他 践踏

他沿着主人的足迹前行

[weə(r)] [ðə; ði] [snəʊ] [leɪ] [dint] ;
Where the snow lay dinted ;
在哪里 这 雪 躺 凹陷 ;

积雪凹陷的地方;

[hiːt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['veri] [sɒd]
Heat was in the very sod
热 曾是 在 这 非常 草皮

草皮里都充满了热量。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪnt] [hæd; həd] ['prɪntɪd] .
Which the saint had printed .
哪个 这 圣 有 打印 .

圣人曾将其印发。

['ðeəfɔː(r)] ['krɪstʃən] [men] , [biː; bi][ʃʊə(r)] ,
Therefore Christian men , be sure ,
所以 基督教 男人 , 是 当然 ,

因此，基督徒男士们，请务必注意:

[welθ] [ɔː(r)][ræŋk] [pə'zesɪŋ] ,
Wealth or rank possessing ,
财富 或者 秩 拥有 ,

拥有财富或地位的

[jiː; ji] [huː] [naʊ] [wɪl] [bles] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]
Ye who now will bless the poor
叶 WHO 现在 将要 保佑 这 贫穷的

你们这些现在要祝福穷人的人啊!

[ʃæl; ʃəl] [jɔː'selvz] [faɪnd] ['blesɪŋ] . - - -
Shall yourselves find blessing . - 13 -
将 你们自己 寻找 祝福 . - - -

你们必蒙福。-13-

[[-] - - -
[[MusicXML] - 14 -
[[-] - - -

[[MusicXML]-14-

[æz; əz]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][wɒz; wəz][ə; eɪ] - ['wɔːkɪŋ]
As Joseph was a - walking
作为 约瑟夫 曾是 一个 - 步行

约瑟走着的时候

[[-] [wʌn] .
[[MusicXML] 1 .
[[-] 1 .

[MusicXML]1.

[æz; əz]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][wɒz; wəz][ə; eɪ] - ['wɔːkɪŋ]
As Joseph was a - walking
作为 约瑟夫 曾是 一个 - 步行

约瑟走着的时候

[hiː; hi] [hɜːd] [æn; ən]['eɪndʒl] [sɪŋ] ,
He heard an angel sing ,
他 听到 一个 天使 唱歌 ,

他听到天使在歌唱,

“ [ðɪs] [naɪt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði]
“ This night shall be the birthtime
“ 这 夜晚 将 是 这 出生时间

“今夜将是诞生之夜”

[ɒv; əv] [kraɪst] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] . [ˌtuː'tuː] .

Of	Christ	,	the	Heavenly	King	.	2	.
的	基督	,	这	天上	国王	.	2	.

论基督，天上的君王。2.

“ [hiː; hi]['naɪðə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bɔːn]

“	He	neither	shall	be	born
“	他	两者都不	将	是	出生

他也不会出生。

[ɪn] ['haʊzən] [nɔː(r)][ɪn] [hɔːl] .

In	housen	nor	in	hall	.
在	豪森	也不	在	大厅	.

在房子里，也不在大厅里。

[nɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]['pærədaɪs] ,

Nor	in	the	place	of	Paradise	,
也不	在	这	地方	的	天堂	,

也不在天堂的替代之地，

[bʌt; bət][ɪn][æn; ən]['ɑːksɪz] [stɔːl] . [θriː] .

But	in	an	ox's	stall	.	3	.
但	在	一个	牛的	摊位	.	3	.

但在牛栏里。3.

“ [hiː; hi]['naɪðə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kləʊðd]

“	He	neither	shall	be	clothed
“	他	两者都不	将	是	穿着衣服

他既不穿衣服，也不穿衣服。

[ɪn]['pɜːp(ə)l][nɔː(r)][ɪn] [pɔːl] ,

In	purple	nor	in	pall	,
在	紫色的	也不	在	灵柩	,

既非紫色，也非灵柩，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][feə(r)] [waɪt] ['lɪnɪn]

But	in	the	fair	white	linen
但	在	这	公平的	白色的	亚麻布

但在洁白的亚麻布上

[ðæt] ['juːsən] ['beɪbiz] [ɔːl] . [fɔːr] .

That	usen	babies	all	.	4	.
那	已使用	婴儿	全部	.	4	.

全部都用婴儿。4.

“ [hiː; hi]['naɪðə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɔkt]

“	He	neither	shall	be	rocked
“	他	两者都不	将	是	摇滚

他必不摇动

[ɪn]['sɪlvə(r)][nɔː(r)][ɪn][gəʊld] ,

In	silver	nor	in	gold	,
在	银	也不	在	金子	,

无论是银子还是金子

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] ['wʊdn] ['meɪndʒə(r)]

But	in	a	wooden	manger
但	在	一个	木制的	马槽

但在木制马槽里

[ðæt] [riːstɛθ] [ɒn][ðə; ði] [məʊld] . ” [faɪv] .

That	resteth	on	the	mould	.	”	5	.
那	其余	在	这	模具	.	”	5	.

它位于模具之上。”5.

[æz; əz]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][wɒz; wəz][ə; eɪ] - ['wɔːkɪŋ] ,

As	Joseph	was	a	-	walking	,
作为	约瑟夫	曾是	一个	-	步行	,

约瑟走着的时候，

[ðeə(r)] [dɪd][æn; ən]['eɪndʒl] [sɪŋ] ;

There	did	an	angel	sing	;
那里	做过	一个	天使	唱歌	;

天使歌唱了；

[ænd; ənd] ['mɛriz] [tʃaɪld][æt; ət] ['mɪdnaɪt]

And	Mary's	child	at	midnight
和	玛丽的	孩子	在	午夜

午夜时分，玛丽的孩子

[wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə][biː; bi]['aʊə(r)] [kɪŋ] . [sɪks] .

Was	born	to	be	our	King	.	6	.
曾是	出生	到	是	我们的	国王	.	6	.

生来就是我们的国王。6.

[ðen] [biː; bi][jiː; ji][glæd] , [gʊd] ['piːp(ə)l] ,

Then	be	ye	glad	,	good	people	,
然后	是	是的	高兴的	,	好的	人们	,

那么，善良的人们，你们就应该感到高兴吧!

[ðɪs] [naɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][jɪə(r)] ,

This	night	of	all	the	year	,
这	夜晚	的	全部	这	年	,

一年之中最特别的夜晚，

[ænd; ənd] [laɪt] [jiː; ji][ʌp][jɔː(r); jə(r)]['kænd(ə)ls] ,

And	light	ye	up	your	candles	,
和	光	是的	向上	你的	蜡烛	,

点燃你们的蜡烛吧!

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][stɑː(r)][ˌaɪ 'tiː] ['ʃaɪnɛθ] [klɪə(r)] . - - -

For	His	star	it	shineth	clear	.	-	15	-
为了	他的	星星	它	闪耀	清除	.	-	-	-

祂的星光灿烂。-15-

['krɪsməs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]

Christmas	Day	in	the	Morning
圣诞节	天	在	这	早晨

圣诞节早晨

[[-] [wʌn] .

[	[	MusicXML	]	1	.
[	[	-	]	1	.

[MusicXML]1.

[aɪ] [sɔː] [θriː] [ʃɪps] [kʌm] ['seɪlɪŋ] [ɪn] ,

I	saw	three	ships	come	sailing	in	,
我	锯	三	船舶	来	帆船	在	,

我看到三艘船驶入港口，

[ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] , [ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] ;

On	Christmas	Day	,	on	Christmas	Day	;
在	圣诞节	天	,	在	圣诞节	天	;

圣诞节那天，圣诞节那天；

[aɪ] [sɔː] [θriː] [ʃɪps] [kʌm] ['seɪlɪŋ] [ɪn] ,

I	saw	three	ships	come	sailing	in	,
我	锯	三	船舶	来	帆船	在	,

我看到三艘船驶入港口，

[pn] ['krɪsməs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] . [ˌtu:'tu:] .

On	Christmas	Day	in	the	morning	.	2	.
在	圣诞节	天	在	这	早晨	.	2	.

1. 圣诞节当天早上。

[ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz][ɪn] [ðəʊz] [ʃɪps] [ɔ:l] [θri:]

And	what	was	in	those	ships	all	three
和	什么	曾是	在	那些	船舶	全部	三

那三艘船上到底装的是什么?

[pn] ['krɪsməs] [deɪ] , [pn] ['krɪsməs] [deɪ] ;

On	Christmas	Day	,	on	Christmas	Day	;
在	圣诞节	天	,	在	圣诞节	天	;

圣诞节那天，圣诞节那天;

[ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz][ɪn] [ðəʊz] [ʃɪps] [ɔ:l] [θri:]

And	what	was	in	those	ships	all	three
和	什么	曾是	在	那些	船舶	全部	三

那三艘船上到底装的是什么?

[pn] ['krɪsməs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ? [θri:] .

On	Christmas	Day	in	the	morning	?	3	.
在	圣诞节	天	在	这	早晨	?	3	.

圣诞节早上? 3.

['aʊə(r)]['seɪvjə(r)] [kraɪst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['leɪdi]

Our	Saviour	Christ	and	His	lady
我们的	救主	基督	和	他的	女士

我们的救主基督和祂的夫人

[pn] ['krɪsməs] [deɪ] , [pn] ['krɪsməs] [deɪ] ;

On	Christmas	Day	,	on	Christmas	Day	;
在	圣诞节	天	,	在	圣诞节	天	;

圣诞节那天，圣诞节那天;

['aʊə(r)]['seɪvjə(r)] [kraɪst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['leɪdi]

Our	Saviour	Christ	and	His	lady
我们的	救主	基督	和	他的	女士

我们的救主基督和祂的夫人

[pn] ['krɪsməs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] . [fɔ:r] .

On	Christmas	Day	in	the	morning	.	4	.
在	圣诞节	天	在	这	早晨	.	4	.

圣诞节当天早上。4.

[preɪ] ['wɪðə(r)] [seɪld] [ðəʊz] [ʃɪps] [ɔ:l] [θri:]

Pray	whither	sailed	those	ships	all	three
祈祷	往哪里去	航行	那些	船舶	全部	三

祈祷那三艘船都驶向了何方。

[pn] ['krɪsməs] [deɪ] , [pn] ['krɪsməs] [deɪ] ;

On	Christmas	Day	,	on	Christmas	Day	;
在	圣诞节	天	,	在	圣诞节	天	;

圣诞节那天，圣诞节那天;

[preɪ] ['wɪðə(r)] [seɪld] [ðəʊz] [ʃɪps] [ɔ:l] [θri:]

Pray	whither	sailed	those	ships	all	three
祈祷	往哪里去	航行	那些	船舶	全部	三

祈祷那三艘船都驶向了何方。

[pn] ['krɪsməs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ? [faɪv] .

On	Christmas	Day	in	the	morning	?	5	.
在	圣诞节	天	在	这	早晨	?	5	.

圣诞节早上? 5.

[əʊ] [ðeɪ] [seɪld] ['ɪntuː] ['beθlɪhem]
O **they** **sailed** **into** **Bethlehem**
哦 他们 航行 进入 伯利恒

他们驶入伯利恒

[ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] , [ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] ;
On **Christmas** **Day** **,** **on** **Christmas** **Day** **;**
在 圣诞节 天 , 在 圣诞节 天 ;

圣诞节那天，圣诞节那天;

[əʊ] [ðeɪ] [seɪld] ['ɪntuː] ['beθlɪhem]
O **they** **sailed** **into** **Bethlehem**
哦 他们 航行 进入 伯利恒

他们驶入伯利恒

[ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] . [sɪks] .
On **Christmas** **Day** **in** **the** **morning** **.** **6** **.**
在 圣诞节 天 在 这 早晨 . 6 .

圣诞节当天早上。6.

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [belz] [ɒn] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [rɪŋ]
And **all** **the** **bells** **on** **earth** **shall** **ring**
和 全部 这 铃铛 在 地球 将 戒指

世间所有的钟声都将响起

[ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] , [ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] ;
On **Christmas** **Day** **,** **on** **Christmas** **Day** **;**
在 圣诞节 天 , 在 圣诞节 天 ;

圣诞节那天，圣诞节那天;

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [belz] [ɒn] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [rɪŋ]
And **all** **the** **bells** **on** **earth** **shall** **ring**
和 全部 这 铃铛 在 地球 将 戒指

世间所有的钟声都将响起

[ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] . ['sɛvən] .
On **Christmas** **Day** **in** **the** **morning** **.** **7** **.**
在 圣诞节 天 在 这 早晨 . 7 .

圣诞节当天早上。7.

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['eɪndʒəls][ɪn] ['hev(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [sɪŋ]
And **all** **the** **angels** **in** **Heaven** **shall** **sing**
和 全部 这 天使 在 天堂 将 唱歌

天上所有的天使都要歌唱

[ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] , [ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] ;
On **Christmas** **Day** **,** **on** **Christmas** **Day** **;**
在 圣诞节 天 , 在 圣诞节 天 ;

圣诞节那天，圣诞节那天;

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['eɪndʒəls][ɪn] ['hev(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [sɪŋ]
And **all** **the** **angels** **in** **Heaven** **shall** **sing**
和 全部 这 天使 在 天堂 将 唱歌

天上所有的天使都要歌唱

[ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] . [eit] .
On **Christmas** **Day** **in** **the** **morning** **.** **8** **.**
在 圣诞节 天 在 这 早晨 . 8 .

圣诞节当天早上。8.

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [səʊlz] [ɒn] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [sɪŋ]
And **all** **the** **souls** **on** **earth** **shall** **sing**
和 全部 这 灵魂 在 地球 将 唱歌

世间所有灵魂都将歌唱

[ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] , [ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] ;
On Christmas Day , on Christmas Day ;
在 圣诞节 天 , 在 圣诞节 天 ;

圣诞节那天，圣诞节那天；

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][səʊlz][ɒn] [ɜ:θ] [ʃæl; ʃəl] [sɪŋ]
And all the souls on earth shall sing
和 全部 这 灵魂 在 地球 将 唱歌

世间所有灵魂都将歌唱

[ɒn] ['krɪsməs] [deɪ][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] . [naɪn] .
On Christmas Day in the morning . 9 .
在 圣诞节 天 在 这 早晨 . 9 .

圣诞节当天早上。9.

[ðen] [let][ˌju: 'es][ɔ:l][rɪ'dʒɔɪs][ə'meɪn]
Then let us all rejoice amain
然后 让 我们 全部 麾 主

那么，让我们都欢欣鼓舞吧!

[ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] , [ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] ;
On Christmas Day , on Christmas Day ;
在 圣诞节 天 , 在 圣诞节 天 ;

圣诞节那天，圣诞节那天；

[ðen] [let][ˌju: 'es][ɔ:l][rɪ'dʒɔɪs][ə'meɪn]
Then let us all rejoice amain
然后 让 我们 全部 麾 主

那么，让我们都欢欣鼓舞吧!

[ɒn] ['krɪsməs] [deɪ][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] . - - -
On Christmas Day in the morning . - 16 -
在 圣诞节 天 在 这 早晨 . - - -

圣诞节当天早上。-16-

[gɒd] [rest] [ju:; jʊ] ['meri] , ['dʒentlmən] ! [wʌn] .
God rest you merry , Gentlemen ! 1 .
上帝 休息 你 欢乐 , 先生们 ! 1 .

愿上帝保佑你们，先生们!

[gɒd] [rest] [ju:; jʊ] ['meri] , ['dʒentlmən] !
GOD rest you merry , Gentlemen !
上帝 休息 你 欢乐 , 先生们 !

愿上帝保佑你们，先生们!

[let] ['nʌθɪŋ] [ju:; jʊ] [dɪs'meɪ] ;
Let nothing you dismay ;
让 没有什么 你 沮丧 ;

不要让任何事令你沮丧；

[rɪ'membə(r)] [kraɪst] ['aʊə(r)]['seɪvjə(r)]
Remember Christ our Saviour
记住 基督 我们的 救主

记住我们的救主基督

[wɒz; wəz] [bɔ:n] [ə'pɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
Was born upon this day ,
曾是 出生 之上 这 天 ,

出生于今天，

[tu:; tə] [seɪv] [ˌju: 'es][ɔ:l][frɒm; frəm]['seɪtənz]['paʊə(r)]
To save us all from Satan's power
到 节省 我们 全部 从 撒旦的 力量

为了拯救我们所有人免受撒旦的权势。

[wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [ə'streɪ] .
When **we** **were** **gone** **astray** **.**
什么时候 我们 是 已消失 误入歧途 .

当我们误入歧途的时候。

[əʊ]['taɪdɪŋz][ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd][dʒɔɪ] ,
O **tidings** **of** **comfort** **and** **joy** **,**
哦 消息 的 舒适 和 喜悦 ,

哦，安慰和喜乐的消息!

[əʊ]['taɪdɪŋz][ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd][dʒɔɪ] . [ˌtuː'tuː] .
O **tidings** **of** **comfort** **and** **joy** **.** **2** **.**
哦 消息 的 舒适 和 喜悦 . 2 .

哦，这是安慰和喜乐的消息。2.

[ɪn] ['beθlɪhem] [ɪn]['dʒʊəri]
In **Bethlehem** **in** **Jury**
在 伯利恒 在 陪审团

在伯利恒陪审团

[ðɪs] [beɪb] [wɒz; wəz] [bɔːn] ,
This **blessèd** **Babe** **was** **born** **,**
这 受祝福的 宝贝 曾是 出生 ,

这个蒙福的婴孩诞生了，

[ænd; ənd][leɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['meɪndʒə(r)]
And **laid** **within** **a** **manger**
和 铺设 之内 一个 马槽

安放在马槽里

[ə'pɒn] [ðɪs] [mɔːn] :
Upon **this** **blessèd** **morn** **:**
之上 这 受祝福的 早晨 :

在这个美好的早晨:

[ðə; ði] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)]['meəri]
The **which** **His** **Mother** **Mary**
这 哪个 他的 母亲 玛丽

祂的母亲玛利亚

['nʌθɪŋ] [dɪd] [teɪk] [ɪn] [skɔːn] .
Nothing **did** **take** **in** **scorn** **.**
没有什么 做过 拿 在 轻蔑 .

蔑视并不可取。

[əʊ]['taɪdɪŋz][ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd][dʒɔɪ] ,
O **tidings** **of** **comfort** **and** **joy** **,**
哦 消息 的 舒适 和 喜悦 ,

哦，安慰和喜乐的消息!

[əʊ]['taɪdɪŋz][ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd][dʒɔɪ] . [θriː] .
O **tidings** **of** **comfort** **and** **joy** **.** **3** **.**
哦 消息 的 舒适 和 喜悦 . 3 .

哦，带来安慰和喜乐的消息。3.

[frɒm; frəm][gɒd] , ['aʊə(r)] ['hevn(ə)nli] ['fɑːðə(r)] ,
From **God** **,** **our** **Heavenly** **Father** **,**
从 上帝 , 我们的 天上 父亲 ,

来自上帝，我们的天父，

[ə; eɪ] ['eɪndʒl] [keɪm] ,
A **blessèd** **angel** **came** **,**
一个 受祝福的 天使 来了 ,

一位蒙福的天使降临了，

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu]['sɜːt(ə)n] ['ʃepədz]
And **unto** **certain** **shepherds**
和 到 肯定 牧羊人

以及对某些牧羊人

[brɔːt] ['taɪdɪŋz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] ,
Brought **tidings** **of** **the** **same** **,**
带来 消息 的 这 相同的 ,

带来了同样的消息，

[haʊ] [ðæt] [ɪn] ['beθlɪhem] [wɒz; wəz] [bɔːn]
How **that** **in** **Bethlehem** **was** **born**
如何 那 在 伯利恒 曾是 出生

那在伯利恒诞生的

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [baɪ] [neɪm] .
The **Son** **of** **God** **by** **name** **.**
这 儿子 的 上帝 经过 姓名 .

上帝之子。

[əʊ]['taɪdɪŋz][ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd][dʒɔɪ] ,
O **tidings** **of** **comfort** **and** **joy** **,**
哦 消息 的 舒适 和 喜悦 ,

哦，带来安慰和喜乐的消息！

[əʊ]['taɪdɪŋz][ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd][dʒɔɪ] . [fɔːr] .
O **tidings** **of** **comfort** **and** **joy** **.** **4** **.**
哦 消息 的 舒适 和 喜悦 . 4 .

哦，带来安慰和喜乐的消息。4.

“ [fɪə(r)][nɒt] , ” [ðen] [sed] [ðə; ðɪ]['eɪndʒl] ,
“ **Fear** **not** **,** **”** **then** **said** **the** **angel** **,**
“ 害怕 不是 , ” 然后 说 这 天使 ,

“不要害怕，”天使说道。

“ [let] ['nʌθɪŋ] [juː; jʊ] [ə'fraɪt] :
“ **Let** **nothing** **you** **affright** **:**
“ 让 没有什么 你 恐惧 :

“不要让任何事吓到你：

[ðɪs] [deɪ] [ɪz] [bɔːn] [ə; eɪ]['seɪvjə(r)]
This **day** **is** **born** **a** **Saviour**
这 天 是 出生 一个 救主

今天，救世主诞生了

[ɒv; əv]['vɜːtʃuː] , ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [maɪt] ;
Of **virtue** **,** **power** **,** **and** **might** **;**
的 美德 , 力量 , 和 可能 ;

美德、力量和威严；

[səʊ] ['friːkwəntli] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ɔːl]
So **frequently** **to** **vanquish** **all**
所以 频繁地 到 征服 全部

如此频繁地战胜一切

[ðə; ðɪ] [frendz] [ɒv; əv] ['seɪtn] [kwaɪt] .
The **friends** **of** **Satan** **quite** **.**
这 朋友们 的 撒但 相当 .

撒旦的朋友们都安静了。

” [əʊ]['taɪdɪŋz][ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd][dʒɔɪ] ,
” **O** **tidings** **of** **comfort** **and** **joy** **,**
” 哦 消息 的 舒适 和 喜悦 ,

”哦，安慰和喜乐的消息，

[əʊ]['taɪdɪŋz][ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd][dʒɔɪ] . [faɪv] .

O	tidings	of	comfort	and	joy	.	5	.
哦	消息	的	舒适	和	喜悦	.	5	.

哦，带来安慰和喜乐的消息。5.

[ðə; ði] ['ʃepədz] [æt; ət] [ðəʊz] ['taɪdɪŋz]

The	shepherds	at	those	tidings
这	牧羊人	在	那些	消息

听到这些消息的牧羊人

[ri'dʒɔis] [mʌtʃ] [ɪn][maɪnd] ,

Rejoiced	much	in	mind	,
欣喜若狂	很多	在	头脑	,

心中充满喜悦，

[ænd; ənd][left][ðeə(r)] [fl'ɒks] [ə; eɪ] - ['fi:dɪŋ]

And	left	their	flocks	a	-	feeding
和	左边	他们的	羊群	一个	-	喂养

然后留下羊群吃草

[ɪn] ['tempɪst] , [stɔ:m] , [ænd; ənd][wɪnd] ,

In	tempest	,	storm	,	and	wind	,
在	暴风雨	,	风暴	,	和	风	,

在暴风雨、狂风和狂风中，

[ænd; ənd][went][tu:; tə] ['beθlɪhem] ['streɪtˌweɪ]

And	went	to	Bethlehem	straightway
和	去	到	伯利恒	立刻

然后直接去了伯利恒。

[ðɪs] [beɪb] [tu:; tə][faɪnd] .

This	blessèd	Babe	to	find	.
这	受祝福的	宝贝	到	寻找	.

找到这个有福的宝贝。

[əʊ]['taɪdɪŋz][ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd][dʒɔɪ] ,

O	tidings	of	comfort	and	joy	,
哦	消息	的	舒适	和	喜悦	,

哦，带来安慰和喜乐的消息！

[əʊ]['taɪdɪŋz][ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd][dʒɔɪ] . [sɪks] .

O	tidings	of	comfort	and	joy	.	6	.
哦	消息	的	舒适	和	喜悦	.	6	.

哦，带来安慰和喜乐的消息。6.

[bʌt; bət] [wen] [tu:; tə] ['beθlɪhem] [ðeɪ] [keɪm] ,

But	when	to	Bethlehem	they	came	,
但	什么时候	到	伯利恒	他们	来了	,

但他们到了伯利恒之后，

[weə(r)] [ðɪs] [dɪə(r)]['ɪnfənt] [leɪ] ,

Where	this	dear	Infant	lay	,
在哪里	这	亲爱的	婴儿	躺	,

这可怜的婴儿曾躺在那里，

[ðeɪ] [faʊnd] [hɪm][ɪn][ə; eɪ]['meɪndʒə(r)]

They	found	Him	in	a	manger
他们	成立	他	在	一个	马槽

他们在马槽里找到了他。

[weə(r)] ['ɒks(ə)n] [fi:d] [ɒn] [heɪ] ;

Where	oxen	feed	on	hay	;
在哪里	牛	喂养	在	干草	;

牛吃干草的地方；

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)]['meəri] , ['niːlɪŋ] ,
His **mother** **Mary** **,** **kneeling** **,**
他的 母亲 玛丽 , 跪着 ,

他的母亲玛丽跪着，

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [lɔːd] [dɪd] [preɪ] .
Unto **the** **Lord** **did** **pray** **.**
到 这 主 做过 祈祷 .

他向主祷告。

[əʊ]['taɪdɪŋz][ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd][dʒɔɪ] ,
O **tidings** **of** **comfort** **and** **joy** **,**
哦 消息 的 舒适 和 喜悦 ,

哦，安慰和喜乐的消息！

[əʊ]['taɪdɪŋz][ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd][dʒɔɪ] . ['sɛvən] .
O **tidings** **of** **comfort** **and** **joy** **.** **7** **.**
哦 消息 的 舒适 和 喜悦 . 7 .

哦，带来安慰和喜乐的消息。7.

[naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [sɪŋ] ['preɪzɪz] ,
Now **to** **the** **Lord** **sing** **praises** **,**
现在 到 这 主 唱歌 赞扬 ,

现在要歌颂主，赞美祂！

[ɔːl][juː; jʊ] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [pleɪs] ,
All **you** **within** **this** **place** **,**
全部 你 之内 这 地方 ,

你们所有人，在此地之中

[ænd; ənd] [wɪð] [truː] [lʌv] [ænd; ənd] ['brʌðəhʊd]
And **with** **true** **love** **and** **brotherhood**
和 和 真的 爱 和 兄弟情

以及真挚的爱和兄弟情谊

[iːtʃ] ['ʌðə(r)] [naʊ] [ɪm'breɪs] ;
Each **other** **now** **embrace** **;**
每个 其他 现在 拥抱 ;

他们拥抱在一起；

[ðɪs] ['həʊli] - [taɪd][ɒv; əv] ['krɪsməs]
This **holy** **-** **tide** **of** **Christmas**
这 圣 - 潮 的 圣诞节

圣诞节的这神圣时刻

[ɔːl] ['ʌðə(r)z] [dʌθ] [ɪ'feɪs] .
All **others** **doth** **efface** **.**
全部 其他的 确实 抹去 .

其他一切都会抹去。

[əʊ]['taɪdɪŋz][ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd][dʒɔɪ] ,
O **tidings** **of** **comfort** **and** **joy** **,**
哦 消息 的 舒适 和 喜悦 ,

哦，安慰和喜乐的消息！

[əʊ]['taɪdɪŋz][ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd][dʒɔɪ] . - - -
O **tidings** **of** **comfort** **and** **joy** **.** **-** **17** **-**
哦 消息 的 舒适 和 喜悦 . - - -

哦，这是安慰和喜乐的消息。-17-

[[-] - - -
[**[** **MusicXML** **]** **-** **18** **-**
[[-] - - -

[[MusicXML]-18-

[ðə; ði]['həʊli] Well1 .
The Holy Well1 .
这 圣 Well1 .

圣井1.

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fel] [aʊt] [wʌn] [meɪ] ['mɔːnɪŋ] ,
AS it fell out one May morning ,
作为 它 跌倒 出去 一 可能 早晨 ,

那是五月的一个清晨，它掉落下来的时候

[ɒn] [ə; eɪ] [braɪt] ['hɒlədeɪ] ,
On a bright holiday ,
在 一个 明亮的 假期 ,

在一个阳光明媚的节日里，

[swiːt] ['dʒiːzəs] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [dɪə(r)] ,
Sweet Jesus ask'd His mother dear ,
甜的 耶稣 问 他的 母亲 亲爱的 ,

亲爱的耶稣问他的母亲：

[ɪf] [hiː; hi] [maɪt] [gəʊ] [tuː; tə] [pleɪ] .
If He might go to play .
如果 他 可能 去 到 玩 .

如果他能去玩的话。

“ [tuː; tə] [pleɪ] , [tuː; tə] [pleɪ] , [swiːt] ['dʒiːzəs] [gəʊ] .
“ To play , to play , sweet Jesus go .
“ 到 玩 , 到 玩 , 甜的 耶稣 去 .

“玩耍，玩耍，我的天哪。”

[ænd; ənd] [tuː; tə] [pleɪ] [naʊ] [get] [juː; jʊ] [gɒn] ,
And to play now get you gone ,
和 到 玩 现在 得到 你 已消失 ,

现在玩游戏就能让你离开，

[ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [nəʊ] [kəm'pleɪnts] ,
And let me hear of no complaints ,
和 让 我 听到 的 不 投诉 ,

别跟我提什么抱怨。

[æt; ət] [naɪt] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [həʊm] . ” [ˌtuː'tuː] .
At night when you come home . ” 2 .
在 夜晚 什么时候 你 来 家 . ” 2 .

晚上你回家的时候。”2.

[swiːt] ['dʒiːzəs] [went] [daʊn] [tuː; tə] ['jɒndə(r)] [taʊn] ,
Sweet Jesus went down to yonder town ,
甜的 耶稣 去 向下 到 远处 镇 ,

亲爱的耶稣下到那边的城镇去了，

[æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['həʊli] [wel] ,
As far as the Holy Well ,
作为 远的 作为 这 圣 出色地 ,

至于圣井，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [dɪd] [siː] [æz; əz] [faɪn] ['tʃɪldrən]
And there did see as fine children
和 那里 做过 看 作为 美好的 孩子们

而且，他们确实看到了很棒的孩子。

[æz; əz] ['eni] [tʌŋ] [kæn; kən] [tel] .
As any tongue can tell .
作为 任何 舌头 能 告诉 .

任何舌头都能分辨出来。

[hiː; hi] [sed] , “ [gɒd] [bles] [juː; jʊ] [ɛvɹi] [wʌn] ,
He said , “ God bless you ev'ry one ,
他 说 , “ 上帝 保佑 你 每一个 一 ,

他说：“愿上帝保佑你们每一个人。”

[meɪ] [kraɪst] [jɔː(r); jə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [biː; bi] :
May Christ your portion be :
可能 基督 你的 部分 是 :

愿基督成为你的福分：

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [ʃæl; ʃəl] [ai] [pleɪ] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Little children , shall I play with you ?
小的 孩子们 , 将 我 玩 和 你 ?

小朋友们，我可以和你们一起玩吗?

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [pleɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] . ” [θriː] .
And you shall play with Me . ” 3 .
和 你 将 玩 和 我 . ” 3 .

你们要和我一起玩耍。”3.

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪd] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [hɪm] , “ [nəʊ] ,
But they made answer to Him , “ No ,
但 他们 制成 回答 到 他 , “ 不 ,

但他们回答他说：“不，

” [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lɔːdz] - [ænd; ənd] ['leɪdɪz] - [sʌnz] ;
” They were lords ' - and ladies ' - sons ;
” 他们 是 领主们 ' - 和 女士们 ' - 儿子们 ;

“他们是贵族和贵妇的儿子；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ðə; ðɪ] ['miːnɪst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] ,
And He the meanest of them all ,
和 他 这 最卑鄙的 的 他们 全部 ,

而祂，是其中最卑鄙的那一个。

[wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [æn; ən] ['ɑːksɪz] [stɔːl] .
Was born in an ox's stall .
曾是 出生 在 一个 牛的 摊位 .

出生在牛棚里。

[swiːt] ['dʒiːzəs] [tɜːnd] [hɪm] [ə'raʊnd] ,
Sweet Jesus turned Him around ,
甜的 耶稣 转向 他 大约 ,

亲爱的耶稣让他回心转意了，

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['naɪðə(r)] [læfd] [nɔː(r)] [smaɪld] ,
And He neither laugh'd nor smil'd ,
和 他 两者都不 笑了 也不 微笑 ,

祂既没有大笑，也没有露出微笑。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [tɪəz] [keɪm] ['trɪklɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [aɪz]
But the tears came trickling from His eyes
但 这 眼泪 来了 涓涓细流 从 他的 眼睛

但泪水却从祂的眼中流了下来。

[laɪk] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [skaɪz] . [fɔːr] .
Like water from the skies . 4 .
喜欢 水 从 这 天空 . 4 .

如同天降甘霖。4.

[swiːt] ['dʒiːzəs] [tɜːnd] [hɪm] [ə'baʊt] ,
Sweet Jesus turned Him about ,
甜的 耶稣 转向 他 关于 ,

亲爱的耶稣使他回心转意，

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [dɪə(r)][həʊm] [went][hiː; hi] ,

To	His	mother's	dear	home	went	He	,
到	他的	母亲的	亲爱的	家	去	他	,

他回到了母亲亲爱的家，

[ænd; ənd] [sed] “ [aɪv] [biːn] [ɪn]['jɒndə(r)] [taʊn] ,

And	said	“	I've	been	in	yonder	town	,
和	说	“	我已经	到过	在	远处	镇	,

然后他说：“我去过那个小镇，

[æz; əz]['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [meɪ] [siː] .

As	after	you	may	see	.
作为	后	你	可能	看	.

稍后您便会明白。

[aɪv] [biːn] [ɪn]['jɒndə(r)] [taʊn] ,

I've	been	in	yonder	town	,
我已经	到过	在	远处	镇	,

我一直在那边的小镇，

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['həʊli] [wel] ;

As	far	as	the	Holy	Well	;
作为	远的	作为	这	圣	出色地	;

直到圣井；

[ðeə(r)] [dɪd][aɪ] [miːt] [æz; əz] [faɪn] ['tʃɪldrən]

There	did	I	meet	as	fine	children
那里	做过	我	见面	作为	美好的	孩子们

在那里我遇到了一些很棒的孩子

[æz; əz] ['eni] [tʌŋ] [kæn; kən] [tel] . [faɪv] .

As	any	tongue	can	tell	.	5	.
作为	任何	舌头	能	告诉	.	5	.

任何舌头都能告诉你答案。5.

[aɪ][bɪd][gɒd] [bles] [ðem; ðəm] [ɛvɹi] [wʌn] ,

I	bid	God	bless	them	ev'ry	one	,
我	出价	上帝	保佑	他们	每一个	一	,

我祈求上帝保佑他们每一个人。

[ænd; ənd] [kraɪst] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [siː] ;

And	Christ	their	bodies	see	;
和	基督	他们的	身体	看	;

基督看见了他们的身体；

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [ʃæl; ʃəl][aɪ] [pleɪ] [wɪð] [juː; jʊ] ?

Little	children	,	shall	I	play	with	you	?
小的	孩子们	,	将	我	玩	和	你	?

小朋友们，我可以和你们一起玩吗?

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [pleɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] .

And	you	shall	play	with	Me	.
和	你	将	玩	和	我	.

你将与我一起玩耍。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] ['ænsərd] [ˌem 'iː] - [nəʊ] ,

But	then	they	answer'd	Me	'	No	,
但	然后	他们	已回答	我	-	不	,

但他们回答我说：“不，

- [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lɔːdz] - [ænd; ənd] ['leɪdɪz] - [sʌnz] ;

'	They	were	lords	'	and	ladies	'	sons	;
-	他们	是	领主们	-	和	女士们	-	儿子们	;

他们是贵族和贵妇的儿子；

[ænd; ənd][ai][ðə; ði] ['miːnɪst] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] ,

And	I	the	meanest	of	them	all	,
和	我	这	最卑鄙的	的	他们	全部	,

而我，是他们中最卑鄙的一个。

[wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][æn; ən]['ɑːksɪz] [stɔːl] . ” [sɪks] .

Was	born	in	an	ox's	stall	.	”	6	.
曾是	出生	在	一个	牛的	摊位	.	”	6	.

出生在牛棚里。”6.

“ [ðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][ə; eɪ] ['meɪdnz] [tʃaɪld] ,

“	Though	you	are	but	a	maiden's	child	,
“	尽管	你	是	但	一个	少女的	孩子	,

“虽然你只是个处女所生的孩子，

[bɔːn] [ɪn][æn; ən]['ɑːksɪz] [stɔːl] ,

Born	in	an	ox's	stall	,
出生	在	一个	牛的	摊位	,

生于牛棚

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [kraɪst] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['hɛvən] ,

Thou	art	the	Christ	,	the	King	of	Heav'n	,
你	艺术	这	基督	,	这	国王	的	天堂	,

你是基督，天上的君王，

[ænd; ənd][ðə; ði]['seɪvjə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .

And	the	Saviour	of	them	all	.
和	这	救主	的	他们	全部	.

以及所有人的救世主。

[swiːt] ['dʒiːzəs] , [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə]['jɒndə(r)] [taʊn] ,

Sweet	Jesus	,	go	down	to	yonder	town	,
甜的	耶稣	,	去	向下	到	远处	镇	,

我的天哪，请下到那边去吧！

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['həʊli] [wel] ,

As	far	as	the	Holy	Well	,
作为	远的	作为	这	圣	出色地	,

至于圣井，

[ænd; ənd] [teɪk] [ə'weɪ] [ðəʊz] ['sɪnfl] [səʊlz] ,

And	take	away	those	sinful	souls	,
和	拿	离开	那些	罪恶的	灵魂	,

带走那些罪恶的灵魂，

[ænd; ənd][dɪp][ðem; ðəm] [diːp] [ɪn] [hel] . ” ['sɛvən] .

And	dip	them	deep	in	hell	.	”	7	.
和	蘸	他们	深的	在	地狱	.	”	7	.

把他们深深地浸入地狱。”7.

“ [neɪ] , [neɪ] , ” [swiːt] ['dʒiːzəs]['maɪldli] [sed] ,

“	Nay	,	nay	,	”	sweet	Jesus	mildly	said	,
“	不	,	不	,	”	甜的	耶稣	轻微地	说	,

“不，不，”慈祥的耶稣温和地说。

“ [neɪ] , [neɪ] , [ðæt] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] ;

“	Nay	,	nay	,	that	must	not	be	;
“	不	,	不	,	那	必须	不是	是	;

“不，不，那绝对不能这样；

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meni] ['sɪnfl] [səʊlz]

For	there	are	too	many	sinful	souls
为了	那里	是	也	许多	罪恶的	灵魂

因为罪孽深重的灵魂太多了。

['kraɪɪŋ] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ˌem 'i:] .
Crying out for the help of Me .
哭泣 出去 为了 这 帮助 的 我 .

向我呼求帮助。

" [əʊ] [ðen] [bɪ'spəʊk] [ðə; ði] ['eɪndʒl] ['geɪbriəl] ,
" O then bespoke the angel Gabriel ,
" 哦 然后 定制 这 天使 加布里埃尔 ,

"哦，天使加百列说道，

" [ə'pɒn] ['aʊə(r)] [gʊd] [ˌes 'ti:] . ['sti:vn] ,
" Upon our good St . Stephen ,
" 之上 我们的 好的 英石 . 史蒂芬 ,

"为了我们敬爱的圣斯蒂芬，

[ɔ:l'ðəʊ] [jʊr; jər] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['meɪdnz] [tʃaɪld] ,
Although you're but a maiden's Child ,
虽然 你是 但 一个 少女的 孩子 ,

虽然你只是个少女的孩子，

[ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['hɛvən] . " - - -
You are the King of Heav'n . " - 19 -
你 是 这 国王 的 天堂 . " - - -

你是天上的王。"——19——

[[-] - - -
[[MusicXML] - 20 -
[[-] - - -

[[MusicXML]-20-

[ðə; ði] [fɜ:st] ['noel]
The First Nowell
这 第一的 诺威尔

第一个诺威尔

[[-] [wʌn] .
[[MusicXML] 1 .
[[-] 1 .

[MusicXML]1.

[ðə; ði] [fɜ:st] ['noel] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [dɪd] [seɪ]
The first Nowell the Angel did say
这 第一的 诺威尔 这 天使 做过 说

第一个诺威尔天使确实说过

[wɒz; wəz] [tu:; tə] ['sɜ:t(ə)n] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['ʃepədz] [ɪn] ['fi:ldz] [æz; əz] [ðeɪ] [leɪ] ;
Was to certain poor shepherds in fields as they lay ;
曾是 到 肯定 贫穷的 牧羊人 在 字段 作为 他们 躺 ;

是为躺在田野里的几位贫穷的牧羊人准备的；

[ɪn] ['fi:ldz] [weə(r)] [ðeɪ] [leɪ] ['ki:pɪŋ] [ðeə(r)] [ʃi:p] ,
In fields where they lay keeping their sheep ,
在 字段 在哪里 他们 躺 保持 他们的 羊 ,

在他们放羊的田野里，

[ɒn] [ə; eɪ] [kəʊld] ['wɪntərz] [naɪt] [ðæt] [wɒz; wəz] [səʊ] [di:p] .
On a cold winter's night that was so deep .
在 一个 寒冷的 冬天的 夜晚 那 曾是 所以 深的 .

在一个寒冷的冬夜，夜色如此深沉。

['kɔ:rəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

['noel] , ['noel] , ['noel] , ['noel] !
Nowell , Nowell , Nowell , Nowell !
诺威尔 , 诺威尔 , 诺威尔 , 诺威尔 !

诺威尔，诺威尔，诺威尔，诺威尔！

[bɔ:n] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ! [ˌtu:'tu:] .
Born is the King of Israel ! 2 .
出生 是 这 国王 的 以色列 ! 2 .

以色列的君王诞生了！2.

[ðeɪ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] [ə; eɪ][stɑ:(r)]
They looked up and saw a Star
他们 看起来 向上 和 锯 一个 星星

他们抬头望去，看到一颗星星。

['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [bɪ'jɒnd] [ðem; ðəm][fɑ:(r)] ,
Shining in the east beyond them far ,
灼灼 在 这 东方 超过 他们 远的 ,

在他们远处的东方闪耀着光芒，

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:θ] [ˌaɪ 'ti:] [geɪv] [greɪt] [laɪt] ,
And to the earth it gave great light ,
和 到 这 地球 它 给予 伟大的 光 ,

它给大地带来了灿烂的光芒，

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'ti:] [kən'tɪnju:d] [bəuθ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
And so it continued both day and night .
和 所以 它 持续 两个都 天 和 夜晚 .

于是，日夜不停地发生着这样的事。

['noel] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [θri:] .
Nowell , etc . 3 .
诺威尔 , ETC . 3 .

诺威尔等3.

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [seɪm] [stɑ:(r)]
And by the light of that same Star
和 经过 这 光 的 那 相同的 星星

借着那颗星的光芒

[θri:] [waɪz] [men] [keɪm] [frɒm; frəm] ['kʌntri] [fɑ:(r)] ;
Three wise men came from country far ;
三 明智的 男人 来了 从 国家 远的 ;

三位智者从遥远的国度而来；

[tu:; tə] [si:k] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɪŋ] [wɒz; wəz][ðeə(r)][ɪn'tent] ,
To seek for a king was their intent ,
到 寻找 为了 一个 国王 曾是 他们的 意图 ,

他们的目的是寻找一位国王。

[ænd; ənd][tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði][stɑ:(r)][weər'evə(r)][ˌaɪ 'ti:] [went] .
And to follow the Star wherever it went .
和 到 跟随 这 星星 无论 它 去 .

并跟随那颗星，无论它去往何处。

['noel] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [fɔ:r] .
Nowell , etc . 4 .
诺威尔 , ETC . 4 .

诺威尔等4.

[ðɪs] [stɑ:(r)] [dru:] [naɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] - [west]
This Star drew nigh to the north - west
这 星星 画 夜 到 这 北 - 西方

这颗星向西北方向靠近。

['or] ['beθlɪhem] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ɪts] [rest] ,
O'er **Bethlehem** **it** **took** **its** **rest** **,**
超过 伯利恒 它 采取 它是 休息 ,

它停泊在伯利恒上空。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ˌaɪ 'tiː][dɪd][bəuθ][stɒp][ænd; ənd] [steɪ]
And **there** **it** **did** **both** **stop** **and** **stay**
和 那里 它 做过 两个都 停止 和 停留

它就那样停了下来，又在那里停留了。

[raɪt] ['or] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['dʒiːzəs] [leɪ] .
Right **o'er** **the** **place** **where** **Jesus** **lay** **.**
正确的 超过 这 地方 在哪里 耶稣 躺 .

就在耶稣躺过的地方上方。

['noel] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [faɪv] .
Nowell **,** **etc** **.** **5** **.**
诺威尔 , ETC . 5 .

诺威尔等。5.

[ðen] ['entəd] [ɪn] [ðəʊz] [waɪz] [men] [θriː]
Then **entered** **in** **those** **wise** **men** **three**
然后 进入 在 那些 明智的 男人 三

随后，那三位智者走了进来。

[məʊst] ['revərəntli] [ə'pɒn][ðeə(r)] [niː] ,
Most **reverently** **upon** **their** **knee** **,**
最多 虔诚地 之上 他们的 膝盖 ,

他们虔诚地跪在地上，

[ænd; ənd] ['ɒfəd] [ðeə(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,
And **offered** **there** **,** **in** **His** **presence** **,**
和 提供 那里 , 在 他的 在场 ,

并在那里，当着祂的面，献上

[bəuθ][gəʊld] , [ænd; ənd] [mɜː(r)] , [ænd; ənd] ['fræŋkɪnsens] .
Both **gold** **,** **and** **myrrh** **,** **and** **frankincense** **.**
两个都 金子 , 和 没药 , 和 乳香 .

黄金、没药和乳香。

['noel] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [sɪks] .
Nowell **,** **etc** **.** **6** **.**
诺威尔 , ETC . 6 .

诺威尔等6.

[ðen] [let][ˌjuː 'es][ɔːl] [wɪð] [wʌn] [ə'kɔːd]
Then **let** **us** **all** **with** **one** **accord**
然后 让 我们 全部 和 一 符合

那么，让我们齐心协力吧!

[sɪŋ] ['preɪzɪz] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['hev(ə)nli] [lɔːd] ,
Sing **praises** **to** **our** **Heavenly** **Lord** **,**
唱歌 赞扬 到 我们的 天上 主 ,

歌颂我们天上的主，

[ðæt] [hæθ] [meɪd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ɒv; əv] [nɔːt] ,
That **hath** **made** **Heaven** **and** **earth** **of** **nought** **,**
那 有 制成 天堂 和 地球 的 零 ,

那将天地化为虚无的，

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [blʌd] [mæn'kaɪnd] [hæθ] [bɔːt] .
And **with** **His** **blood** **mankind** **hath** **bought** **.**
和 和 他的 血 人类 有 买 .

祂用宝血救赎了人类。

['noel] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - - - - - - - -
Nowell , etc . - 21 - - 22 - - 23 -
诺威尔 , ETC . - - - - - - - -

诺威尔等人-21-22-23-

[ðə; ði] ['tʃeri] [triː] ['kærəl]
The Cherry Tree Carol
这 樱桃 树 颂歌

樱桃树颂歌

[[-] [wʌn] .
[[MusicXML] 1 .
[[-] 1 .

[MusicXML]1.

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] ,
Joseph was an old man ,
约瑟夫 曾是 一个 老的 男人 ,

约瑟是个老人了,

[æn; ən][əʊld][mæn][wɒz; wəz][hiː; hi] ;
An old man was he ;
一个 老的 男人 曾是 他 ;

他是一位老人;

[hiː; hi] ['mærid] [swiːt] ['meəri] ,
He married sweet Mary ,
他 已婚 甜的 玛丽 ,

他娶了甜美的玛丽。

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['gæləliː] . [ˌtuː'tuː] .
The Queen of Galilee . 2 .
这 女王 的 加利利 . 2 .

加利利女王。2.

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə; eɪ] - ['wɔːkɪŋ]
As they went a - walking
作为 他们 去 一个 - 步行

他们散步时

[ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][səʊ] [geɪ] ,
In the garden so gay ,
在 这 花园 所以 同性恋 ,

在如此欢乐的花园里,

[swiːt] ['meəri][spaɪd] ['tʃeriz]
Sweet Mary spied cherries
甜的 玛丽 间谍 樱桃

甜心玛丽发现了樱桃

['hæŋɪŋ] ['əʊvə(r)] [jɒn] [triː] . [θriː] .
Hanging over yon tree . 3 .
绞刑 超过 远 树 . 3 .

悬挂在那棵树上。3.

['meəri] [sed] [tuː; tə]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
Mary said to Joseph ,
玛丽 说 到 约瑟夫 ,

玛丽对约瑟说:

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [swiːt] [lɪps][səʊ][maɪld] ,
With her sweet lips so mild ,
和 她 甜的 嘴唇 所以 温和的 ,

她那甜美温柔的嘴唇,

“ [plʌk] [ðəʊz] ['tʃeriz] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
“ **Pluck** **those** **cherries** **,** **Joseph** **,**
“ 采摘 那些 樱桃 , 约瑟夫 ,

“约瑟夫，把那些樱桃摘下来。”

[fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə] [gɪv] [tu:; tə][maɪ][tʃaɪld] . ” [fɔ:r] .
For **to** **give** **to** **my** **child** **.** **”** **4** **.**
为了 到 给 到 我的 孩子 . ” 4 .

给我的孩子。”4.

“ [əʊ] [ðen] , ” [rɪ'plaɪd] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
“ **O** **then** **,** **”** **replied** **Joseph** **,**
“ 哦 然后 , ” 回复 约瑟夫 ,

“哦，那么，”约瑟回答说，

[wɪð] [wɜ:dz] [səʊ][ˌʌn'kaɪnd] ,
With **words** **so** **unkind** **,**
和 字 所以 不友善 ,

言语如此刻薄，

“ [ai] [wɪl] [plʌk] [nəʊ] ['tʃeriz]
“ **I** **will** **pluck** **no** **cherries**
“ 我 将要 采摘 不 樱桃

“我不会摘樱桃。”

[fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə] [gɪv] [tu:; tə][ðaɪ][tʃaɪld] . ” [faɪv] .
For **to** **give** **to** **thy** **child** **.** **”** **5** **.**
为了 到 给 到 你的 孩子 . ” 5 .

给你的孩子。”5.

['meəri] [sed] [tu:; tə] ['tʃeri] [tri:]
Mary **said** **to** **cherry** **tree**
玛丽 说 到 樱桃 树

玛丽对樱桃树说

“ [baʊ; bəʊ] [daʊn] [tu:; tə][maɪ] [ni:] ,
“ **Bow** **down** **to** **my** **knee** **,**
“ 弓 向下 到 我的 膝盖 ,

“跪下，向我的膝盖下拜，

[ðæt] [ai] [meɪ] [plʌk] ['tʃeriz] ,
That **I** **may** **pluck** **cherries** **,**
那 我 可能 采摘 樱桃 ,

使我可以采摘樱桃，

[baɪ][wʌn] , [tu:] , [ænd; ənd] [θri:] . ” [sɪks] .
By **one** **,** **two** **,** **and** **three** **.** **”** **6** **.**
经过 一 , 二 , 和 三 . ” 6 .

一、二、三。”6.

[ðə; ði] ['ʌpəməʊst] [sprɪg] [ðen]
The **uppermost** **sprig** **then**
这 最上层 枝 然后

最上面的枝条

[baʊd] [daʊn] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ni:] ,
Bowed **down** **to** **her** **knee** **,**
鞠躬 向下 到 她 膝盖 ,

她单膝跪地，

“ [ðʌs] [ju:; jʊ] [meɪ] [si:] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
“ **Thus** **you** **may** **see** **,** **Joseph** **,**
“ 因此 你 可能 看 , 约瑟夫 ,

“由此可见，约瑟，

[ðiːz] ['tʃeriz] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . ” ['sɛvən] .
These cherries are for me . ” 7 .
这些 樱桃 是 为了 我 . ” 7 .

这些樱桃是给我的。”7.

“ [əʊ] [iːt] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃeriz] , ['meəri] ,
“ O eat your cherries , Mary ,
“ 哦 吃 你的 樱桃 , 玛丽 ,

“哦，玛丽，吃你的樱桃吧，

[əʊ] [iːt] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃeriz] [naʊ] ,
O eat your cherries now ,
哦 吃 你的 樱桃 现在 ,

哦，现在就吃你的樱桃吧。

[əʊ] [iːt] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃeriz] , ['meəri] ,
O eat your cherries , Mary ,
哦 吃 你的 樱桃 , 玛丽 ,

玛丽，吃你的樱桃吧。

[ðæt] [greʊ] [ə'pɒn][ðə; ði] [baʊ] . ” - - -
That grow upon the bough . ” - 24 -
那 生长 之上 这 买 . ” - - -

生长在树枝上的。”-24-

[daɪvz] [ænd; ənd] ['læzərəs]
Dives and Lazarus
潜水 和 拉撒路

迪夫和拉撒路

[[-] [wʌn] .
[[MusicXML] 1 .
[[-] 1 .

[MusicXML]1.

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fel] [aʊt] [ə'pɒn][ə; eɪ] [deɪ] ,
As it fell out upon a day ,
作为 它 跌倒 出去 之上 一个 天 ,

有一天，

[rɪtʃ] [daɪvz] [meɪd] [ə; eɪ] [fiːst] ,
Rich Dives made a feast ,
富有的 潜水 制成 一个 盛宴 ,

Rich Dives 大吃一顿，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] ,
And he invited all his friends ,
和 他 受邀 全部 他的 朋友们 ,

他邀请了所有的朋友，

[ænd; ənd]['dʒentri][ɒv; əv][ðə; ði][best] . [ˌtuː'tuː] .
And gentry of the best . 2 .
和 绅 的 这 最好的 . 2 .

以及最优秀的绅士们。2.

[ðen] ['læzərəs] [leɪd] [hɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Then Lazarus laid him down and down ,
然后 拉撒路 铺设 他 向下 和 向下 ,

于是拉撒路把他放下，

[ænd; ənd] [daʊn] [æt; ət] - [dɔː(r)] .
And down at Dives's door .
和 向下 在 - 门 .

还有在迪夫家门口。

“ [sʌm; səm] [miːt] , [sʌm; səm] [drɪŋk] , ['brʌðə(r)] [daɪvz] ,
“ Some meat , some drink , brother Dives ,
“ 一些 肉 , 一些 喝 , 兄弟 潜水 ,

“来点肉，来点酒，迪夫斯兄弟，

[bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] . ” [θriː] .
Bestow upon the poor . ” 3 .
赐给 之上 这 贫穷的 . ” 3 .

救济穷人。”3.

“ [ðaʊət]
“ Thou'rt
“ 你

“你”

[nʌn] [ɒv; əv] [maɪn] , ['brʌðə(r)] ['læzərəs] ,
none of mine , brother Lazarus ,
没有任何 的 矿 , 兄弟 拉撒路 ,

都不是我的，拉撒路兄弟。

[ðæt] [laɪz] ['begɪŋ] [æt; ət] [maɪ] [dɔː(r)] :
That lies begging at my door :
那 谎言 乞讨 在 我的 门 :

那东西正乞求着我的帮助:

[nɔː(r)] [miːt] [nɔː(r)] [drɪŋk] [wɪl] [aɪ] [gɪv] [tuː; tə] [ðiː] ,
Nor meat nor drink will I give to thee ,
也不 肉 也不 喝 将要 我 给 到 你 ,

我必不给你食物，也不给你水。

[nɔː(r)] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] . ” [fɔːr] .
Nor bestow upon the poor . ” 4 .
也不 赐给 之上 这 贫穷的 . ” 4 .

也不施舍给穷人。”4.

[ðen] [daɪvz] [sent] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['hʌŋgri] [dɒgz] ,
Then Dives sent out his hungry dogs ,
然后 潜水 发送 出去 他的 饥饿的 狗 ,

然后，迪夫斯放出了他的饿狗，

[tuː; tə] [baɪt] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [leɪ] ;
To bite him as he lay ;
到 咬 他 作为 他 躺 ;

趁他躺着的时候咬他;

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [baɪt] [æt; ət] [ɔːl] ,
They had no power to bite at all ,
他们 有 不 力量 到 咬 在 全部 ,

它们根本没有咬人的能力。

[bʌt; bət] [lik] [hɪz; ɪz] [sɔːrz] [ə'weɪ] . [faɪv] .
But licked his sores away . 5 .
但 舔过 他的 疮 离开 . 5 .

但他舔舐掉了伤口。5.

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [aʊt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [deɪ] ,
As it fell out upon a day ,
作为 它 跌倒 出去 之上 一个 天 ,

有一天，

[pɔː(r); pʊə(r)] ['læzərəs] ['sɪkənd] [ænd; ənd] [daɪd] ,
Poor Lazarus sickened and died ,
贫穷的 拉撒路 恶心 和 死亡 ,

可怜的拉撒路染病去世了，

[ðeə(r)] [keɪm] [tuː] ['eɪndʒəls] [aʊt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]
There came two Angels out of Heaven
那里 来了 二 天使 出去 的 天堂

有两个天使从天而降。

[hɪz; ɪz] [səʊl] [ˌðeər'ɪn] [tuː; tə] [gaɪd] . [sɪks] .
His soul therein to guide . 6 .
他的 灵魂 其中 到 指导 . 6 .

让他的灵魂在其中指引方向。6.

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [aʊt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [deɪ] ,
As it fell out upon a day ,
作为 它 跌倒 出去 之上 一个 天 ,

有一天，

[rɪtʃ] [daɪvz] ['sɪkənd] [ænd; ənd] [daɪd] ,
Rich Dives sickened and died ,
富有的 潜水 恶心 和 死亡 ,

Rich Dives生病去世了，

[ðeə(r)] [keɪm] [tuː] ['sɜːpənts] [aʊt] [ɒv; əv] [hel] ,
There came two serpents out of Hell ,
那里 来了 二 蛇 出去 的 地狱 ,

有两条蛇从地狱里出来，

[hɪz; ɪz] [səʊl] [ˌðeər'ɪn] [tuː; tə] [gaɪd] . ['sɛvən] .
His soul therein to guide . 7 .
他的 灵魂 其中 到 指导 . 7 .

让他的灵魂在其中指引方向。7.

[ðen] [daɪvz] [lʊkt] [wɪð] ['bɜːnɪŋ] [aɪz] ,
Then Dives looked with burning eyes ,
然后 潜水 看起来 和 燃烧 眼睛 ,

然后，迪夫斯目光灼灼地看着

[ænd; ənd] [sɔː] [pɔː(r); pʊə(r)] ['læzərəs] [blest] ;
And saw poor Lazarus blest ;
和 锯 贫穷的 拉撒路 祝福 ;

看见可怜的拉撒路蒙福了；

“ [wʌn] [drɒp] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] , ['læzərəs] ,
“ One drop of water , Lazarus ,
“ 一 降低 的 水 , 拉撒路 ,

“拉撒路，一滴水，

[tuː; tə] [kwentʃ] [maɪ] ['fleɪmɪŋ] [θɜːst] ! [eit] .
To quench my flaming thirst ! 8 .
到 淬火 我的 炽盛 口渴 ! 8 .

为了解我那熊熊燃烧的干渴！8.

“ [əʊ] ! [hæd; həd] [ai] [æz; əz] ['meni] [j'iəz] [tuː; tə] [ə'baɪd]
“ Oh ! had I as many years to abide
“ 哦 ! 有 我 作为 许多 年 到 遵守

“哦！如果我能有那么多年可以停留就好了。”

[æz; əz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bleɪdz] [ɒv; əv] [grɑːs] .
As there are blades of grass .
作为 那里 是 刀片 的 草 .

因为这里有草叶。

[ðen] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [æn; ən] [end] ; [bʌt; bət] [naʊ]
Then there would be an end ; but now
然后 那里 会 是 一个 结尾 ; 但 现在

那样就会有结束的时候；但现在

['hɛlz] [peɪnz] [wɪl] ['nevə(r)] [pɑːs] . ” - - -
Hell's pains will never pass . ” - 25 -
地狱的 疼痛 将要 绝不 经过 . ” - - -

地狱之痛永难消散。-25-

[ðə; ði] ['hɒli] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['aɪvi]
The Holly and the Ivy
这 冬青 和 这 常春藤

冬青和常春藤

[[-] [wʌn] .
[[MusicXML] 1 .
[[-] 1 .

[MusicXML]1.

[ðə; ði] ['hɒli] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['aɪvi]
The Holly and the Ivy
这 冬青 和 这 常春藤

冬青和常春藤

[naʊ] [bəuθ] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [wel] [grəʊn] ;
Now both are full well grown ;
现在 两个都 是 满的 出色地 生长 ;

现在它们都已经长大成人了;

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [triːz] [ðæt] [sprɪŋ] [ɪn] [wʊd]
Of all the trees that spring in wood
的 全部 这 树木 那 春天 在 木头

在所有生长于林中的树木

[ðə; ði] ['hɒli] [beəz] [ðə; ði] [kraʊn] ;
The Holly bears the crown ;
这 冬青 熊 这 王冠 ;

冬青树戴上了王冠;

[ðə; ði] ['hɒli] [beəz] [ə; eɪ] ['blɒsəm]
The Holly bears a blossom
这 冬青 熊 一个 开花

冬青树开出了一朵花。

[æz; əz] [waɪt] [æz; əz] ['lɪli] ['flaʊə(r)] ,
As white as lily flower ,
作为 白色的 作为 百合 花 ,

洁白如百合花,

[ænd; ənd] ['meəri] [bɔː(r)] [swiːt] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
And Mary bore sweet Jesus Christ ,
和 玛丽 钻孔 甜的 耶稣 基督 ,

玛丽生下了可爱的耶稣基督,

[tuː; tə] [biː; bi] ['aʊə(r)] [swiːt] ['seɪvjə(r)] ,
To be our sweet Saviour ,
到 是 我们的 甜的 救主 ,

成为我们亲爱的救世主,

[tuː; tə] [biː; bi] ['aʊə(r)] [swiːt] ['seɪvjə(r)] . [ˌtuː'tuː] .
To be our sweet Saviour . 2 .
到 是 我们的 甜的 救主 . 2 .

成为我们亲爱的救世主。2.

[ðə; ði] ['hɒli] [beəz] [ə; eɪ] ['beri]
The Holly bears a berry
这 冬青 熊 一个 浆果

冬青树结浆果

[æz; əz] [red] [æz; əz] ['eni] [blʌd] ;
As **red** **as** **any** **blood** **;**
作为 红色的 作为 任何 血 ;

像血一样红;

[ænd; ənd]['meəri][bɔ:(r)] [swi:t] ['dʒi:zəs] [kraɪst]
And **Mary** **bore** **sweet** **Jesus** **Christ**
和 玛丽 钻孔 甜的 耶稣 基督

玛丽生下了可爱的耶稣基督

[tu:; tə][du:; də][pɔ:(r); pʊə(r)] ['sɪnəz] [gʊd] .
To **do** **poor** **sinners** **good** **.**
到 做 贫穷的 罪人 好的 .

为可怜的罪人谋福利。

[ðə; ði] ['hɒli] [beəz] [ə; eɪ]['prɪk(ə)l]
The **Holly** **bears** **a** **prickle**
这 冬青 熊 一个 刺

冬青树长着刺

[æz; əz] [ʃɑ:p] [æz; əz] ['eni] [θɔ:n] ;
As **sharp** **as** **any** **thorn** **;**
作为 锋利的 作为 任何 刺 ;

像荆棘一样锋利;

[ænd; ənd]['meəri][bɔ:(r)] [swi:t] ['dʒi:zəs] [kraɪst]
And **Mary** **bore** **sweet** **Jesus** **Christ**
和 玛丽 钻孔 甜的 耶稣 基督

玛丽生下了可爱的耶稣基督

[ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [mɔ:n] ,
On **Christmas** **day** **in** **the** **morn** **,**
在 圣诞节 天 在 这 早晨 ,

圣诞节当天早上,

[ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [mɔ:n] . [θri:] .
On **Christmas** **day** **in** **the** **morn** **.** **3** **.**
在 圣诞节 天 在 这 早晨 . 3 .

圣诞节当天早上。3.

[ðə; ði] ['hɒli] [beəz] [ə; eɪ] [bɑ:k]
The **Holly** **bears** **a** **bark**
这 冬青 熊 一个 吠

冬青树有树皮

[æz; əz]['bɪtə(r)][æz; əz] ['eni] [gɔ:l] ;
As **bitter** **as** **any** **gall** **;**
作为 苦的 作为 任何 瘿 ;

苦涩如胆汁;

[ænd; ənd]['meəri][bɔ:(r)] [swi:t] ['dʒi:zəs] [kraɪst]
And **Mary** **bore** **sweet** **Jesus** **Christ**
和 玛丽 钻孔 甜的 耶稣 基督

玛丽生下了可爱的耶稣基督

[fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə] [rɪ'di:m] [ˌju: 'es][ɔ:l] .
For **to** **redeem** **us** **all** **.**
为了 到 赎回 我们 全部 .

为了救赎我们所有人。

[ðə; ði] ['hɒli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['aɪvi]
The **Holly** **and** **the** **Ivy**
这 冬青 和 这 常春藤

冬青和常春藤

[naʊ] [bəuθ][ɑ:(r); ə(r)] [fʊl] [wel] [grəʊn] ;
Now both are full well grown ;
现在 两个都 是 满的 出色地 生长 ;

现在它们都已经长大成人了;

[ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [tri:z] [ðæt] [sprɪŋ] [ɪn] [wʊd]
Of all the trees that spring in wood
的 全部 这 树木 那 春天 在 木头

在所有生长于林中的树木

[ðə; ði] ['hɒli] [beəz] [ðə; ði] [kraʊn] ,
The Holly bears the crown ,
这 冬青 熊 这 王冠 ,

冬青树冠冕高悬,

[ðə; ði] ['hɒli] [beəz] [ðə; ði] [kraʊn] . - - -
The Holly bears the crown . - 26 -
这 冬青 熊 这 王冠 . - - -

冬青树冠冕。-26-

[ə; eɪ]['vɜ:dʒɪn][məʊst] Pure1 .
A Virgin Most Pure1 .
一个 处女 最多 Pure1 .

最纯洁的处女1.

[ə; eɪ] ['vɜ:dʒɪn] [məʊst][pjʊə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] ['prɒfɪt] [fɔ:'təʊld] ,
A VIRGIN most pure , as the Prophet foretold ,
一个 处女 最多 纯的 , 作为 这 先知 预言 ,

一位至纯至洁的处女，正如先知预言的那样。

[ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [fɔ:θ] [ə; eɪ]['seɪvjə(r)] , [wɪtʃ] [naʊ] [wi:; wi][bɪ'həʊld] .
Should bring forth a Saviour , which now we behold .
应该 带来 前进 一个 救主 , 哪个 现在 我们 看哪 .

应该会诞生一位救世主，我们现在就看到了他。

[tu:; tə][bi:; bi]['aʊə(r)] [rɪ'di:mə(r)] [frɒm; frəm] [deθ] , [hel] , [ænd; ənd][sɪn] ,
To be our Redeemer from death , hell , and sin ,
到 是 我们的 救世主 从 死亡 , 地狱 , 和 罪 ,

祂要成为我们从死亡、地狱和罪恶中解脱出来的救赎者,

[wɪtʃ] ['ædəmz] [trænz'greʃ(ə)n] [hæd; həd] - [ˌju: 'es][ɪn] .
Which Adam's transgression had wrappèd us in .
哪个 亚当的 越轨行为 有 - 我们 在 .

亚当的罪孽将我们包裹其中。

[rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd][bi:; bi] ['meri] , [kɑ:st] ['sɒrəʊ] [ə'saɪd] ,
Rejoice and be merry , cast sorrow aside ,
麾 和 是 欢乐 , 投掷 悲哀 旁边 ,

欢喜快乐，抛却悲伤。

[kraɪst] ['dʒi:zəs] , ['aʊə(r)]['seɪvjə(r)] , [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɒn] [ðɪs] [taɪd] . [ˌtu:'tu:] .
Christ Jesus , our Saviour , was born on this tide . 2 .
基督 耶稣 , 我们的 救主 , 曾是 出生 在 这 潮 . 2 .

我们的救主基督耶稣就诞生于这波浪潮之中。

[ɪn] ['beθlɪhem] ['sɪti] , [ɪn]['dʒʊəri][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]
In Bethlehem city , in Jury it was
在 伯利恒 城市 , 在 陪审团 它 曾是

在伯利恒城，在陪审团里，它是

[wen] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ænd; ənd]['meəri][tə'geðə(r)] [dɪd] [pɑ:s]
When Joseph and Mary together did pass
什么时候 约瑟夫 和 玛丽 一起 做过 经过

当约瑟和马利亚一起经过时

[ɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [tæks] [wɪð] ['meni] [wʌn] [mɔ:(r)] ,

All	for	to	be	taxed	with	many	one	more	,
全部	为了	到	是	已征税	和	许多	一	更多的	,

所有这些都是为了多缴税，

[fɔ:(r); fə(r)] ['sizər] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] [seɪm] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [səʊ] .

For	Cæsar	commanded	the	same	should	be	so	.
为了	凯撒	命令	这	相同的	应该	是	所以	.

因为凯撒下令必须如此。

[rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd] [bi:; bi] ['meri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [θri:] .

Rejoice	and	be	merry	,	etc	.	3	.
麾	和	是	欢乐	,	ETC	.	3	.

欢欣雀跃，快乐无比，等等。3.

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [səʊ] [fɑ:(r)] ,

But	when	they	had	entered	the	city	so	far	,
但	什么时候	他们	有	进入	这	城市	所以	远的	,

但当他们进入城内这么远的时候，

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [səʊ] ['maɪti] [wɒz; wəz] [ðeə(r)]

A	number	of	people	so	mighty	was	there
一个	数字	的	人们	所以	强大的	曾是	那里

当时在场的人物众多，个个权势滔天。

[ðæt] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [ænd; ənd] ['meəri] , [hu:z] ['sʌbstəns] [wɒz; wəz] [smɔ:l] ,

That	Joseph	and	Mary	,	whose	substance	was	small	,
那	约瑟夫	和	玛丽	,	谁	物质	曾是	小的	,

约瑟和马利亚家境并不富裕，

[kʊd; kəd] [get] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [nəʊ] ['lɒdʒɪŋ] [æt; ət] [ɔ:l] .

Could	get	in	the	city	no	lodging	at	all	.
可以	得到	在	这	城市	不	住宿	在	全部	.

进城后完全找不到住处。

[rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd] [bi:; bi] ['meri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [fɔ:r] .

Rejoice	and	be	merry	,	etc	.	4	.
麾	和	是	欢乐	,	ETC	.	4	.

欢喜快乐，等等。4.

[ðen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'streɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['steɪb(ə)l] [tu:; tə] [laɪ] ,

Then	they	were	constrained	in	a	stable	to	lie	,
然后	他们	是	受限	在	一个	稳定的	到	说谎	,

然后他们被限制在马厩里躺着，

[weə(r)] ['ɒks(ə)n] [ænd; ənd] ['æsɪz] [ðeɪ] [ju:st] [tu:; tə] [taɪ] ;

Where	oxen	and	asses	they	used	to	tie	;
在哪里	牛	和	亚斯	他们	用过的	到	领带	;

他们过去常常把牛和驴拴在那里；

[ðeə(r)] ['lɒdʒɪŋ] [səʊ] ['sɪmp(ə)l] [ðeɪ] [held] [ˌaɪ 'ti:] [nəʊ] [skɔ:n] ,

Their	lodging	so	simple	they	held	it	no	scorn	,
他们的	住宿	所以	简单的	他们	握住	它	不	轻蔑	,

他们的住处非常简陋，但他们并不觉得有什么不妥。

[bʌt; bət] [ə'genst] [ðə; ði] [nekst] ['mɔ:nɪŋ] ['aʊə(r)] ['seɪvjə(r)] [wɒz; wəz] [bɔ:n] .

But	against	the	next	morning	our	Saviour	was	born	.
但	反对	这	下一个	早晨	我们的	救主	曾是	出生	.

但第二天早晨，我们的救世主就诞生了。

[rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd] [bi:; bi] ['meri] , [set] ['sɒrəʊ] [ə'saɪd] ,

Rejoice	and	be	merry	,	set	sorrow	aside	,
麾	和	是	欢乐	,	放	悲哀	旁边	,

要欢喜快乐，把悲伤抛在脑后。

[kraɪst] ['dʒiːzəs] , ['aʊə(r)]['seɪvjə(r)] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn] [ðɪs] [taɪd] . [faɪv] .

Christ	**Jesus**	**,**	**our**	**Saviour**	**,**	**was**	**born**	**on**	**this**	**tide**	**.**	**5**	**.**
基督	耶稣	,	我们的	救主	,	曾是	出生	在	这	潮	.	5	.

我们的救主基督耶稣就诞生于这波浪潮之中。5.

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] ['glɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ['biːɪŋ] [brɔːt] ,

The	**King**	**of**	**all**	**Glory**	**to**	**the**	**world**	**being**	**brought**	**,**
这	国王	的	全部	荣耀	到	这	世界	存在	带来	,

万王之王降临世间，荣耀归于祂。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

圣诞颂歌(Christmas carols)
第2/3页

[smɔːl] [stɔː(r)][ɒv; əv] [faɪn] ['lɪnɪn] [tuː; tə] [ræp] [hɪm] [wɒz; wəz] [bɔːt] ;
Small store of fine linen to wrap Him was bought ;
小的 店铺 的 美好的 亚麻布 到 裹 他 曾是 买 ;

人们买了一小堆上好的亚麻布来包裹祂;

[wen] ['meəri][hæd; həd] ['swɔdld] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] [sʌn] [səʊ] [swiːt] ,
When Mary had swaddled her young Son so sweet ,
什么时候 玛丽 有 襁褓 她 年轻的 儿子 所以 甜的 ,

当玛丽用襁褓包裹好她可爱的幼子时,

[wɪ'ðɪn] [æn; ən][ɒks] - ['meɪndʒə(r)][ʃiː; ʃi][leɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sliːp] .
Within an ox - manger she laid Him to sleep .
之内 一个 牛 - 马槽 她 铺设 他 到 睡觉 .

她将他安放在牛槽里，让他睡着了。

[rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd][biː; bi] ['meri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [sɪks] .
Rejoice and be merry , etc . 6 .
麾 和 是 欢乐 , ETC . 6 .

欢欣雀跃，快乐无比，等等。6.

[ðen] [gɒd] [sent] [æn; ən]['eɪndʒl][frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [səʊ] [haɪ]
Then God sent an angel from Heaven so high
然后 上帝 发送 一个 天使 从 天堂 所以 高的

然后上帝从天上派来一位天使，高高在上。

[tuː; tə]['sɜːt(ə)n][pɔː(r); pʊə(r)] ['ʃepədz] [ɪn] ['fiːldz] [æz; əz] [ðeɪ] [laɪ] ,
To certain poor shepherds in fields as they lie ,
到 肯定 贫穷的 牧羊人 在 字段 作为 他们 说谎 ,

致躺在田野里的某些贫穷牧羊人,

[ænd; ənd] [beɪd] [ðem; ðəm][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn] ['sɒrəʊ] [tuː; tə] [steɪ]
And bade them no longer in sorrow to stay
和 巴德 他们 不 更长 在 悲哀 到 停留

并嘱咐他们不要再悲伤地停留

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] ['aʊə(r)]['seɪvjə(r)][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] .
Because that our Saviour was born on this day .
因为 那 我们的 救主 曾是 出生 在 这 天 .

因为我们的救世主就诞生于这一天。

[rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd][biː; bi] ['meri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ['sɛvən] .
Rejoice and be merry , etc . 7 .
麾 和 是 欢乐 , ETC . 7 .

欢欣雀跃，快乐无比，等等。7.

[ðen] ['prez(ə)ntli]['ɑːftə(r)] , [ðə; ði] ['ʃepədz] [dɪd][spaɪ]
Then presently after , the shepherds did spy
然后 目前 后 , 这 牧羊人 做过 间谍

随后不久，牧羊人就发现了他们。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['eɪndʒəls] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
A number of angels appear in the sky ,
一个 数字 的 天使 出现 在 这 天空 ,

天空中出现了许多天使,

[huː] ['dʒɔɪfəli] [tɔːkt] [ænd; ənd] ['swiːtli] [dɪd] [sɪŋ]
Who joyfully talked and sweetly did sing
WHO 欣喜地 谈话 和 甜蜜地 做过 唱歌

他们谈笑风生，歌声甜美动人。

“ [tuː; tə] [gɒd] [biː; bi] [ɔːl] ['glɔːri] , ['aʊə(r)] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
“ To God be all glory , our Heavenly King .
“ 到 上帝 是 全部 荣耀 , 我们的 天上 国王 .

“愿一切荣耀归于上帝，我们的天上君王。”

” [rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd] [biː; bi] ['meri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [eit] .
” Rejoice and be merry , etc . 8 .
” 麾 和 是 欢乐 , ETC . 8 .

“欢喜快乐，等等。”8.

[θriː] ['sɜːt(ə)n] [waɪz] ['prɪnsɪz] , [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [məʊst] [miːt]
Three certain wise princes , they thought it most meet
三 肯定 明智的 王子们 , 他们 想法 它 最多 见面

三位睿智的王子，他们认为这是最合适的会面。

[tuː; tə] [leɪ] [ðeə(r)] [rɪtʃ] ['ɒfərɪŋz] [æt; ət] ['aʊə(r)] ['seɪvjərz] [fiːt] ;
To lay their rich offerings at our Saviour's feet ;
到 躺 他们的 富有的 供品 在 我们的 救世主的 脚 ;

将他们丰厚的供品献在救主脚前；

[ðen] [ðə; ði] ['ʃepədz] [kən'sent] , [ænd; ənd] [tuː; tə] ['beθlɪhem] [dɪd] [gəʊ]
Then the shepherds consented , and to Bethlehem did go
然后 这 牧羊人 同意 , 和 到 伯利恒 做过 去

于是牧羊人同意了，就往伯利恒去了。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] ['ðɪðə(r)] , [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] .
And when they came thither , they found it was so .
和 什么时候 他们 来了 那里 , 他们 成立 它 曾是 所以 .

当他们到达那里时，发现情况确实如此。

[rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd] [biː; bi] ['meri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - - -
Rejoice and be merry , etc . - 27 -
麾 和 是 欢乐 , ETC . - - -

欢喜快乐，等等。-27-

[[-] - - -
[[MusicXML] - 28 -
[[-] - - -

[[MusicXML]-28-

[ðə; ði] ['wɒseɪl] [sɒŋ]
The Wassail Song
这 痛饮 歌曲

祝酒歌

[pɑːt] [ai] .
PART I .
部分 我 .

第一部分。

[[-] [wʌn] .
[[MusicXML] 1 .
[[-] 1 .

[[MusicXML]1.

[hɪə(r)] [wiː; wi] [kʌm] [ə; eɪ] - ['wɔseil, -səl, 'wæ-]
Here we come a - wassailing
这里 我们 来 一个 - 祝酒

我们来唱颂歌了

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [liːvz] [səʊ] [griːn] ;
Among **the** **leaves** **so** **green** **;**
之中 这 树叶 所以 绿色的 ;

在翠绿的树叶间;

[hɪə(r)][wiː; wi] [kʌm] [ə; eɪ] - [wɑːndrɪŋ] ,
Here **we** **come** **a** **-** **wand'ring** **,**
这里 我们 来 一个 - 魔杖戒指 ,

我们来了,

[səʊ] ['pleɪnli] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
So **plainly** **to** **be** **seen** **.**
所以 显然 到 是 已见 .

显而易见。

['kɔːrəs]
Chorus
合唱

合唱

[lʌv] [ænd; ənd][dʒɔɪ] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
Love **and** **joy** **come** **to** **you** **,**
爱 和 喜悦 来 到 你 ,

愿爱与喜乐临到你。

[ænd; ənd][tuː; tə][juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)] ['wɒseɪl] [tuː] !
And **to** **you** **your** **wassail** **too** **!**
和 到 你 你的 痛饮 也 !

也祝你节日快乐!

[ænd; ənd][gɒd] [bles] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][send][juː; jʊ][ə; eɪ] ['hæpi] [njuː] [jɪə(r)] ,
And **God** **bless** **you** **,** **and** **send** **you** **a** **happy** **New** **Year** **,**
和 上帝 保佑 你 , 和 发送 你 一个 快乐的 新的 年 ,

愿上帝保佑你,祝你新年快乐!

[ænd; ənd][gɒd] [send][juː; jʊ][ə; eɪ] ['hæpi] [njuː] [jɪə(r)] ! [ˌtuː'tuː] .
And **God** **send** **you** **a** **happy** **New** **Year** **!** **2** **.**
和 上帝 发送 你 一个 快乐的 新的 年 ! 2 .

愿上帝保佑你新年快乐!

['aʊə(r)] ['wɒseɪl] [kʌp] [ɪz] [meɪd]
Our **wassail** **cup** **is** **made**
我们的 痛饮 杯子 是 制成

我们的祝酒杯是用

[ɒv; əv][ðə; ði] ['rəʊzməri] [triː] ,
Of **the** **rosemary** **tree** **,**
的 这 迷迭香 树 ,

迷迭香树

[ænd; ənd][səʊ][ɪz][jɔː(r); jə(r)][bɪə(r)]
And **so** **is** **your** **beer**
和 所以 是 你的 啤酒

你的啤酒也是如此。

[ɒv; əv][ðə; ði][best] ['bɑːli] .
Of **the** **best** **barley** **.**
的 这 最好的 大麦 .

最好的大麦。

[lʌv] [ænd; ənd][dʒɔɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [θriː] .
Love **and** **joy** **,** **etc** **.** **3** **.**
爱 和 喜悦 , ETC . 3 .

爱与喜悦等等。3.

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['deɪli] ['begəz]
We **are** **not** **daily** **beggars**
我们 是 不是 日常的 乞丐

我们不是每日乞讨者

[ðæt] [beg][frɒm; frəm][dɔː(r)][tuː; tə][dɔː(r)] ,
That **beg** **from** **door** **to** **door** **,**
那 求 从 门 到 门 ,

挨家挨户乞讨的人

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['neɪbɜːrz] - ['tʃɪldrən]
But **we** **are** **neighbours** **'** **children**
但 我们 是 邻居 - 孩子们

但我们是邻居的孩子

[huːm] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] .
Whom **you** **have** **seen** **before** **.**
谁 你 有 已见 前 .

你以前见过他。

[lʌv] [ænd; ənd][dʒɔɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Love **and** **joy** **,** **etc** **.**
爱 和 喜悦 , ETC .

爱与喜悦等等。

[fɔːr] . [gʊd] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [gʊd] ['mɪstrəs] ,
4 **.** **Good** **master** **and** **good** **mistress** **,**
4 . 好的 掌握 和 好的 情妇 ,

4. 好主人和好女主人,

[æz; əz][juː; jʊ][sɪt][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)]
As **you** **sit** **by** **the** **fire**
作为 你 坐 经过 这 火

当你坐在火堆旁时

[preɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][pɔː(r); pʊə(r)] ['tʃɪldrən]
Pray **think** **of** **us** **poor** **children**
祈祷 思考 的 我们 贫穷的 孩子们

请想想我们这些可怜的孩子吧

[ə; eɪ] - ['wɒndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['maɪə(r)] .
A **-** **wandering** **in** **the** **mire** **.**
一个 - 漫游 在 这 沼泽 .

在泥潭中徘徊。

[lʌv] [ænd; ənd][dʒɔɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - - -
Love **and** **joy** **,** **etc** **.** **-** **29** **-**
爱 和 喜悦 , ETC . - - -

爱与喜悦等等-29-

[ðə; ði] ['wɒseɪl] [sɒŋ]
The **Wassail** **Song**
这 痛饮 歌曲

祝酒歌

[pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] .
PART **II** **.**
部分 二 .

第二部分。

[[-] [faɪv] .
[**[** **MusicXML** **]** **5** **.**
[[-] 5 .

[[MusicXML]5.

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pɜːs] ,

We	have	a	little	purse	,
我们	有	一个	小的	钱包	,

我们有个小钱包，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['ræbɪt] [skɪn] ,

It	is	made	of	rabbit	skin	,
它	是	制成	的	兔子	皮肤	,

它是用兔皮制成的。

[wiː; wi] [wɒnt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sɪkspəns]

We	want	a	little	sixpence
我们	想	一个	小的	六便士

我们想要一点六便士。

[tuː; tə][laɪn][ˌaɪ 'tiː] [wel] [wɪ'ðɪn] .

To	line	it	well	within	.
到	线	它	出色地	之内	.

将其衬在里面。

['kɔːrəs] .

Chorus	.
合唱	.

合唱。

[lʌv] [ænd; ənd][dʒɔɪ] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

Love	and	joy	come	to	you	,
爱	和	喜悦	来	到	你	,

愿爱与喜乐临到你。

[ænd; ənd][tuː; tə][juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)] ['wɒseɪl] [tuː] !

And	to	you	your	wassail	too	!
和	到	你	你的	痛饮	也	!

也祝你节日快乐!

[ænd; ənd][gɒd] [bles] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][send][juː; jʊ][ə; eɪ] ['hæpi] [njuː] [jɪə(r)] ,

And	God	bless	you	,	and	send	you	a	happy	New	Year	,
和	上帝	保佑	你	,	和	发送	你	一个	快乐的	新的	年	,

愿上帝保佑你，祝你新年快乐!

[ænd; ənd][gɒd][send][juː; jʊ][ə; eɪ] ['hæpi] [njuː] [jɪə(r)] ! [sɪks] .

And	God	send	you	a	happy	New	Year	!	6	.
和	上帝	发送	你	一个	快乐的	新的	年	!	6	.

愿上帝保佑你新年快乐！6.

[kɔːl] [ʌp][ðə; ði]['bʌtlə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs]

Call	up	the	Butler	of	this	house
称呼	向上	这	巴特勒	的	这	房子

把这栋房子的管家叫来。

[pʊt][ɒn][hɪz; ɪz]['gəʊldən] [rɪŋ] ;

Put	on	his	golden	ring	;
放	在	他的	金的	戒指	;

戴上他的金戒指;

[let] [hɪm] [brɪŋ] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv][bɪə(r)]

Let	him	bring	us	a	glass	of	beer
让	他	带来	我们	一个	玻璃	的	啤酒

让他给我们拿杯啤酒来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['betə(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [sɪŋ] .

And	the	better	we	shall	sing	.
和	这	更好的	我们	将	唱歌	.

我们越唱越好。

[lʌv] [ænd; ənd][dʒɔɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ['sɛvən] .

Love	**and**	**joy**	**,**	**etc**	**.**	**7**	**.**
爱	和	喜悦	,	ETC	.	7	.

爱与喜悦等等。7.

[brɪŋ] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l]

Bring	**us**	**out**	**a**	**table**
带来	我们	出去	一个	桌子

请给我们搬张桌子来。

[ænd; ənd] [spred] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [klɒθ] ;

And	**spread**	**it**	**with**	**a**	**cloth**	**;**
和	传播	它	和	一个	布	;

用布把它抹开;

[brɪŋ] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ə; eɪ] ['məʊldi] [tʃiːz] ,

Bring	**us**	**out**	**a**	**mouldy**	**cheese**	**,**
带来	我们	出去	一个	发霉的	奶酪	,

给我们拿一块发霉的奶酪来。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['krɪsməs] [ləʊf] .

And	**some**	**of**	**your**	**Christmas**	**loaf**	**.**
和	一些	的	你的	圣诞节	面包	.

还有你们的一些圣诞面包。

[lʌv] [ænd; ənd][dʒɔɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [eit] .

Love	**and**	**joy**	**,**	**etc**	**.**	**8**	**.**
爱	和	喜悦	,	ETC	.	8	.

爱与喜悦等等。8.

[gɒd] [bles] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs] ,

God	**bless**	**the**	**Master**	**of**	**this**	**house**	**,**
上帝	保佑	这	掌握	的	这	房子	,

愿上帝保佑这家的主人。

['laɪkwaɪz] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [tuː] ;

Likewise	**the**	**Mistress**	**too**	**;**
同样地	这	情妇	也	;

女主人也是如此;

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən]

And	**all**	**the**	**little**	**children**
和	全部	这	小的	孩子们

还有所有的小孩子

[ðæt] [raʊnd] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][gəʊ] .

That	**round**	**the**	**table**	**go**	**.**
那	圆形的	这	桌子	去	.

就这样，大家围坐在桌旁。

[lʌv] [ænd; ənd][dʒɔɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - - -

Love	**and**	**joy**	**,**	**etc**	**.**	**-**	**30**	**-**
爱	和	喜悦	,	ETC	.	-	-	-

爱与喜悦等等-30-

[ðə; ði] ['bɔːrz] [hed] ['kærəl]

The	**Boar's**	**Head**	**Carol**
这	野猪的	头	颂歌

野猪头颂歌

[[-] [wʌn] .

[	**[**	**MusicXML**	**]**	**1**	**.**
[	[	-	]	1	.

[MusicXML]1.

[ðə; ði] ['bɔːrz] [hed] [ɪn][hænd][beə(r)][ai] ,
The boar's head in hand bear I ,
这 野猪的 头 在 手 熊 我 ,

我手中拿着野猪头，

- [wɪð] [beɪz] [ænd; ənd] ['rəʊzməri] ,
Bedeck'd with bays and rosemary ,
- 和 海湾 和 迷迭香 ,

装饰着月桂树和迷迭香，

[ænd; ənd][ai] [preɪ] [juː; jʊ] , [maɪ] ['mɑːstəz] , [biː; bi] ['meri]
And I pray you , my masters , be merry
和 我 祈祷 你 , 我的 大师 , 是 欢乐

我祈求你们，我的主人，快乐起来。

[kwɒt] ['ɛstɪs] [ɪn][kən'vɪvioʊ] .
Quot estis in convivio .
引用 埃斯蒂斯 在 欢聚 .

Quot estis in convivio.

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

['keɪpət]['ɑːpriː] - .
Caput apri defero .
头 四月 - .

Caput apri defero.

- ['laʊdeɪ; 'lɔːdi]['dɒmɪnəʊ] . [ˌtuː'tuː] .
Reddons laudes Domino . 2 .
- 赞扬 骨牌 . 2 .

雷顿称赞 Domino.2。

[ðə; ði] ['bɔːrz] [hed] [æz; əz][ai] [ˌʌndə'stænd]
The boar's head as I understand
这 野猪的 头 作为 我 理解

据我所知，那是野猪头。

[ɪz][ðə; ði] ['breɪvɪst] [dɪʃ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][lænd] ;
Is the bravest dish in all the land ;
是 这 最勇敢的 盘子 在 全部 这 土地 ;

这是全国最勇敢的菜肴;

[wen] [ðʌs] [bɪ'dekt] [wɪð] [ə; eɪ] [geɪ] ['gɑːlənd]
When thus bedecked with a gay garland
什么时候 因此 装饰 和 一个 同性恋 花环

当她被如此装点，戴着一串艳丽的花环时

[let] [ˌjuː 'es] [sɜ˞ːvaɪr] ['kæntɪkoʊ] .
Let us servire cantico .
让 我们 服务 坎蒂科 .

让我们来侍奉坎蒂科。

['keɪpət]['ɑːpriː] -
Caput apri defero
头 四月 -

Caput apri defero

- ['laʊdeɪ; 'lɔːdi]['dɒmɪnəʊ] . [θriː] .
Reddons laudes Domino . 3 .
- 赞扬 骨牌 . 3 .

雷顿称赞 Domino.3。

['aʊə(r)] ['stjuːəd] [hæθ] [prə'vaɪdɪd] [ðɪs]
Our steward hath provided this
我们的 管家 有 假如 这

我们的管家提供了这个

[ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [blɪs] ,
In honour of the King of Bliss ,
在 荣誉 的 这 国王 的 极乐 ,

为了纪念极乐之王，

[wɪtʃ] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːvd] [ɪz]
Which on this day to be served is
哪个 在 这 天 到 是 服务 是

今天要供应的是

[ɪn] - ['ɑːtri,əu] .
In regimensi atrio .
在 - 中庭 .

在 reregusi atrio 中。

['keɪpət]['ɑːpriː] -
Caput apri defero
头 四月 -

Caput apri defero

- ['laʊdeɪ; 'lɔːdi]['dɒmɪnəʊ] . - - - - - - - - -
Reddons laudes Domino . - 31 - - 32 - - 33 -
- 赞扬 骨牌 . - - - - - - - -

雷登斯赞扬多米诺骨牌。-31--32--33-

[let] [ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [mɜːθ] [ɪn'klaɪnd]
Let all that are to mirth inclined
让 全部 那 是 到 欢笑 倾斜

愿所有喜爱欢乐的人都欢欣鼓舞

[[-] [wʌn] .
[[MusicXML] 1 .
[[-] 1 .

[MusicXML]1.

[let] [ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [mɜːθ] [ɪn'klaɪnd]
Let all that are to mirth inclined
让 全部 那 是 到 欢笑 倾斜

愿所有喜爱欢乐的人都欢欣鼓舞

[kən'sɪdə(r)] [wel] , [ænd; ənd][beə(r)][ɪn][maɪnd]
Consider well , and bear in mind
考虑 出色地 , 和 熊 在 头脑

仔细考虑，并牢记于心

[wɒt] ['aʊə(r)] [gʊd] [gɒd][fɔː(r); fə(r)][juː 'es][hæz; həz] [dʌn] ,
What our good God for us has done ,
什么 我们的 好的 上帝 为了 我们 有 完毕 ,

我们仁慈的上帝为我们做了什么，

[ɪn] ['sendɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
In sending His Belovèd Son .
在 发送 他的 心爱 儿子 .

差遣祂的爱子。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[fɔː(r); fə(r)] , [tuː; tə] [rɪ'diːm] ['aʊə(r)] [səʊlz] [frɒm; frəm] [θrɔːl] ,

For	,	to	redeem	our	souls	from	thrall	,
为了	,	到	赎回	我们的	灵魂	从	奴隶	,

为了将我们的灵魂从奴役中解救出来，

[kraɪst] [ɪz][ðə; ðɪ]['seɪvjə(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɔːl] .

Christ	is	the	Saviour	of	us	all	.
基督	是	这	救主	的	我们	全部	.

基督是我们所有人的救主。

[ˌtuː'tuː] . [let] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [sɔːŋz] [ænd; ənd] ['preɪzɪz] [biː; bi]

2	.	Let	all	your	songs	and	praises	be
2	.	让	全部	你的	歌曲	和	赞扬	是

2. 愿你们所有的歌声和赞美都归于

['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] ['mædʒəsti] ;

Unto	His	Heavenly	Majesty	;
到	他的	天上	威严	;

向天上的君王致敬；

[ænd; ənd] [ˌevə'mɔː(r)] , [ə'mʌŋst] ['aʊə(r)] [mɜːθ] ,

And	evermore	,	amongst	our	mirth	,
和	越来越	,	在	我们的	欢笑	,

而且，在我们欢笑之中，

[rɪ'membə(r)] [kraɪst] ['aʊə(r)] ['seɪvjərz] [bɜːθ] .

Remember	Christ	our	Saviour's	birth	.
记住	基督	我们的	救世主的	出生	.

记住救世主基督的降生。

[fɔː(r); fə(r)] , [tuː; tə] [rɪ'diːm] ['aʊə(r)] [səʊlz] [frɒm; frəm] [θrɔːl] ,

For	,	to	redeem	our	souls	from	thrall	,
为了	,	到	赎回	我们的	灵魂	从	奴隶	,

为了将我们的灵魂从奴役中解救出来，

[kraɪst] [ɪz][ðə; ðɪ]['seɪvjə(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɔːl] . [θriː] .

Christ	is	the	Saviour	of	us	all	.	3	.
基督	是	这	救主	的	我们	全部	.	3	.

基督是我们所有人的救主。3.

[ɪf] ['kwaɪəz][ɒv; əv]['eɪndʒəls][dɪd][rɪ'dʒɔɪs] ,

If	choirs	of	Angels	did	rejoice	,
如果	合唱团	的	天使	做过	麾	,

如果天使合唱团真的欢欣雀跃，

[wel] [meɪ] [mæn'kaɪnd] [wɪð] [hɑːt] [ænd; ənd] [vɔɪs]

Well	may	mankind	with	heart	and	voice
出色地	可能	人类	和	心	和	嗓音

愿人类拥有爱与声音

[sɪŋ] ['preɪzɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][gɒd][ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,

Sing	praises	to	the	God	of	Heaven	,
唱歌	赞扬	到	这	上帝	的	天堂	,

歌颂天上的神，

[huː] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌjuː 'es][hɪz; ɪz][sʌn] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] .

Who	unto	us	His	Son	has	given	.
WHO	到	我们	他的	儿子	有	给定	.

祂已将祂的儿子赐给我们。

[fɔː(r); fə(r)] , [tuː; tə] [rɪ'diːm] ['aʊə(r)] [səʊlz] [frɒm; frəm] [θrɔːl] ,

For	,	to	redeem	our	souls	from	thrall	,
为了	,	到	赎回	我们的	灵魂	从	奴隶	,

为了将我们的灵魂从奴役中解救出来，

[kraɪst] [ɪz][ðə; ði]['seɪvjə(r)][ɒv; əv][ju: 'es][ɔ:l] . - - -
Christ is the Saviour of us all . - 34 -
基督 是 这 救主 的 我们 全部 . - - -

基督是我们所有人的救主。-34-

[kɪŋ] ['feərəʊ] — [pɑ:t][aɪ] .
King Pharaoh — Part I .
国王 法老 — 部分 我 .

法老王——第一部分。

[ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kɒk]
THE MIRACLE OF THE COCK
这 奇迹 的 这 公鸡

公鸡的奇迹

['sʌsɪks] ['dʒɪpsɪz] - ['kærəl] .
Sussex Gypsies ' Carol .
苏塞克斯 吉普赛人 - 颂歌 .

苏塞克斯吉普赛人的卡罗尔。

[[-] [wʌn] .
[[MusicXML] 1 .
[[-] 1 .

[[MusicXML]1.

[kɪŋ] ['feərəʊ] [sæt][ə; eɪ] - ['mju:zɪŋ] ,
King Pharaoh sat a - musing ,
国王 法老 卫星 一个 - 沉思 ,

法老王沉思着坐着，

[ə; eɪ] - ['mju:zɪŋ][ɔ:l][ə'ləʊn] ;
A - musing all alone ;
一个 - 沉思 全部 独自的 ;

独自一人玩耍;

[ðeə(r)] [keɪm] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] ,
There came the blessèd Saviour ,
那里 来了 这 受祝福的 救主 ,

蒙福的救世主降临了，

[ðəʊ] [ɔ:l][tu:; tə][hɪm] [ˌʌn'nəʊn] . [ˌtu:'tu:] .
Though all to him unknown . 2 .
尽管 全部 到 他 未知 . 2 .

虽然这一切对他来说都是未知的。2.

“ [seɪ] , [weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [gʊd] [mæn] ?
“ Say , where did you come from , good man ?
“ 说 , 在哪里 做过 你 来 从 , 好的 男人 ?

“请问，这位好人是从哪里来的？”

[əʊ] , [weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ] [ðen] [pɑ:s] ? ”
Oh , where did you then pass ? ”
哦 , 在哪里 做过 你 然后 经过 ? ”

哦，那你后来去了哪里?

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['i:dʒɪpt] ,
“ It is out of the Land of Egypt ,
“ 它 是 出去 的 这 土地 的 埃及 ,

“它来自埃及地，

[bɪ'twi:n] [æn; ən][ɒks][ænd; ənd][æs] . ” [θri:] .
Between an ox and ass . ” 3 .
之间 一个 牛 和 屁股 . ” 3 .

介于牛和驴之间。”3.

“ [əʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] , [mæn] ,
“ Oh , if you come out of Egypt , man ,
“ 哦 , 如果 你 来 出去 的 埃及 , 男人 ,

“哦，如果你能从埃及出来，伙计，

[wʌn] [θɪŋ] [ai] [diːm] [ðaʊ] [noʊst] :
One thing I deem thou know'st :
一 事物 我 认为 你 知道 :

有一件事我认为你很清楚：

[ɪz] ['dʒiːzəs] [bɔːn] [ɒv; əv] ['meəri]
Is Jesus born of Mary
是 耶稣 出生 的 玛丽

耶稣是玛利亚所生的吗?

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] [gəʊst] ? [fɔːr] .
And of the Holy Ghost ? 4 .
和 的 这 圣 鬼 ? 4 .

圣灵呢？4.

“ [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [njuːz] [biː; bi] [truː] , [gʊd] [mæn] ,
“ And if the news be true , good man ,
“ 和 如果 这 消息 是 真的 , 好的 男人 ,

“如果消息属实，好人，

[ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] ,
That you are telling me ,
那 你 是 讲述 我 ,

你是在告诉我，

[meɪk] [ðɪs] ['rəʊstɪd] [kɒk] [tuː; tə] [krəʊ] [θriː] [taɪmz]
Make this roasted cock to crow three times
制作 这 烤 公鸡 到 乌鸦 三 时代

让这只烤公鸡啼叫三次

[ɪn] [ðə; ði] [dɪʃ] [wɪtʃ] [hɪə(r)] [wiː; wi] [siː] . ” [faɪv] .
In the dish which here we see . ” 5 .
在 这 盘子 哪个 这里 我们 看 . ” 5 .

在我们在这里看到的这道菜中。”5.

[əʊ] , [ɪts] [streɪt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [kɒk] [dɪd] [raɪz] ,
Oh , it's straight away the cock did rise ,
哦 , 它是 直的 离开 这 公鸡 做过 上升 ,

哦，公鸡立刻就勃起了。

[ɔːl] ['feðəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hænd] ;
All feathered to the hand ;
全部 羽毛 到 这 手 ;

全身羽毛都长到了手上；

[θriː] [taɪmz] [ðə; ði] ['rəʊstɪd] [kɒk] [dɪd] [krəʊ]
Three times the roasted cock did crow
三 时代 这 烤 公鸡 做过 乌鸦

烤鸡啼鸣了三次

[ɒn] [ðə; ði] [dɪʃ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [stænd] . - - - - - - - - -
On the dish where it did stand . - - 35 - - 36 - - 37 -
在 这 盘子 在哪里 它 做过 站立 . - - - - - - - - -

它就放在盘子上。-35--36--37-

[kɪŋ] ['feərəʊ] — [pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] .
King Pharaoh — Part II .
国王 法老 — 部分 二 .

法老王——第二部分。

[ðə; ði] [mɪ'rækjələs] ['hɑ:vɪst]
THE MIRACULOUS HARVEST
这 神奇 收成

奇迹般的丰收

[[-] [wʌn] .
[[MusicXML] 1 .
[[-] 1 .

[MusicXML]1.

[əʊ] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , ['meəri] , [ænd; ənd]['dʒi:zəs]
Oh , Joseph , Mary , and Jesus
哦 , 约瑟夫 , 玛丽 , 和 耶稣

哦，约瑟、玛利亚和耶稣

[wɜ:(r); wə(r)] ['trævəlɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][west] ;
Were travelling for the west ;
是 旅行 为了 这 西方 ;

我们正向西旅行;

[wen] ['meəri] [gru:] [ə; eɪ] - ['wɪəri]
When Mary grew a - weary
什么时候 玛丽 生长 一个 - 厌倦

当玛丽感到疲倦时

[ʃi:; ʃi] [mait] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] . [ˌtu:'tu:] .
She might sit down and rest . 2 .
她 可能 坐 向下 和 休息 . 2 .

她可能会坐下来休息。2.

[ðeɪ] ['trævld] ['fɜ:ðə(r)] [ænd; ənd] ['fɜ:ðə(r)] ,
They travelled further and further ,
他们 旅行 更远 和 更远 ,

他们越走越远，

[ðə; ði] ['weðə(r)] ['bi:ɪŋ] [səʊ] [wɔ:m] ,
The weather being so warm ,
这 天气 存在 所以 温暖的 ,

天气如此温暖，

[tɪl] [ðeɪ] [keɪm] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] ['hʌzbəndmən]
Till they came unto a husbandman
直到 他们 来了 到 一个 农夫

直到他们遇到一个农夫

[ə; eɪ] - ['səʊɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɔ:n] . [θri:] .
A - sowing of his corn . 3 .
一个 - 播种 的 他的 玉米 . 3 .

3. 他播种玉米。

“ [kʌm] , ['hʌzbəndmən] , ” [kraɪd]['dʒi:zəs] ,
“ Come , husbandman , ” cried Jesus ,
“ 来 , 农夫 , ” 哭 耶稣 ,

耶稣喊道：“来吧，农夫！”

“ [kɑ:st][ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [si:d] [ə'weɪ] ,
“ Cast all your seed away ,
“ 投掷 全部 你的 种子 离开 ,

“抛弃你所有的种子，

[ænd; ənd] ['kæri] [həʊm] [æz; əz] ['raipən] [kɔ:n]
And carry home as ripened corn
和 携带 家 作为 成熟的 玉米

然后把成熟的玉米带回家

[wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sˈəʊd] [ðɪs] [deɪ] . [fɔːr] .

What	you	have	sowed	this	day	.	4	.
什么	你	有	播种	这	天	.	4	.

你今天所播下的种子。4.

“ [tuː; tə] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)][waɪf][ænd; ənd]['fæməli]

“	To	keep	your	wife	and	family
“	到	保持	你的	妻子	和	家庭

为了留住你的妻子和家人

[frɒm; frəm] ['sɒrəʊ] , [griːf] , [ænd; ənd][peɪn] ,

From	sorrow	,	grief	,	and	pain	,
从	悲哀	,	悲伤	,	和	疼痛	,

从悲伤、痛苦和悲伤中，

[ænd; ənd] [kiːp] [kraɪst] [ɪn] [rɪˈembrəns]

And	keep	Christ	in	remembrance
和	保持	基督	在	纪念

要时刻记念基督。

[tɪl] [siːd] - [taɪm] ['kɒmz] [əˈgen] . ” - - -

Till	seed	-	time	comes	again	.	”	-	38	-
直到	种子	-	时间	来	再次	.	”	-	-	-

直到下次播种的季节到来。”-38-

[ðə; ði] [blæk] [dɪˈkriː]

The	Black	Decree
这	黑色的	法令

黑色法令

[ə; eɪ] ['ʃrɒpʃə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] . [wʌn] .

A	Shropshire	Version	.	1	.
一个	什罗普郡	版本	.	1	.

什罗普郡版本.1.

[let] ['krɪstʃənz] [ɔːl] [wɪð] [wʌn] [əˈkɔːd] [rɪˈdʒɔɪs]

LET	Christians	all	with	one	accord	rejoice
让	基督徒	全部	和	一	符合	麾

愿所有基督徒同心合意地欢欣鼓舞。

[ænd; ənd] ['preɪzɪz] [sɪŋ] [wɪð] [hɑːt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [vɔɪs] ,

And	praises	sing	with	heart	as	well	as	voice	,
和	赞扬	唱歌	和	心	作为	出色地	作为	嗓音	,

赞美之歌不仅用声音，更用心灵。

[tuː; tə][gɒd][ɒn] [haɪ] , [fɔː(r); fə(r)] ['wʌndər] [hiː; hi][hæθ] [dʌn]

To	God	on	high	,	for	wonders	He	hath	done
到	上帝	在	高的	,	为了	奇迹	他	有	完毕

归于至高无上的神，因他所行的奇事

[ɪn] ['sendɪŋ] [ˌjuː 'es][hɪz; ɪz] [wel] [sʌn] . [ˌtuːˈtuː] .

In	sending	us	His	well	belovèd	Son	.	2	.
在	发送	我们	他的	出色地	心爱	儿子	.	2	.

祂差遣祂所爱的儿子来到我们中间。2.

[ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔː(r)] [ðæt] ['hæpi] [deɪ] [ɒv; əv] [greɪs]

The	night	before	that	happy	day	of	grace
这	夜晚	前	那	快乐的	天	的	优雅

在那幸福恩典之日的前夜

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['mʌðə(r)] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ] ['restɪŋ] [pleɪs] ;

The	Virgin	Mother	,	she	had	no	resting	place	;
这	处女	母亲	,	她	有	不	休息	地方	;

圣母玛利亚没有安息之所；

[ʃi:; ʃi][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]['paɪəs]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [ləʊ]

She	and	her	pious	Joseph	were	so	low
她	和	她	虔诚的	约瑟夫	是	所以	低的

她和她虔诚的约瑟夫是如此卑微

[ðeɪ] ['skeəsli] [nju:] [wɪtʃ] [weɪ] [ɔ:(r)] [weə(r)] [tu:; tə][gəʊ] . [θri:] .

They	scarcely	knew	which	way	or	where	to	go	.	3	.
他们	几乎	知道	哪个	方式	或者	在哪里	到	去	.	3	.

他们几乎不知道该往哪个方向走，也不知道该去哪里。3.

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:st] [tu:; tə]['wɒndə(r)][ʌp][ænd; ənd] [daʊn]

For	they	were	forced	to	wander	up	and	down
为了	他们	是	强制	到	漫步	向上	和	向下

因为他们被迫来回徘徊

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][nəʊ] ['lɒdʒɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ;

And	they	could	find	no	lodging	in	the	town	;
和	他们	可以	寻找	不	住宿	在	这	镇	;

他们在镇上找不到住处；

[bʌt; bət][ɪn][æn; ən]['ɑ:ksɪz] [stɔ:l] [weə(r)] [bi:sts] [ɑ:(r); ə(r)] [fed]

But	in	an	ox's	stall	where	beasts	are	fed
但	在	一个	牛的	摊位	在哪里	野兽	是	美联储

但在牛棚里，牲畜被喂养。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [meɪd] ['aʊə(r)] [lɔ:d] [hɪz; ɪz] ['ləʊli] [bed] . [fɔ:r] .

His	mother	made	our	Lord	His	lowly	bed	.	4	.
他的	母亲	制成	我们的	主	他的	卑微的	床	.	4	.

他的母亲为我们的主铺好了简陋的床。4.

[θri:] [waɪz] [men] [baɪ][ə; eɪ][stɑ:(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['ðɪðə(r)] [brɔ:t]

Three	wise	men	by	a	star	were	thither	brought
三	明智的	男人	经过	一个	星星	是	那里	带来

三位智者被一颗星星带到了那里。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [beɪb] [ðeɪ] [lɒŋ] [hæd; həd] [sɔ:t] .

And	found	the	blessèd	Babe	they	long	had	sought	.
和	成立	这	受祝福的	宝贝	他们	长的	有	寻求	.

他们终于找到了他们苦苦寻觅的圣婴。

[ðə; ði] [best] [ɒv; əv][s'paɪsɪz][ænd; ənd] [rɪtʃ] ['kɒstli] [θɪŋz]

The	best	of	spices	and	rich	costly	things
这	最好的	的	香料	和	富有的	昂贵	事物

最好的香料和昂贵的物品

[ðeɪ] ['hʌmbli] ['ɒfəd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] . [faɪv] .

They	humbly	offered	unto	the	King	of	kings	.	5	.
他们	谦卑地	提供	到	这	国王	的	国王	.	5	.

他们谦卑地献给万王之王。5.

[ðen] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv][laɪf] [bɪ'treɪ]

Then	rather	than	the	Lord	of	life	betray
然后	相当	比	这	主	的	生活	背叛

与其背叛生命之主，不如.....

[ðeɪ] ['wə:ʃɪp] [hɪm] [ænd; ənd] [went] [ə'nʌðə(r)] [weɪ] ,

They	worshipped	Him	and	went	another	way	,
他们	崇拜	他	和	去	其他	方式	,

他们敬拜了他，然后走了另一条路。

[wɪtʃ] [səʊ] [ɪn'reɪdʒd] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['herəd] [ðen]

Which	so	enraged	the	wicked	Herod	then
哪个	所以	愤怒	这	邪恶	希律王	然后

这激怒了当时的邪恶的希律王。

([ðə; ði] ['dʒu:ɪʃ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['veri] [wɜ:st] [ɒv; əv] [men]) ; [sɪks] .

(	The	Jewish	king	,	the	very	worst	of	men	)	;	6	.
(	这	犹太人	国王	,	这	非常	最差	的	男人	)	;	6	.

（犹太国王，最坏的人）；6.

[hi:; hi] [kɔ:zd] [jʌŋ] ['hɑ:mləs] ['ɪnfənts] [tu:; tə] [bi:; bi] [kɪld] ;

He	caused	young	harmless	infants	to	be	killed	;
他	导致	年轻的	无害	婴儿	到	是	被杀	;

他导致无辜的幼婴被杀害；

[ɔ:l] ['ʌndə(r)] [tu:] [j'iəz] [əʊld] , [ðeə(r)] [blʌd] [wɒz; wəz] [spɪld] .

All	under	two	years	old	,	their	blood	was	spilled	.
全部	在下面	二	年	老的	,	他们的	血	曾是	洒了	.

所有遇难者都不到两岁，他们的鲜血被洒了出来。

[dɪə(r)] ['peərənts] - [tɪəz] [kʊd; kəd] [nɒt] [hɪz; ɪz] [reɪdʒ] [prɪ'vent] ,

Dear	parents	'	tears	could	not	his	rage	prevent	,
亲爱的	父母	-	眼泪	可以	不是	他的	愤怒	防止	,

父母的眼泪也无法阻止他的愤怒。

[nɔ:(r)] ['pɪti] [mu:v] [ðə; ði] ['taɪrənt] [tu:; tə] [rɪ'pent] . ['sɛvən] .

Nor	pity	move	the	tyrant	to	repent	.	7	.
也不	遗憾	移动	这	暴君	到	悔改	.	7	.

怜悯也无法使暴君悔改。7.

[ðə; ði] [blæk] [dɪ'kri:] [went] [ɔ:l] [ðə; ði] ['kʌntri] [raʊnd] ,

The	Black	Decree	went	all	the	country	round	,
这	黑色的	法令	去	全部	这	国家	圆形的	,

黑色法令传遍了全国。

[tu:; tə] [kɪl] [ænd; ənd] ['mɜ:də(r)] ['tʃɪldrən] [bəuθ] [sɪk] [ænd; ənd] [saʊnd] ;

To	kill	and	murder	children	both	sick	and	sound	;
到	杀	和	谋杀	孩子们	两个都	生病的	和	声音	;

杀害儿童，无论健康与否；

[ðeɪ] [tɔ:(r)] [jʌŋ] ['ɪnfənts] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['mʌðəz] - [brest] ,

They	tore	young	infants	from	their	mothers	'	breast	,
他们	撕裂	年轻的	婴儿	从	他们的	母亲们	-	胸部	,

他们把幼小的婴儿从母亲的乳房上夺走，

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə] ['mɜ:də(r)] [kraɪst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rest] . [eit] .

Thinking	to	murder	Christ	among	the	rest	.	8	.
思维	到	谋杀	基督	之中	这	休息	.	8	.

包括想谋杀基督在内的其他人。8.

[bʌt; bət] [gɒd] [ə'bʌv] , [hu:] [nju:] [wɒt] [wʊd] [bi:; bi] [dʌn] ,

But	God	above	,	Who	knew	what	would	be	done	,
但	上帝	多于	,	WHO	知道	什么	会	是	完毕	,

但上帝高高在上，祂知道将会发生什么，

[hæd; həd] [sent] [tu:; tə] ['i:dʒɪpt] [hɪz; ɪz] [sʌn] :

Had	sent	to	Egypt	His	Belovèd	Son	:
有	发送	到	埃及	他的	心爱	儿子	:

曾将他心爱的儿子送到埃及：

[weə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɜ:θli] ['peərənts] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [fed]

Where	with	His	earthly	parents	He	was	fed
在哪里	和	他的	尘世的	父母	他	曾是	美联储

祂与祂尘世的父母在那里长大。

[ʌn'tɪl] [ðæt] ['kru:əl] ['taɪrənt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ded] . - - -

Until	that	cruel	tyrant	he	was	dead	.	-	39	-
直到	那	残忍的	暴君	他	曾是	死的	.	-	-	-

直到那个残暴的暴君出现，他才死去。-39-

[[-] - - -
[[MusicXML] - 40 -
[[-] - - -

[[MusicXML]-40-

['sɪtəsetˌʃɪr] ['wɒseɪl]
Somersetshire Wassail
萨默塞特郡 痛饮

萨默塞特郡祝酒歌

[[-] [wʌn] .
[[MusicXML] 1 .
[[-] 1 .

[MusicXML]1.

['wɒseɪl] !
Wassail !
痛饮 !

痛饮!

['wɒseɪl] !
wassail !
痛饮 !

痛饮!

[ɔ:l] [raʊnd] [ðə; ði] [taʊn] ,
all round the town ,
全部 圆形的 这 镇 ,

镇上到处都是

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kʌp][ɪz] [waɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [eɪl] [ɪz] [braʊn] ,
For the cup is white and the ale is brown ,
为了 这 杯子 是 白色的 和 这 麦芽酒 是 棕色的 ,

因为杯子是白色的，而啤酒是棕色的。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] ['aʊə(r)] ['wɒseɪl] , [ænd; ənd] - [tɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['wɒseɪl] ,
For it's our wassail , and ' tis your wassail ,
为了 它是 我们的 痛饮 , 和 - 的 你的 痛饮 ,

因为这是我们的祝酒歌，也是你们的祝酒歌。

[ænd; ənd] - [tɪz][dʒɔɪ] [kʌm] [tu:; tə]['aʊə(r)]['dʒɒli] ['wɒseɪl] ! [ˌtu:'tu:] .
And ' tis joy come to our jolly wassail ! 2 .
和 - 的 喜悦 来 到 我们的 快乐的 痛饮 ! 2 .

欢乐降临到我们欢乐的祝酒歌中！2.

[ðə; ði][kʌp][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['æʃ(ə)n] [tri:] ,
The cup is made of the ashen tree ,
这 杯子 是 制成 的 这 铁青 树 ,

这个杯子是用白蜡树的木材制成的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [eɪl] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['bɑ:li] ,
And the ale is made of the best barley ,
和 这 麦芽酒 是 制成 的 这 最好的 大麦 ,

而且这种麦芽酒是用最好的大麦酿造的。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] ['aʊə(r)] ['wɒseɪl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [θri:] .
For it's our wassail , etc . 3 .
为了 它是 我们的 痛饮 , ETC . 3 .

因为这是我们的祝酒歌，等等。3.

[əʊ][meɪd] , [feə(r)][meɪd][ɪn] ['hɒlənd] [smɒk] ,
O maid , fair maid in holland smock ,
哦 女佣 , 公平的 女佣 在 荷兰 罩衫 ,

哦，身穿荷兰罩衫的美丽少女，

[kʌm] [əʊp][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [tɜːn] [ðə; ði] [lɒk] ,
Come ope the door and turn the lock ,
来 开放 这 门 和 转动 这 锁 ,

过来开门，把锁转过来。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['aʊə(r)] ['wɒseɪl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [fɔːr] .
For it's our wassail , etc . 4 .
为了 它是 我们的 痛饮 , ETC . 4 .

因为这是我们的祝酒歌，等等。4.

[əʊ]['mɑːstə(r)] , ['mɪstrəs] , [ðæt] [sɪt][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
O master , mistress , that sit by the fire ,
哦 掌握 , 情妇 , 那 坐 经过 这 火 ,

坐在火炉旁的主人，女主人，

[kən'sɪdə(r)][ˌjuː 'es][pɔː(r); pʊə(r)] ['trævələz] [ɔːl][ɪn][ðə; ði]['maɪə(r)] ,
Consider us poor travellers all in the mire ,
考虑 我们 贫穷的 旅行者 全部 在 这 沼泽 ,

请把我们这些可怜的旅人看作是身陷泥潭的无助之人。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['aʊə(r)] ['wɒseɪl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [faɪv] .
For it's our wassail , etc . 5 .
为了 它是 我们的 痛饮 , ETC . 5 .

因为这是我们的祝酒歌，等等。5.

[pʊt] [aʊt][ðə; ði] [eɪl] [ænd; ənd] [rɔː] [mɪlk] [tʃiːz] ,
Put out the ale and raw milk cheese ,
放 出去 这 麦芽酒 和 生的 牛奶 奶酪 ,

把麦芽酒和生奶酪都倒掉。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] [haʊ] ['hæpi] [wiː; wi] [biːz] ,
And then you shall see how happy we be's ,
和 然后 你 将 看 如何 快乐的 我们 是的 ,

然后你就会看到我们有多幸福了。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['aʊə(r)] ['wɒseɪl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - - - - - - - -
For it's our wassail , etc . - 41 - - 42 - - 43 -
为了 它是 我们的 痛饮 , ETC . - - - - - - - -

因为这是我们的祝酒歌，等等。-41--42--43-

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [ðɪs] [deɪ] [ɪz] [bɔːn]
A Child this Day is born
一个 孩子 这 天 是 出生

今天有一个孩子出生了

[[-] [wʌn] .
[[MusicXML] 1 .
[[-] 1 .

[MusicXML]1.

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [ðɪs] [deɪ] [ɪz] [bɔːn] ,
A Child this day is born ,
一个 孩子 这 天 是 出生 ,

今天有一个孩子出生了，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [haɪ] [rɪ'naʊn] ;
A Child of high renown ;
一个 孩子 的 高的 名声 ;

一位声名显赫的孩子；

[məʊst] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['septə(r)] ,
Most worthy of a sceptre ,
最多 值得 的 一个 权杖 ,

最配得上权杖的人，

[ə; eɪ]['septə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [kraʊn] .

A	sceptre	and	a	crown	.
一个	权杖	和	一个	王冠	.

权杖和王冠。

['kɔːrəs] .

Chorus	.
合唱	.

合唱。

[glæd]['taɪdɪŋz][tuː; tə][ɔːl][men] ,

Glad	tidings	to	all	men	,
高兴的	消息	到	全部	男人	,

向所有男士致以喜讯!

[glæd]['taɪdɪŋz] [sɪŋ] [wiː; wi] [meɪ] ,

Glad	tidings	sing	we	may	,
高兴的	消息	唱歌	我们	可能	,

我们可以歌颂喜讯,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz]

Because	the	King	of	kings
因为	这	国王	的	国王

因为万王之王

[wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] . [ˌtuː'tuː] .

Was	born	on	Christmas	Day	.	2	.
曾是	出生	在	圣诞节	天	.	2	.

出生于圣诞节当天。2.

[ðiːz] ['taɪdɪŋz] ['ʃepədz] [hɜːd]

These	tidings	shepherds	heard
这些	消息	牧羊人	听到

牧羊人听到了这些消息

[waɪlst] ['wɒtʃɪŋ] ['or] [ðeə(r)][fəʊld] ;

Whilst	watching	o'er	their	fold	;
而	观看	超过	他们的	折叠	;

在照看羊群的同时;

- [twɒz] [baɪ][æn; ən]['eɪndʒl]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm]

'	Twas	by	an	Angel	unto	them
-	那是	经过	一个	天使	到	他们

那是天使赐予他们的。

[ðæt] [naɪt] [rɪ'viːld] [ænd; ənd][təʊld] .

That	night	revealed	and	told	.
那	夜晚	揭晓	和	讲述	.

那晚揭露并讲述了一切。

[glæd]['taɪdɪŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [θriː] .

Glad	tidings	,	etc	.	3	.
高兴的	消息	,	ETC	.	3	.

喜讯等等。3.

[ðen] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['eɪndʒl]

Then	was	there	with	the	Angel
然后	曾是	那里	和	这	天使

然后就和天使在一起了。

[ə; eɪ][həʊst] [ɪn'kɒntɪnənt]

A	host	incontinent
一个	主持人	失禁

失禁的宿主

[ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [braɪt] ['səʊldʒəz]
Of **heavenly** **bright** **soldiers**
的 天上 明亮的 士兵

天上的光辉战士

[ɔ:l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haɪɪst] [sent] .
All **from** **the** **Highest** **sent** **.**
全部 从 这 最高 发送 .

一切皆由至高者派遣。

[glæd] ['taɪdɪŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [fɔ:r] .
Glad **tidings** **,** **etc** **.** **4** **.**
高兴的 消息 , ETC . 4 .

喜讯等等。4.

[ðeɪ] [preɪzd] [ðə; ði] [lɔ:d] ['aʊə(r)] [gɒd] ,
They **praised** **the** **Lord** **our** **God** **,**
他们 赞扬 这 主 我们的 上帝 ,

他们赞美耶和华我们的神，

[ænd; ənd] ['aʊə(r)] [sə'lestiəl] [kɪŋ] ;
And **our** **Celestial** **King** **;**
和 我们的 天体 国王 ;

还有我们的天上君王；

“ [ɔ:l] ['glɔ:ri] [bi:; bi] [ɪn] ['pærədaɪs] ,
“ **All** **glory** **be** **in** **Paradise** **,**
“ 全部 荣耀 是 在 天堂 ,

一切荣耀归于天堂，

” [ðɪs] ['hev(ə)nli] [həʊst] [dɪd] [sɪŋ] .
” **This** **heavenly** **host** **did** **sing** **.**
” 这 天上 主持人 做过 唱歌 .

“这群天兵天将确实歌唱了。”

[glæd] ['taɪdɪŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [faɪv] .
Glad **tidings** **,** **etc** **.** **5** **.**
高兴的 消息 , ETC . 5 .

喜讯等等。5.

[ɔ:l] ['glɔ:ri] [bi:; bi] [tu:; tə] [gɒd] ,
All **glory** **be** **to** **God** **,**
全部 荣耀 是 到 上帝 ,

一切荣耀归于上帝！

[ðæt] ['sɪθəθ] [stɪl] [ɒn] [haɪ] ,
That **sitteth** **still** **on** **high** **,**
那 西特斯 仍然 在 高的 ,

那东西依然高高在上，

[wɪð] ['preɪzɪz] [ænd; ənd] [wɪð] ['traɪʌmf] [greɪt] ,
With **praises** **and** **with** **triumph** **great** **,**
和 赞扬 和 和 胜利 伟大的 ,

伴随着赞美和巨大的胜利，

[ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] ['melədi] .
And **joyful** **melody** **.**
和 快乐 旋律 .

还有欢快的旋律。

[glæd] ['taɪdɪŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - - -
Glad **tidings** **,** **etc** **.** **-** **44** **-**
高兴的 消息 , ETC . - - -

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [braɪt]
The **Moon** **shines** **bright**
这 月亮 闪耀 明亮的

月亮高挂天空，光芒万丈。

['sʌri] [ænd; ənd] ['sʌsɪks] [njuː] [jɪə(r)]['kærəl] .
Surrey **and** **Sussex** **New** **Year** **Carol** **.**
萨里 和 苏塞克斯 新的 年 颂歌 .

萨里和苏塞克斯新年颂歌。

[[-] [wʌn] .
[**[** **MusicXML** **]** **1** **.**
[[-] 1 .

[[MusicXML]1.

[əʊ] , [ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [braɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] [gɪv] [ə; eɪ] [laɪt] ;
Oh **,** **the** **moon** **shines** **bright** **,** **and** **the** **stars** **give** **a** **light** **;**
哦 , 这 月亮 闪耀 明亮的 , 和 这 明星 给 一个 光 ;

哦，月亮明亮，星星闪耀；

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [deɪ] ,
In **a** **little** **time** **it** **will** **be** **day** **,**
在 一个 小的 时间 它 将要 是 天 ,

再过一会儿就天亮了。

[ðə; ði] [lɔːd] ['aʊə(r)] [gɒd] [hiː; hi] [kɔːlz] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] [ɔːl] ,
The **Lord** **our** **God** **He** **calls** **upon** **us** **all** **,**
这 主 我们的 上帝 他 呼叫 之上 我们 全部 ,

我们的主上帝呼唤我们所有人，

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪdz][ˌjuː 'es] [ə'weɪk] [ænd; ənd] [preɪ] . [ˌtuː'tuː] .
And **He** **bids** **us** **awake** **and** **pray** **.** **2** **.**
和 他 出价 我们 醒 和 祈祷 . 2 .

祂呼召我们醒来祷告。2.

[ə'weɪk] , [ə'weɪk] , [gʊd] ['piːp(ə)l] [ɔːl] !
Awake **,** **awake** **,** **good** **people** **all** **!**
醒 , 醒 , 好的 人们 全部 !

醒醒吧，醒醒吧，所有善良的人们!

[ə'weɪk] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] :
Awake **,** **and** **you** **shall** **hear** **:**
醒 , 和 你 将 听到 :

醒来吧，你将听到：

['aʊə(r)] ['seɪvjə(r)] [daɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [krɒs] ,
Our **blessèd** **Saviour** **died** **upon** **the** **Cross** **,**
我们的 受祝福的 救主 死亡 之上 这 叉 ,

我们蒙福的救主死在了十字架上，

[fɔː(r); fə(r)] [kraɪst] [lʌvd] [ˌjuː 'es][səʊ][dɪə(r)] . [θriː] .
For **Christ** **loved** **us** **so** **dear** **.** **3** **.**
为了 基督 喜爱 我们 所以 亲爱的 . 3 .

因为基督如此深爱我们。3.

[səʊ][dɪə(r)] , [səʊ][dɪə(r)] [kraɪst] [lʌvd] [ˌjuː 'es][ɔːl] ,
So **dear** **,** **so** **dear** **Christ** **loved** **us** **all** **,**
所以 亲爱的 , 所以 亲爱的 基督 喜爱 我们 全部 ,

亲爱的，亲爱的基督爱我们所有人，

[hiː; hi][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][sɪnz][wɒz; wəz][sleɪn] ;
He **for** **our** **sins** **was** **slain** **;**
他 为了 我们的 罪孽 曾是 被杀 ;

他为我们的罪被杀；

[liːv] [ɒf] , [əʊ][men] , [jɔː(r); jə(r)] ['wɪkɪd] , ['wɪkɪd] [weɪz] ,
Leave off , O men , your wicked , wicked ways ,
离开 离开 , 哦 男人 , 你的 邪恶 , 邪恶 方式 ,

世人啊，停止你们邪恶邪恶的行径吧!

[ænd; ənd] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [ə'gen] . [fɔːr] .
And turn to the Lord again . 4 .
和 转动 到 这 主 再次 . 4 .

4. 再次归向主。

[əʊ] , [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][mæn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][spæn] ,
Oh , the life of man it is but a span ,
哦 , 这 生活 的 男人 它 是 但 一个 跨度 ,

人生短暂，真是可惜。

[hiː; hi] ['flɜːrɪʃ] [laɪk][ə; eɪ]['flaʊə(r)] ,
He flourishes like a flower ,
他 繁花 喜欢 一个 花 ,

他像花朵一样绽放，

[hiːz] [hɪə(r)][tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [hiː; hi][ɪz] [gɒn] ,
He's here to - day , and to - morrow he is gone ,
他是 这里 到 - 天 , 和 到 - 明天 他 是 已消失 ,

他今天在这里，明天就走了。

[ænd; ənd] [hiːz] [ded] [ɔːl][ɪn][æn; ən]['aʊə(r)] . [faɪv] .
And he's dead all in an hour . 5 .
和 他是 死的 全部 在 一个 小时 . 5 .

他一个小时之内就死了。5.

[əʊ] , [tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [wel] , [gʊd] [men] ,
Oh , teach your children well , good men ,
哦 , 教 你的 孩子们 出色地 , 好的 男人 ,

哦，好男人们，请好好教育你们的孩子。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hɪə(r)][juː; jʊ] [steɪ] ,
As long as here you stay ,
作为 长的 作为 这里 你 停留 ,

只要你留在这里，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [swiːt] [səʊlz] ,
For it will be better for your sweet souls ,
为了 它 将要 是 更好的 为了 你的 甜的 灵魂 ,

因为这对你们可爱的灵魂更有益。

[wen] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdɪz] [laɪ]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kleɪ] . [sɪks] .
When your bodies lie under the clay . 6 .
什么时候 你的 身体 说谎 在下面 这 黏土 . 6 .

当你们的身体被埋在泥土下时。6.

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [griːn] [tɜːf] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [hedz] , [gʊd] [men]
There's a green turf for our heads , good men
有 一个 绿色的 草皮 为了 我们的 头部 , 好的 男人

好汉们，我们的脑袋有绿色的草坪可以安放。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [fiːt] ,
And another for our feet ,
和 其他 为了 我们的 脚 ,

还有一种适合我们脚的，

[weə(r)] ['aʊə(r)] [gʊd] [diːdz] [ænd; ənd]['aʊə(r)]['iːv(ə)l] [diːdz] [tuː]
Where our good deeds and our evil deeds too
在哪里 我们的 好的 契约 和 我们的 邪恶的 契约 也

我们的善行和恶行也

[təˈgeðə(r)] [ɔːl] [wɪl] [miːt] . - - - - - - - -
Together all will meet . - 45 - - 46 - - 47 -
一起 全部 将要 见面 . - - - - - - - -

大家将齐聚一堂。-45--46--47-

[ə; eɪ]['kærəl][fɔː(r); fə(r)] [twelfθ] [deɪ]
A Carol for Twelfth Day
一个 颂歌 为了 第十二 天

主显节第十二日颂歌

[[-] [wʌn] .
[[MusicXML] 1 .
[[-] 1 .

[MusicXML]1.

[mɑːk] [wel] [maɪ] ['hevi] ['dəʊlf(ə)l] [teɪl]
Mark well my heavy doleful tale
标记 出色地 我的 重的 悲伤的 故事

请记住我这沉重而悲伤的故事。

[fɔː(r); fə(r)] [twelfθ] [deɪ] [naʊ] [ɪz] [kʌm] ,
For Twelfth Day now is come ,
为了 第十二 天 现在 是 来 ,

第十二天已经到了，

[ænd; ənd] [naʊ] [ai][mʌst; məst][nəʊ][lɒŋgə(r)] [steɪ] ,
And now I must no longer stay ,
和 现在 我 必须 不 更长 停留 ,

现在我不能再待下去了。

[ænd; ənd] [seɪ] [nəʊ] [wɜːd] [bʌt; bət] [mʌm] .
And say no word but mum .
和 说 不 单词 但 妈妈 .

除了"咿"以外，什么都别说。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [pəˈfɔːs] [mʌst; məst] [teɪk] [maɪ] [liːv]
For I perforce must take my leave
为了 我 强制 必须 拿 我的 离开

我不得不告辞了。

[ɒv; əv][ɔːl][maɪ] ['deɪnti] [tʃɪə(r)] —
Of all my dainty cheer —
的 全部 我的 纤巧 欢呼 —

我所有的美好喜悦——

[plʌm] ['pɒrɪdʒ] , [rəʊst] [biːf] , [ænd; ənd] - [paɪz] ,
Plum porridge , roast beef , and minc'd pies ,
李子 稀饭 , 烤 牛肉 , 和 - 馅饼 ,

李子粥、烤牛肉和肉馅饼

[maɪ] [strɒŋ] [eɪl] [ænd; ənd][maɪ][bɪə(r)] . [ˌtuːˈtuː] .
My strong ale and my beer . 2 .
我的 强的 麦芽酒 和 我的 啤酒 . 2 .

我的烈性麦芽酒和我的啤酒。2.

[kaɪnd] [hɑːtɪd] ['krɪsməs] , [naʊ] [əˈdjuː] ,
Kind hearted Christmas , now adieu ,
种类 心地 圣诞节 , 现在 再见 ,

充满爱心的圣诞节，再见了。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [wɪð] [ðiː] [mʌst; məst] [pɑːt] ;
For I with thee must part ;
为了 我 和 你 必须 部分 ;

因为我终将与你分离；

[bʌt; bət][əʊ] ! [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [liːv] [ɒv; əv] [ðiː]

But	oh	!	to	take	my	leave	of	thee
但	哦	!	到	拿	我的	离开	的	你

但是，哦！我要向你告别了。

[dʌθ] [griːv] [ˌem ˈiː][æt; ət][ðə; ði] [hɑːt] .

Doth	grieve	me	at	the	heart	.
确实	悲伤	我	在	这	心	.

这让我心痛不已。

[ðaʊ] [wɜːt] [æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈhaʊskiːpə(r)] ,

Thou	wert	an	ancient	housekeeper	,
你	沃特	一个	古老的	管家	,

你曾是一位古老的管家，

[ænd; ənd] [mɜːθ] [wɪð] [miːt] [dɪdst] [kiːp] ,

And	mirth	with	meat	didst	keep	,
和	欢笑	和	肉	迪斯特	保持	,

肉食带来的欢乐一直延续着。

[bʌt; bət] [ðaʊ] [ɑːt] [ˈgəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn]

But	thou	art	going	out	of	town
但	你	艺术	去	出去	的	镇

但你要出城。

[wɪtʃ] [ˈkɔːzɪz] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [wiːp] . [θriː] .

Which	causes	me	to	weep	.	3	.
哪个	原因	我	到	哭泣	.	3	.

这让我不禁落泪。3.

[kʌm] , [ˈbʌtlə(r)] , [fɪl] [ə; eɪ] [ˈbrɪmə(r)] [fʊl] ,

Come	,	butler	,	fill	a	brimmer	full	,
来	,	管家	,	充满	一个	边缘	满的	,

来，管家，把水壶装满。

[tuː; tə] [tʃɪə(r)] [maɪ] [ˈfeɪntɪŋ] [hɑːt] ,

To	cheer	my	fainting	heart	,
到	欢呼	我的	昏厥	心	,

为了安慰我那颗摇摇欲坠的心，

[ðæt] [tuː; tə][əʊld] [ˈkrɪsməs] [ai] [meɪ] [drɪŋk]

That	to	old	Christmas	I	may	drink
那	到	老的	圣诞节	我	可能	喝

愿我能喝到老圣诞节

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [dʌz] [dɪˈpɑːt] .

Before	he	does	depart	.
前	他	做	离开	.

在他离开之前。

[ænd; ənd][let] [iːtʃ] [wʌn] [ðæts] [ɪn][ðə; ði] [ruːm]

And	let	each	one	that's	in	the	room
和	让	每个	一	那就是	在	这	房间

让房间里的每个人都

[wɪð] [ˌem ˈiː] [ˈlaɪkwaɪz] [kənˈdəʊl] ,

With	me	likewise	condole	,
和	我	同样地	吊丧	,

我同样深表哀悼。

[ænd; ənd] [naʊ] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ðeə(r)] [ˈspɪrɪt] [sæd]

And	now	to	cheer	their	spirits	sad
和	现在	到	欢呼	他们的	烈酒	伤心

现在，为了鼓舞他们悲伤的心灵。

[let] [iːtʃ] [wʌn] [drɪŋk] [ə; eɪ] [bəʊl] . [fɔːr] .

Let	each	one	drink	a	bowl	.	4	.
让	每个	一	喝	一个	碗	.	4	.

4. 让每人喝一碗。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ] [seɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [hæθ] [gɒn] [raʊnd] ,

And	when	the	same	it	hath	gone	round	,
和	什么时候	这	相同的	它	有	已消失	圆形的	,

当一切循环往复之后，

[ðen] [fɔːl] [ˈʌntə; ˈʌntu] [jɔː(r); jə(r)] [tʃɪə(r)] ;

Then	fall	unto	your	cheer	;
然后	落下	到	你的	欢呼	;

然后尽情欢呼吧;

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [wel] [nəʊ] [ðæt] [ˈkrɪsməs] [taɪm]

For	you	well	know	that	Christmas	time
为了	你	出色地	知道	那	圣诞节	时间

因为你很清楚圣诞节期间

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [bʌt; bət] [wʌns] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .

It	comes	but	once	a	year	.
它	来	但	一次	一个	年	.

它一年只来一次。

[θæŋks] [tuː; tə] [maɪ] [ˈmɑːstə(r)] [ænd; ənd] [maɪ] [deɪm]

Thanks	to	my	master	and	my	dame
谢谢	到	我的	掌握	和	我的	贵妇人

感谢我的师傅和夫人

[ðæt] [duː; də] [sʌtʃ] [tʃɪə(r)] [əˈfɔːd] ,

That	do	such	cheer	afford	,
那	做	这样的	欢呼	买得起	,

这样的欢呼声确实令人欣喜，

[gɒd] [bles] [ðem; ðəm] , [ðæt] [iːtʃ] [ˈkrɪsməs] [ðeɪ]

God	bless	them	,	that	each	Christmas	they
上帝	保佑	他们	,	那	每个	圣诞节	他们

愿上帝保佑他们，愿他们每年圣诞节都平安喜乐。

[meɪ] [ˈfɜːnɪʃ] [səʊ] [ðeə(r)] [bɔːd] . - - -

May	furnish	so	their	board	.	-	48	-
可能	提供	所以	他们的	木板	.	-	-	-

可以这样安排他们的膳食。-48-

[ðə; ðɪ] [lɔːd] [æt; ət] [fɜːst] [dɪd] [ˈædəm] [meɪk]

The	Lord	at	first	did	Adam	make
这	主	在	第一的	做过	亚当	制作

上帝起初造了亚当。

[ə; eɪ] [ˈkærəl] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkrɪsməs] [iːv] . [wʌn] .

A	Carol	for	Christmas	Eve	.	1	.
一个	颂歌	为了	圣诞节	前夕	.	1	.

圣诞前夜的颂歌.1.

[ðə; ðɪ] [lɔːd] [æt; ət] [fɜːst] [dɪd] [ˈædəm] [meɪk]

THE	Lord	at	first	did	Adam	make
这	主	在	第一的	做过	亚当	制作

上帝起初造了亚当。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [dʌst] [ænd; ənd] [kleɪ] ,

Out	of	the	dust	and	clay	,
出去	的	这	灰尘	和	黏土	,

从尘土和黏土中，

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] - [laɪf] ,
And in his nostrils breathèd life ,
和 在 他的 鼻孔 - 生活 ,

他的鼻孔里吸入了生命气息，

[i:n] [æz; əz][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [seɪ] .
E'en as the Scriptures say .
e'en 作为 这 经文 说 .

正如圣经所说。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn] ['i:dənz] ['pærədaɪs]
And then in Eden's Paradise
和 然后 在 伊甸园 天堂

然后，在伊甸园的乐园里

[hi:; hi] - [hɪm][tu:; tə] [dwel] ,
He placèd him to dwell ,
他 - 他 到 住 ,

他把他安置在……居住。

[ðæt] [hi:; hi] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] ,
That he within it should remain ,
那 他 之内 它 应该 保持 ,

他应该留在其中，

[tu:; tə] [dres] [ænd; ənd] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:] [wel] .
To dress and keep it well .
到 裙子 和 保持 它 出色地 .

穿着得体，保持良好形象。

[naʊ] [let] [gʊd] ['krɪstʃənz] [ɔ:l] [bɪ'gɪn]
Now let good Christians all begin
现在 让 好的 基督徒 全部 开始

现在，所有虔诚的基督徒们都开始吧。

[ə; eɪ]['həʊli][laɪf][tu:; tə][lɪv; laɪv] ,
A holy life to live ,
一个 圣 生活 到 居住 ,

过一种圣洁的生活，

[ænd; ənd][tu:; tə][rɪ'dʒɔɪs][ænd; ənd] ['meri] [bi:; bi] ,
And to rejoice and merry be ,
和 到 麾 和 欢乐 是 ,

要欢欣雀跃，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] ['krɪsməs] [i:v] . [ˌtu:'tu:] .
For this is Christmas Eve . 2 .
为了 这 是 圣诞节 前夕 . 2 .

今天是平安夜。2.

[ænd; ənd] [ðʌs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['gɑ:d(ə)n][hi:; hi]
And thus within the garden he
和 因此 之内 这 花园 他

于是，他便进入了花园。

[kə'mɑ:nd] [wɒz; wəz][tu:; tə] [steɪ] ;
Commanded was to stay ;
命令 曾是 到 停留 ;

命令是留下；

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][ɪn] [kə'mɑ:ndmənt]
And unto him in commandment
和 到 他 在 诫命

并向他发出命令

[ðiːz] [wɜːdz] [ðə; ði] [lɔːd] [dɪd] [seɪ] ,
These words the Lord did say ,
这些 字 这 主 做过 说 ,

主确实说过这些话:

“ [ðə; ði] [fruːt] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [grəuz]
“ The fruit that in the garden grows
“ 这 水果 那 在 这 花园 生长

花园里生长的果实

[tuː; tə] [ðiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [miːt] ,
To thee shall be for meat ,
到 你 将 是 为了 肉 ,

你的肉将归你所有,

[ɪk'sept] [ðə; ði] [triː] [ɪn] [mɪdst] [ˌðeər'ɒv] ,
Except the tree in midst thereof ,
除了 这 树 在 中间 其中 ,

除了中间那棵树之外,

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [iːt] .
Of which thou shalt not eat .
的 哪个 你 应 不是 吃 .

其中你不可吃。

” [naʊ] [let] [gʊd] ['krɪstʃənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [θriː] .
” Now let good Christians , etc . 3 .
” 现在 让 好的 基督徒 , ETC . 3 .

“现在让好基督徒等等3.

“ [fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ðæt] [deɪ] [ðaʊ] [dʌst] [ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃ] ,
“ For in that day thou dost it touch ,
“ 为了 在 那 天 你 朋友 它 触碰 ,

“因为在那一天,你必触及它,

[ɔː(r)] [dʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [kʌm] [naɪ] ,
Or dost it then come nigh ,
或者 朋友 它 然后 来 夜 ,

或者它是否会靠近?

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [ðaʊ] [dʌst] [iːt] [ˌðeər'ɒv] ,
And if that thou dost eat thereof ,
和 如果 那 你 朋友 吃 其中 ,

如果你吃了它,

[ðen] [ðaʊ] [ʃælt] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [daɪ] .
Then thou shalt surely die .
然后 你 应 一定 死 .

那么你必死无疑。

” [bʌt; bət] ['ædəm] [hiː; hi] [dɪd] [teɪk] [nəʊ] [hiːd]
” But Adam he did take no heed
” 但 亚当 他 做过 拿 不 注意

但亚当却置若罔闻。

[tuː; tə] [ðæt] [seɪm] ['həʊli] [θɪŋ] ,
To that same holy thing ,
到 那 相同的 圣 事物 ,

对那神圣的事物,

[bʌt; bət] [dɪd] [trænz'gres] [gɑːdz] ['həʊli] [lɔːz] ,
But did transgress God's holy laws ,
但 做过 越界 神的 圣 法律 ,

但他却违背了上帝的神圣律法。

[ænd; ənd][sɔ:(r)][wɒz; wəz] [ræpd] [ɪn][sɪn] .

And	sore	was	wrapp'd	in	sin	.
和	疮	曾是	包裹	在	罪	.

而痛苦则被罪恶包裹着。

[naʊ] [let] [gʊd] ['krɪstʃənz] [ɔ:l] [bɪ'gɪn]

Now	let	good	Christians	all	begin
现在	让	好的	基督徒	全部	开始

现在，所有虔诚的基督徒们都开始吧。

[ə; eɪ]['həʊli][laɪf][tu:; tə][lɪv; laɪv] ,

A	holy	life	to	live	,
一个	圣	生活	到	居住	,

过一种圣洁的生活，

[ænd; ənd][tu:; tə][rɪ'dʒɔɪs][ænd; ənd] ['meri] [bi:; bi] ,

And	to	rejoice	and	merry	be	,
和	到	麾	和	欢乐	是	,

要欢欣雀跃，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] ['krɪsməs] [i:v] . [fɔ:r] .

For	this	is	Christmas	Eve	.	4	.
为了	这	是	圣诞节	前夕	.	4	.

今天是平安夜。4.

[naʊ] [mɑ:k] [ðə; ði] ['gʊdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ,

Now	mark	the	goodness	of	the	Lord	,
现在	标记	这	善良	的	这	主	,

现在让我们见证主的恩慈，

[wɪtʃ] [hi:; hi][tu:; tə][mæn'kaɪnd][bɔ:(r)] ;

Which	He	to	mankind	bore	;
哪个	他	到	人类	钻孔	;

祂为人类所生的；

[hɪz; ɪz] ['mɜ:si] [su:n] [hi:; hi][dɪd][ɪk'stend]

His	mercy	soon	He	did	extend
他的	怜悯	很快	他	做过	延长

他很快就施以怜悯。

[lɒst] [mæn][fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə][rɪ'stɔ:(r)] ;

Lost	man	for	to	restore	;
丢失的	男人	为了	到	恢复	;

失散的人需要找回；

[ænd; ənd] [ðen] , [fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə] [rɪ'di:m] ['aʊə(r)] [səʊlz]

And	then	,	for	to	redeem	our	souls
和	然后	,	为了	到	赎回	我们的	灵魂

然后，为了救赎我们的灵魂

[frɒm; frəm] [deθ] , [ænd; ənd] [hel] , [ænd; ənd] [θrɔ:l] ,

From	death	,	and	hell	,	and	thrall	,
从	死亡	,	和	地狱	,	和	奴隶	,

从死亡、地狱和奴役中，

[hi:; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪə(r)] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm]

He	said	His	own	dear	Son	should	come
他	说	他的	自己的	亲爱的	儿子	应该	来

他说他自己的爱子应该来

[ðə; ði]['seɪvjə(r)][ɒv; əv][ju: 'es][ɔ:l] .

The	Saviour	of	us	all	.
这	救主	的	我们	全部	.

我们所有人的救世主。

[naʊ] [let] [gʊd] ['krɪstʃənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [faɪv] .

Now	let	good	Christians	,	etc	.	5	.
现在	让	好的	基督徒	,	ETC	.	5	.

现在让好基督徒等等。5.

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [taɪd] [ɪz] [naɪ] [æt; ət] [hænd]

And	now	the	tide	is	nigh	at	hand
和	现在	这	潮	是	夜	在	手

现在潮水即将到来。

[ɪn] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['seɪvjə(r)] [keɪm] ,

In	which	our	Saviour	came	,
在	哪个	我们的	救主	来了	,

我们的救主降临于此，

[let] [ˌjuː 'es] [rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd] ['meri] [biː; bi]

Let	us	rejoice	and	merry	be
让	我们	麾	和	欢乐	是

让我们欢欣雀跃，尽情欢乐！

[ɪn] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] .

In	keeping	of	the	same	.
在	保持	的	这	相同的	.

为了保持这一点。

[lets] [fiːd] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [sɔːt] ,

Let's	feed	the	poor	and	hungry	sort	,
我们来吧	喂养	这	贫穷的	和	饥饿的	种类	,

让我们去帮助那些贫困饥饿的人吧。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [kreɪv] ;

And	such	as	do	it	crave	;
和	这样的	作为	做	它	渴望	;

以及它所渴望的那些人；

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [daɪ] , [ɪn] ['hev(ə)n] [biː; bi] [ʃʊə(r)]

And	when	we	die	,	in	Heaven	be	sure
和	什么时候	我们	死	,	在	天堂	是	当然

当我们死后，在天堂里，我确信

['aʊə(r)] [rɪ'wɔːd] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] .

Our	reward	we	shall	have	.
我们的	报酬	我们	将	有	.

我们将获得奖赏。

[naʊ] [let] [gʊd] ['krɪstʃənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - - -

Now	let	good	Christians	,	etc	.	-	49	-
现在	让	好的	基督徒	,	ETC	.	-	-	-

现在让好基督徒等等——49——

[[-] - - -

[	[	MusicXML	]	-	50	-
[	[	-	]	-	-	-

[[MusicXML]-50-

[ðə; ði] ['sev(ə)n] [dʒɔɪz] [ɒv; əv] ['meəri]

The	Seven	Joys	of	Mary
这	七	喜悦	的	玛丽

玛利亚的七喜

['tɪŋkə(r)] - ['kærəl] [frɒm; frəm] ['æʃˌdaʊn] ['fɒrɪst] . [wʌn] .

Tinkers	'	Carol	from	Ashdown	Forest	.	1	.
修补匠	-	颂歌	从	阿什当	森林	.	1	.

来自阿什当森林的修补匠的颂歌。1.

[ðə; ði][fɜːst] [gʊd] [dʒɔɪ] [ðæt] ['meəri][hæd; həd] ,

THE	first	good	joy	that	Mary	had	,
这	第一的	好的	喜悦	那	玛丽	有	,

玛丽所经历的第一件美好的喜乐，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][wʌn] ;

It	was	the	joy	of	one	;
它	曾是	这	喜悦	的	一	;

这是一个人的快乐；

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['dʒiːzəs]

To	see	the	blessèd	Jesus
到	看	这	受祝福的	耶稣

瞻仰圣耶稣

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][fɜːst][hɜː(r); hə(r)][sʌn] .

When	He	was	first	her	Son	.
什么时候	他	曾是	第一的	她	儿子	.

祂最初是她的儿子。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][fɜːst][hɜː(r); hə(r)][sʌn] , [gʊd] [lɔːd] ,

When	He	was	first	her	Son	,	good	Lord	,
什么时候	他	曾是	第一的	她	儿子	,	好的	主	,

当祂最初是她的儿子时，仁慈的主啊，

[ænd; ənd] ['hæpi] [meɪ] [wiː; wi][biː; bi] ;

And	happy	may	we	be	;
和	快乐的	可能	我们	是	;

愿我们幸福安康；

[preɪz] ['fɑːðə(r)] , [sʌn] , [ænd; ənd]['həʊli] [gəʊst]

Praise	Father	,	Son	,	and	Holy	Ghost
称赞	父亲	,	儿子	,	和	圣	鬼

赞美圣父、圣子和圣灵

[tuː; tə][ɔːl] [ɪ'tɜːnəti] . [ˌtuː'tuː] .

To	all	eternity	.	2	.
到	全部	永恒	.	2	.

直到永远。2.

[ðə; ði][nekst] [gʊd] [dʒɔɪ] [ðæt] ['meəri][hæd; həd] ,

The	next	good	joy	that	Mary	had	,
这	下一个	好的	喜悦	那	玛丽	有	,

玛丽接下来所经历的快乐，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [tuː] ;

It	was	the	joy	of	two	;
它	曾是	这	喜悦	的	二	;

这是两个人的快乐；

[tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [sʌn] ['dʒiːzəs]

To	see	her	own	Son	Jesus
到	看	她	自己的	儿子	耶稣

想见见自己的儿子耶稣

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [leɪm] [tuː; tə][gəʊ] .

To	make	the	lame	to	go	.
到	制作	这	瘸	到	去	.

让跛子走。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [leɪm] [tuː; tə][gəʊ] , [gʊd] [lɔːd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [θriː] .

To	make	the	lame	to	go	,	good	Lord	,	etc	.	3	.
到	制作	这	瘸	到	去	,	好的	主	,	ETC	.	3	.

让跛子走，我的天哪，等等。3.

[ðə; ði][nekst] [gʊd] [dʒɔɪ] [ðæt] ['meəri][hæd; həd] ,

The	next	good	joy	that	Mary	had	,
这	下一个	好的	喜悦	那	玛丽	有	,

玛丽接下来所经历的快乐，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [θriː] ;

It	was	the	joy	of	three	;
它	曾是	这	喜悦	的	三	;

这是三人的快乐；

[tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [sʌn] ['dʒiːzəs]

To	see	her	own	Son	Jesus
到	看	她	自己的	儿子	耶稣

想见见自己的儿子耶稣

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][blaɪnd][tuː; tə] [siː] .

To	make	the	blind	to	see	.
到	制作	这	瞎的	到	看	.

使盲人重见光明。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][blaɪnd][tuː; tə] [siː] , [gʊd] [lɔːd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [fɔːr] .

To	make	the	blind	to	see	,	good	Lord	,	etc	.	4	.
到	制作	这	瞎的	到	看	,	好的	主	,	ETC	.	4	.

让盲人重见光明，我的天哪，等等。4.

[ðə; ði][nekst] [gʊd] [dʒɔɪ] [ðæt] ['meəri][hæd; həd] ,

The	next	good	joy	that	Mary	had	,
这	下一个	好的	喜悦	那	玛丽	有	,

玛丽接下来所经历的快乐，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][fɔː(r)] ;

It	was	the	joy	of	four	;
它	曾是	这	喜悦	的	四	;

那是四个人的快乐；

[tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [sʌn] ['dʒiːzəs]

To	see	her	own	Son	Jesus
到	看	她	自己的	儿子	耶稣

想见见自己的儿子耶稣

[tuː; tə] [riːd] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['or] .

To	read	the	Bible	o'er	.
到	读	这	圣经	超过	.

读完圣经。

[tuː; tə] [riːd] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['or] , [gʊd] [lɔːd] ,

To	read	the	Bible	o'er	,	good	Lord	,
到	读	这	圣经	超过	,	好的	主	,

读完圣经，我的天哪，

[ænd; ənd] ['hæpi] [meɪ] [wiː; wi][biː; bi] ;

And	happy	may	we	be	;
和	快乐的	可能	我们	是	;

愿我们幸福安康；

[preɪz] ['fɑːðə(r)] , [sʌn] , [ænd; ənd]['həʊli] [gəʊst]

Praise	Father	,	Son	,	and	Holy	Ghost
称赞	父亲	,	儿子	,	和	圣	鬼

赞美圣父、圣子和圣灵

[tuː; tə][ɔːl] [ɪ'tɜːnəti] . [faɪv] .

To	all	eternity	.	5	.
到	全部	永恒	.	5	.

直到永远。5.

[ðə; ði][nekst] [gʊd] [dʒɔɪ][ðæt]['meəri][hæd; həd] ,
The **next** **good** **joy** **that** **Mary** **had** **,**
这 下一个 好的 喜悦 那 玛丽 有 ,

玛丽接下来所经历的快乐，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][faɪv] ;
It **was** **the** **joy** **of** **five** **;**
它 曾是 这 喜悦 的 五 ;

那是五口之家的快乐；

[tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [sʌn] ['dʒiːzəs]
To **see** **her** **own** **Son** **Jesus**
到 看 她 自己的 儿子 耶稣

想见见自己的儿子耶稣

[tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [ded] [tuː; tə][laɪf] .
To **raise** **the** **dead** **to** **life** **.**
到 增加 这 死的 到 生活 .

使死者复活。

[tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [ded] [tuː; tə][laɪf] , [gʊd] [lɔːd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [sɪks] .
To **raise** **the** **dead** **to** **life** **,** **good** **Lord** **,** **etc** **.** **6** **.**
到 增加 这 死的 到 生活 , 好的 主 , ETC . 6 .

使死人复活，好主啊，等等。6.

[ðə; ði][nekst] [gʊd] [dʒɔɪ][ðæt]['meəri][hæd; həd] ,
The **next** **good** **joy** **that** **Mary** **had** **,**
这 下一个 好的 喜悦 那 玛丽 有 ,

玛丽接下来所经历的快乐，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][sɪks] ;
It **was** **the** **joy** **of** **six** **;**
它 曾是 这 喜悦 的 六 ;

那是六口之家的快乐；

[tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [sʌn] ['dʒiːzəs]
To **see** **her** **own** **Son** **Jesus**
到 看 她 自己的 儿子 耶稣

想见见自己的儿子耶稣

[ə'pɒn][ðə; ði]['kruːsəfɪks] .
Upon **the** **Crucifix** **.**
之上 这 十字架 .

在十字架上。

[ə'pɒn][ðə; ði]['kruːsəfɪks] , [gʊd] [lɔːd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ['sɛvən] .
Upon **the** **Crucifix** **,** **good** **Lord** **,** **etc** **.** **7** **.**
之上 这 十字架 , 好的 主 , ETC . 7 .

主啊，在十字架上，等等。7.

[ðə; ði][nekst] [gʊd] [dʒɔɪ][ðæt]['meəri][hæd; həd] ,
The **next** **good** **joy** **that** **Mary** **had** **,**
这 下一个 好的 喜悦 那 玛丽 有 ,

玛丽接下来所经历的快乐，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv]['sev(ə)n] ;
It **was** **the** **joy** **of** **seven** **;**
它 曾是 这 喜悦 的 七 ;

那是七岁的喜悦；

[tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [sʌn] ['dʒiːzəs]
To **see** **her** **own** **Son** **Jesus**
到 看 她 自己的 儿子 耶稣

想见见自己的儿子耶稣

[əˈsendɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈhevə(n)] .
Ascending **into** **heaven** **.**
上升 进入 天堂 .

升入天堂。

[əˈsendɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈhevə(n)] , [gʊd] [lɔːd] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . - - -
Ascending **into** **heaven** **,** **good** **Lord** **,** **etc** **.** **-** **51** **-**
上升 进入 天堂 , 好的 主 , ETC . - - -

升天，仁慈的主啊，等等。-51-

[[-] - - -
[**[** **MusicXML** **]** **-** **52** **-**
[[-] - - -

[[MusicXML]-52-

[ðə; ðɪ] [ˈsʌsɪks] [ˈmʌmə] - [ˈkærəl]
The **Sussex** **Mummers** **'** **Carol**
这 苏塞克斯 哑剧演员 - 颂歌

苏塞克斯哑剧演员的圣诞颂歌

[[-] [wʌn] .
[**[** **MusicXML** **]** **1** **.**
[[-] 1 .

[MusicXML]1.

[ə; eɪ] [ˈglɔːriəs] [ˈeɪndʒl] [frɒm; frəm] [ˈhevə(n)] [keɪm]
A **glorious** **Angel** **from** **Heaven** **came**
一个 辉煌 天使 从 天堂 来了

一位来自天堂的光辉天使降临

[ˈʌntə; ˈʌntu] [ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [meɪd] ,
Unto **a** **virtuous** **maid** **,**
到 一个 有德行的 女佣 ,

致一位贤淑的少女，

[streɪndʒ] [ˈtaɪdɪŋz] [ænd; ənd] [greɪt] [njuːz] [ɒv; əv] [dʒɔɪ]
Strange **tidings** **and** **great** **news** **of** **joy**
奇怪的 消息 和 伟大的 消息 的 喜悦

奇闻异事和令人欣喜的好消息

[ðə; ðɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈmeəri] [hæd; həd] ,
The **humble** **Mary** **had** **,**
这 谦逊的 玛丽 有 ,

谦卑的玛丽曾拥有.....

[ðə; ðɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈmeəri] [hæd; həd] . [ˌtuːˈtuː] .
The **humble** **Mary** **had** **.** **2** **.**
这 谦逊的 玛丽 有 . 2 .

谦卑的玛丽拥有.2.

[əʊ] [ˈmɔːt(ə)l] [mæn] , [rɪˈmembə(r)] [wel]
O **mortal** **man** **,** **remember** **well**
哦 凡人 男人 , 记住 出色地

凡人啊，请牢记于心。

[wen] [kraɪst] [ˈaʊə(r)] [lɔːd] [wɒz; wəz] [bɔːn] ,
When **Christ** **our** **Lord** **was** **born** **,**
什么时候 基督 我们的 主 曾是 出生 ,

我们的主基督降生之时，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈkruːsɪfaɪd] [bɪˈtwɪkst] [tuː] [θiːvz]
He **was** **crucified** **betwixt** **two** **thieves**
他 曾是 被钉在十字架上 中间 二 窃贼

他被钉死在两个强盗中间

[ænd; ənd] - [wɪð] [ðə; ði] [θɔːn] . [θriː] .
And **crownèd** **with** **the** **thorn** **.** **3** **.**
和 - 和 这 刺 . 3 .

并戴上荆棘冠冕。3.

[əʊ]['mɔːt(ə)l][mæn] , [rɪ'membə(r)] [wel]
O **mortal** **man** **,** **remember** **well**
哦 凡人 男人 , 记住 出色地

凡人啊，请牢记于心。

[wen] [kraɪst] [daɪd][ɒn][ðə; ði] [ruːd] ;
When **Christ** **died** **on** **the** **rood** **;**
什么时候 基督 死亡 在 这 rood ;

基督死在十字架上的时候;

- [twɒz] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][sɪnz][ænd; ənd] ['wɪkɪd] [weɪz]
' **Twas** **for** **our** **sins** **and** **wicked** **ways**
- 那是 为了 我们的 罪孽 和 邪恶 方式

这是因为我们的罪孽和邪恶行径。

[kraɪst] [ʃed] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [blʌd] . [fɔːr] .
Christ **shed** **His** **precious** **blood** **.** **4** **.**
基督 棚 他的 宝贵的 血 . 4 .

基督流出宝血。4.

[əʊ]['mɔːt(ə)l][mæn] , [rɪ'membə(r)] [wel]
O **mortal** **man** **,** **remember** **well**
哦 凡人 男人 , 记住 出色地

凡人啊，请牢记于心。

[wen] [kraɪst] [wɒz; wəz] [ræpt] [ɪn] [kleɪ] ,
When **Christ** **was** **wrapped** **in** **clay** **,**
什么时候 基督 曾是 包装 在 黏土 ,

当基督被泥土包裹时,

[hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ə; eɪ] ['seplkə(r)]
He **was** **taken** **to** **a** **sepulchre**
他 曾是 已采取 到 一个 坟墓

他被送往墓地。

[weə(r)] [nəʊ][mæn]['evə(r)] [leɪ] . [faɪv] .
Where **no** **man** **ever** **lay** **.** **5** **.**
在哪里 不 男人 曾经 躺 . 5 .

从未有人躺过的地方。5.

[gɒd] [bles] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs]
God **bless** **the** **mistress** **of** **this** **house**
上帝 保佑 这 情妇 的 这 房子

愿上帝保佑这家的女主人

[wɪð] [gəʊld] [tʃeɪn] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [brest] ;
With **gold** **chain** **round** **her** **breast** **;**
和 金子 链 圆形的 她 胸部 ;

胸前戴着金链;

[weə(r)] [ɛə] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [sliːp] [ɔː(r)] [weiks] ,
Where **e'er** **her** **body** **sleeps** **or** **wakes** **,**
在哪里 曾经 她 身体 睡觉 或者 醒来 ,

无论她的身体沉睡还是醒来,

[lɔːd] [send] [hɜː(r); hə(r)] [səʊl] [tuː; tə] [rest] . [sɪks] .
Lord **send** **her** **soul** **to** **rest** **.** **6** **.**
主 发送 她 灵魂 到 休息 . 6 .

主啊，愿她的灵魂安息。6.

[gɒd] [bles] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs]
God bless the master of this house
上帝 保佑 这 掌握 的 这 房子

愿上帝保佑这家的主人

[wɪð] ['hæpinəs] [bɪ'saɪd] ;
With happiness beside ;
和 幸福 旁 ;

幸福就在身边;

[weə(r)] [ɛə] [hɪz; ɪz]['bɒdi] [raɪdz][ɔː(r)] [wɔːks] ,
Where e'er his body rides or walks ,
在哪里 曾经 他的 身体 骑行 或者 散步 ,

无论他的身体走到哪里，骑马或行走，

[lɔːd] ['dʒiːzəs][biː; bi][hɪz; ɪz] [gaɪd] . ['sɛvən] .
Lord Jesus be his guide . 7 .
主 耶稣 是 他的 指导 . 7 .

愿主耶稣指引他。7.

[gɒd] [bles] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] , [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː] ,
God bless your house , your children too ,
上帝 保佑 你的 房子 , 你的 孩子们 也 ,

愿上帝保佑你的家和你的孩子。

[jɔː(r); jə(r)]['kæt(ə)l][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][stɔː(r)] ;
Your cattle and your store ;
你的 牛 和 你的 店铺 ;

你的牲畜和你的商店;

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪn'kriːs] [juː; jʊ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
The Lord increase you day by day ,
这 主 增加 你 天 经过 天 ,

愿主天天加增你们。

[ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] . - - -
And give you more and more . - 53 -
和 给 你 更多的 和 更多的 . - - -

并给你更多。-53-

[æz; əz][ai][sæt][ɒn][ə; eɪ] ['sʌni] [bæŋk]
As I sat on a Sunny Bank
作为 我 卫星 在 一个 阳光明媚 银行

我坐在阳光明媚的河岸上

[[-] [wʌn] .
[[MusicXML] 1 .
[[-] 1 .

[MusicXML]1.

[æz; əz][ai][sæt][ɒn][ə; eɪ] ['sʌni] [bæŋk] ,
As I sat on a sunny bank ,
作为 我 卫星 在 一个 阳光明媚 银行 ,

我坐在阳光明媚的河岸上，

[ə; eɪ] ['sʌni] [bæŋk] , [ə; eɪ] ['sʌni] [bæŋk] ;
A sunny bank , a sunny bank ;
一个 阳光明媚 银行 , 一个 阳光明媚 银行 ;

阳光明媚的银行，阳光明媚的银行;

[æz; əz][ai][sæt][ɒn][ə; eɪ] ['sʌni] [bæŋk] ,
As I sat on a sunny bank ,
作为 我 卫星 在 一个 阳光明媚 银行 ,

我坐在阳光明媚的河岸上，

[ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ˌtuː'tuː] .

On	Christmas	Day	in	the	morning	,	2	.
在	圣诞节	天	在	这	早晨	,	2	.

圣诞节当天早上，2.

[aɪ][spaɪd] [θriː] [ʃɪps] [kʌm] ['seɪlɪŋ] [baɪ] ,

I	spied	three	ships	come	sailing	by	,
我	间谍	三	船舶	来	帆船	经过	,

我看到三艘船驶过，

[kʌm] ['seɪlɪŋ] [baɪ] , [kʌm] ['seɪlɪŋ] [baɪ] ,

Come	sailing	by	,	come	sailing	by	,
来	帆船	经过	,	来	帆船	经过	,

扬帆而来，扬帆而来，

[aɪ][spaɪd] [θriː] [ʃɪps] [kʌm] ['seɪlɪŋ] [baɪ] ,

I	spied	three	ships	come	sailing	by	,
我	间谍	三	船舶	来	帆船	经过	,

我看到三艘船驶过，

[ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] . [θriː] .

On	Christmas	Day	in	the	morning	.	3	.
在	圣诞节	天	在	这	早晨	.	3	.

圣诞节当天早上。3.

[ænd; ənd] [huː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪð] [ðiːz] [θriː] [ʃɪps] ,

And	who	should	be	with	these	three	ships	,
和	WHO	应该	是	和	这些	三	船舶	,

那么，谁应该与这三艘船同行呢?

[wɪð] [ðiːz] [θriː] [ʃɪps] , [wɪð] [ðiːz] [θriː] [ʃɪps] ,

With	these	three	ships	,	with	these	three	ships	,
和	这些	三	船舶	,	和	这些	三	船舶	,

有了这三艘船，有了这三艘船，

[ænd; ənd] [huː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪð] [ðiːz] [θriː] [ʃɪps] ,

And	who	should	be	with	these	three	ships	,
和	WHO	应该	是	和	这些	三	船舶	,

那么，谁应该与这三艘船同行呢?

[bʌt; bət]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ænd; ənd][hɪz; ɪz][feə(r)]['leɪdi] . [fɔːr] .

But	Joseph	and	his	fair	lady	.	4	.
但	约瑟夫	和	他的	公平的	女士	.	4	.

但约瑟和他的佳人。4.

[əʊ] , [hiː; hi][dɪd] ['wɪs(ə)l]

Oh	,	he	did	whistle
哦	,	他	做过	哨

哦，他确实吹了口哨。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd] [sɪŋ] ,

and	she	did	sing	,
和	她	做过	唱歌	,

她确实唱了歌。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [belz] [ɒn] [ɜːθ] [dɪd] [rɪŋ]

And	all	the	bells	on	earth	did	ring
和	全部	这	铃铛	在	地球	做过	戒指

世间所有的钟声都响了起来。

[fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ] , [ðæt] ['aʊə(r)]['seɪvjə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn]

For	joy	,	that	our	Saviour	He	was	born
为了	喜悦	,	那	我们的	救主	他	曾是	出生

因救主降生而欢欣鼓舞

[ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] . - - -
On Christmas Day in the morning . - 54 -
在 圣诞节 天 在 这 早晨 . - - -

圣诞节当天早上。-54-

[peɪs] - ['egɪŋ] [[ə; eɪ]] [sɒŋ]
Pace - Egging [A] Song
步伐 - 鸡蛋 [一个] 歌曲

步态-蛋[A] 歌曲

[æn; ən]['iːstə(r)]['kærəl] , [æz; əz] [sʌŋ] ['fɔːməli] [ə'baʊt] ['mɪdltən] , ['westmələnd] .
An Easter Carol , as sung formerly about Middleton , Westmorland .
一个 复活节 颂歌 , 作为 唱 以前 关于 米德尔顿 , 威斯特摩兰 .

一首关于威斯特摩兰郡米德尔顿的复活节颂歌，以前曾被传唱。

[[-] [wʌn] .
[[MusicXML] 1 .
[[-] 1 .

[[MusicXML]1.

[əʊ] , [hɪə(r)] [kʌm] [wiː; wi]['dʒɒli] [bɔɪz] , [ɔːl][ɒv; əv][wʌn][maɪnd] ,
Oh , here come we jolly boys , all of one mind ,
哦 , 这里 来 我们 快乐的 男孩们 , 全部 的 一 头脑 ,

哦，我们这些快乐的小伙子们来了，我们心意相通。

[wɪv] [kʌm] [ə; eɪ] - [peɪs] - ['egɪŋ] , [aɪ][həʊp] [jʊl] [pruːv] [kaɪnd] .
We've come a - pace - egging , I hope you'll prove kind .
我们已经 来 一个 - 步伐 - 鸡蛋 , 我 希望 你会 证明 种类 .

我们已经赶来，希望您能宽容一些。

[aɪ][həʊp] [jʊl] [pruːv] [kaɪnd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [egz] [ænd; ənd] [gʊd] [tʃɪə(r)] ;
I hope you'll prove kind with your eggs and good cheer ;
我 希望 你会 证明 种类 和 你的 鸡蛋 和 好的 欢呼 ;

希望您能用美味的鸡蛋和愉快的心情来表达您的善意;

[wiːl; wɪl][nəʊ][mɔː(r)] [kʌm] [naɪ] [juː; jʊ][ʌn'tɪl][ðə; ði][nekst][jɪə(r)] .
We'll no more come nigh you until the next year .
出色地 不 更多的 来 夜 你 直到 这 下一个 年 .

明年之前我们不会再靠近你了。

['fɒl][diː] ['dɪdl] [dʌm] ,
Fol de diddle dum ,
福尔 德 滴答 笨蛋 ,

Fol de diddle dum,

['fɒl][diː] [deɪ] !
Fol de day !
福尔 德 天 !

福尔德戴!

['fɒl][diː] ['dɪdl] [ˌdiː 'aɪ][dʌm] [deɪ] ! [ˌtuː'tuː] .
Fol de diddle di dum day ! 2 .
福尔 德 滴答 迪 笨蛋 天 ! 2 .

Fol de diddle di dum day!2.

[ðə; ði][fɜːst] [ðæt] ['kɒmz] [ɪn][ɪz] [lɔːd] ['nelsn] , [juː; jʊ] [siː] ,
The first that comes in is Lord Nelson , you see ,
这 第一的 那 来 在 是 主 纳尔逊 , 你 看 ,

第一个进来的是纳尔逊勋爵，你看。

[hiːz] [ə; eɪ]['væliənt][əʊld] ['lædi] [ɪn] ['evri] [dɪ'griː] ;
He's a valiant old laddie in every degree ;
他是 一个 英勇 老的 小伙子 在 每一个 程度 ;

他是一位名副其实的英勇老兄;

[hiːz] [ə; eɪ]['væliənt][əʊld] [læd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [weəz] [ə; eɪ]['pɪgteɪl] ,

He's	a	valiant	old	lad	,	and	he	wears	a	pigtail	,
他是	一个	英勇	老的	小伙子	,	和	他	穿着	一个	猪尾巴	,

他是个英勇的老伙计，还扎着一条小辫子。

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] [ɪz][ɪn] ['drɪŋkɪŋ] [mʌld] [eɪl] .

And	all	his	delight	is	in	drinking	mulled	ale	.
和	全部	他的	喜	是	在	喝	仔细考虑	麦芽酒	.

他最大的乐趣就是喝热麦酒。

['fɒl][diː] ['dɪdl] [dʌm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [θriː] .

Fol	de	diddle	dum	,	etc	.	3	.
福尔	德	滴答	笨蛋	,	ETC	.	3	.

Fol de diddle dum，等等。3.

[ðə; ði][nekst] [ðæt] ['kɒmz] [ɪn][ɪz][ə; eɪ]['dʒɒli][dʒæk][tɑː(r)] ,

The	next	that	comes	in	is	a	jolly	Jack	Tar	,
这	下一个	那	来	在	是	一个	快乐的	杰克	焦油	,

接下来进来的是一位快乐的杰克·塔尔。

[hiː; hi] [seɪld] [wɪð] [lɔːd] ['nelsn] [ə; eɪ] - ['djʊərɪŋ][lɑːst][wɔː(r)] ;

He	sailed	with	Lord	Nelson	a	-	during	last	war	;
他	航行	和	主	纳尔逊	一个	-	期间	最后的	战争	;

他在上次战争期间曾与纳尔逊勋爵一起航行；

[hiːz] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] [əʊld] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] [vjuː] ,

He's	arrived	from	the	sea	old	England	to	view	,
他是	到达的	从	这	海	老的	英格兰	到	看法	,

他从古老的英格兰海路而来，前来参观。

[ænd; ənd] [hiːz] [kʌm] [ðə; ði] [peɪs] - ['egɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es]['dʒɒli] [kruː] .

And	he's	come	the	pace	-	egging	with	us	jolly	crew	.
和	他是	来	这	步伐	-	鸡蛋	和	我们	快乐的	全体人员	.

他跟我们这群快乐的伙伴一起，一路欢歌笑语。

['fɒl][diː] ['dɪdl] [dʌm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [fɔːr] .

Fol	de	diddle	dum	,	etc	.	4	.
福尔	德	滴答	笨蛋	,	ETC	.	4	.

Fol de diddle dum，等等。4.

[ðə; ði][nekst] [ðæt] ['kɒmz] [ɪn][ɪz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] , [juː; jʊ] [siː] ,

The	next	that	comes	in	is	a	soldier	,	you	see	,
这	下一个	那	来	在	是	一个	士兵	,	你	看	,

接下来进来的是一名士兵，你看。

[hiːz] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [bluː] ['rɪbənz] [raɪt] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niː] ,

He's	a	bunch	of	blue	ribbons	right	down	to	his	knee	,
他是	一个	束	的	蓝色的	丝带	正确的	向下	到	他的	膝盖	,

他浑身上下都挂满了蓝丝带，从膝盖到脚都是。

[hiːz] [ə; eɪ][stɑː(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [brest] [laɪk]['sɪlvə(r)] [dʌz] [ʃaɪn] ,

He's	a	star	on	his	breast	like	silver	does	shine	,
他是	一个	星星	在	他的	胸部	喜欢	银	做	闪耀	,

他胸前就像一颗闪耀的星星，如同银子一般。

[ai][həʊp] [jʊl] [rɪ'membə(r)][ɪts] [peɪs] - ['egɪŋ] [taɪm] .

I	hope	you'll	remember	it's	pace	-	egging	time	.
我	希望	你会	记住	它是	步伐	-	鸡蛋	时间	.

希望你们记住现在是"掷鸡蛋"的时间。

['fɒl][diː] ['dɪdl] [dʌm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [faɪv] .

Fol	de	diddle	dum	,	etc	.	5	.
福尔	德	滴答	笨蛋	,	ETC	.	5	.

Fol de diddle dum 等。5.

[ðə; ði][lɑːst][ðæt] ['kɒmz] [ɪn][ɪz][əʊld][næn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][bægz] ,

The	last	that	comes	in	is	old	Nan	with	her	bags	,
这	最后的	那	来	在	是	老的	楠	和	她	包	,

最后进来的是老奶奶，她带着行李。

[fɔː(r); fə(r)] [seɪk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['mʌni] [ʃiː; ʃi] [weəz] [bʌt; bət][əʊld][rægz] ;

For	sake	of	her	money	she	wears	but	old	rags	;
为了	清酒	的	她	钱	她	穿着	但	老的	破布	;

为了钱，她只穿破旧的衣服；

[ʃiːz] [gəʊld][ænd; ənd] [ʃiːz] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd] ['mʌni] [ɪn][stɔː(r)] ,

She's	gold	and	she's	silver	and	money	in	store	,
她是	金子	和	她是	银	和	钱	在	店铺	,

她集黄金、白银和财富于一身。

[ʃiːz] [kʌm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɪn][həʊps][tuː; tə][get][mɔː(r)] .

She's	come	along	with	us	in	hopes	to	get	more	.
她是	来	沿着	和	我们	在	希望	到	得到	更多的	.

她和我们一起来，希望能得到更多。

['fɒl][diː] ['dɪdl] [dʌm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [sɪks] .

Fol	de	diddle	dum	,	etc	.	6	.
福尔	德	滴答	笨蛋	,	ETC	.	6	.

Fol de diddle dum，等等。6.

['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] [ðæt] [sɪt][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

Ladies	and	gentlemen	that	sit	by	the	fire	,
女士们	和	先生们	那	坐	经过	这	火	,

坐在火炉旁的女士们、先生们，

[pʊt][jɔː(r); jə(r)][hænd][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['pɒkɪt] , [ðæts] [ɔːl]['aʊə(r)][dɪ'zaɪə(r)] ;

Put	your	hand	in	your	pocket	,	that's	all	our	desire	;
放	你的	手	在	你的	口袋	,	那就是	全部	我们的	欲望	;

把手插进口袋里，这就是我们全部的愿望；

[pʊt][jɔː(r); jə(r)][hænd][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [pʊl] [aʊt][jɔː(r); jə(r)] [pɜːs] ,

Put	your	hand	in	your	pocket	and	pull	out	your	purse	,
放	你的	手	在	你的	口袋	和	拉	出去	你的	钱包	,

把手插进口袋，掏出钱包。

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] , [jʊl] [nɒt][biː; bi] [mʌtʃ] [wɜːs] .

And	give	us	a	trifle	,	you'll	not	be	much	worse	.
和	给	我们	一个	琐事	,	你会	不是	是	很多	更糟	.

给我们一点甜头，你也不会更糟。

['fɒl][diː] ['dɪdl] [dʌm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Fol	de	diddle	dum	,	etc	.
福尔	德	滴答	笨蛋	,	ETC	.

Fol de diddle dum 等。

[[ə; eɪ]] [peɪs] = - = ['iːstə(r)] .

[	A	]	Pace	=	Pâques	=	Easter	.
[	一个	]	步伐	=	-	=	复活节	.

[A] Pace = Pâques = Easter.

[ðə; ði] ['sɪŋəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd]['sɪmələ(r)] “ ['iːstə(r)] [eg] ” [sɔːŋz] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [drest]

The	singers	of	this	and	similar	“	Easter	Egg	”	songs	are	usually	dressed
这	歌手	的	这	和	相似的	“	复活节	蛋	”	歌曲	是	通常	穿着

[ʌp] ['rʌfli] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['kærəktəz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði]['vɜːrsəz] . - - - - - - - -

up	roughly	to	represent	the	characters	referred	to	in	the	verses	.	-	55	-	-	56	-	-	57	-
向上	大致	到	代表	这	人物	指	到	在	这	诗句	.	-	-	-	-	-	-	-	-	-

演唱这类“彩蛋”歌曲的歌手通常会装扮得十分夸张，以扮演歌词中提到的角色。-55--56--57-

[aɪv] [biːn] ['ræmblɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [naɪt]
I've **been** **Rambling** **all** **the** **Night**
我已经 到过 漫无边际 全部 这 夜晚

我整夜都在胡言乱语

['bedfəd,ʃɪə(r)] [meɪ] [deɪ] ['kærəl] .
Bedfordshire **May** **Day** **Carol** **.**
贝德福德郡 可能 天 颂歌 .

贝德福德郡五一节颂歌。

[[-] [wʌn] .
[**[** **MusicXML** **]** **1** **.**
[[-] 1 .

[[MusicXML]1.

[aɪv] [biːn] ['ræmblɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [naɪt] ,
I've **been** **rambling** **all** **the** **night** **,**
我已经 到过 漫无边际 全部 这 夜晚 ,

我整晚都在胡言乱语，

[ænd; ənd][ðə; ði] [best] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
And **the** **best** **part** **of** **the** **day** **,**
和 这 最好的 部分 的 这 天 ,

一天中最美好的部分，

[ænd; ənd] [naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [rɪ'tɜːnɪŋ] [bæk] [ə'gen] ,
And **now** **I** **am** **returning** **back** **again** **,**
和 现在 我 是 返回 后退 再次 ,

现在我又回来了。

[ænd; ənd][hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [meɪ] . [ˌtuː'tuː] .
And **have** **brought** **you** **a** **branch** **of** **may** **.** **2** **.**
和 有 带来 你 一个 分支 的 可能 . 2 .

并为您带来了五月二日的一份资料。

[ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [meɪ] , [maɪ][dɪə(r)] , [ai] [seɪ] ,
A **branch** **of** **may** **,** **my** **dear** **,** **I** **say** **,**
一个 分支 的 可能 , 我的 亲爱的 , 我 说 ,

我说，一枝五月花，亲爱的。

[bɪ'fɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)][ai][stænd] ;
Before **your** **door** **I** **stand** **;**
前 你的 门 我 站立 ;

我站在你的门前；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

圣诞颂歌(Christmas carols)
第3/3页

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [spraʊt] , [bʌt; bət] [ɪts] [wel] ['bʌdɪd] [aʊt]
It's nothing but a sprout , but it's well budded out
它是 没有什么 但 一个 发芽 , 但 它是 出色地 萌芽 出去

它只是一棵小苗，但已经长出了茂盛的芽。

[baɪ][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːdz] [hænd] . [θriː] .
By the work of our Lord's hand . 3 .
经过 这 工作 的 我们的 主场 手 . 3 .

藉着我们主的手所造的。3.

[gəʊ] [daʊn] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['deəri] , [ænd; ənd] [fetʃ] [ˌem 'iː][ə; eɪ][kʌp] ,
Go down in your dairy , and fetch me a cup ,
去 向下 在 你的 奶制品 , 和 拿来 我 一个 杯子 ,

去你的奶制品间，给我拿杯杯子来。

[ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [tʃɪə(r)] ,
A cup of your good cheer ,
一个 杯子 的 你的 好的 欢呼 ,

一杯你的好心情，

[ænd; ənd] , [ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv][tuː; tə] ['tæri] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,
And , if I should live to tarry in the town ,
和 , 如果 我 应该 居住 到 焦油 在 这 镇 ,

如果我能够活着留在这个小镇上，

[ai] [wɪl] [kɔːl] [ɒn][juː; jʊ][nekst][jɪə(r)] . [fɔːr] .
I will call on you next year . 4 .
我 将要 称呼 在 你 下一个 年 . 4 .

我明年会拜访你。4.

[ðə; ði] ['hedʒɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːldz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [griːn] ,
The hedges and the fields they are so green ,
这 对冲 和 这 字段 他们 是 所以 绿色的 ,

篱笆和田野都是绿色的，

[æz; əz] [griːn] [æz; əz] ['eni] [liːf] ,
As green as any leaf ,
作为 绿色的 作为 任何 叶子 ,

像任何一片叶子一样翠绿

['aʊə(r)] ['hev(ə)nli] ['fɑːðə(r)] ['wɔːtəz] [ðem; ðəm]
Our Heavenly Father waters them
我们的 天上 父亲 水 他们

我们的天父浇灌它们

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] [djuː] [səʊ] [swiːt] . [faɪv] .
With His Heavenly dew so sweet . 5 .
和 他的 天上 露 所以 甜的 . 5 .

祂的天露如此甘甜。5.

[wen] [ai][ˌeɪ 'em] [ded] [ænd; ənd][ɪn][maɪ] [greɪv] ,
When I am dead and in my grave ,
什么时候 我 是 死的 和 在 我的 严重 ,

当我死去，长眠于坟墓之中时，

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [kəʊld] [kleɪ] ,

And	covered	with	cold	clay	,
和	涵盖	和	寒冷的	黏土	,

并被冰冷的黏土覆盖，

[ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] [wɪl] [sɪt] [ænd; ənd] [sɪŋ]

The	nightingale	will	sit	and	sing
这	夜莺	将要	坐	和	唱歌

夜莺将栖息歌唱

[ænd; ənd] [pɑːs] [ðə; ði] [taɪm] [ə'weɪ] . [sɪks] .

And	pass	the	time	away	.	6	.
和	经过	这	时间	离开	.	6	.

消磨时间。6.

[teɪk] [ə; eɪ] ['baɪb(ə)l] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hænd]

Take	a	Bible	in	your	hand
拿	一个	圣经	在	你的	手

手里拿着一本圣经

[ænd; ənd] [riːd] [ə; eɪ] ['tʃæptə(r)] [θruː]

And	read	a	chapter	through
和	读	一个	章	通过

然后通读一章。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] ['kɒmz] ,

And	when	the	day	of	Judgment	comes	,
和	什么时候	这	天	的	判断	来	,

当审判日来临之时，

[ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [θɪŋk] [ɒv; əv] [juː; jʊ] . ['sɛvən] .

The	Lord	will	think	of	you	.	7	.
这	主	将要	思考	的	你	.	7	.

主会眷顾你。7.

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bæg] [ɒn] [maɪ] [raɪt] [ɑːm]

I	have	a	bag	on	my	right	arm
我	有	一个	包	在	我的	正确的	手臂

我的右臂上挎着一个包

[drɔːz] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪlkən] [strɪŋ] ,

Draws	up	with	a	silken	string	,
平局	向上	和	一个	丝	细绳	,

用丝绳束紧，

['nʌθɪŋ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒnt] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [piːs]

Nothing	does	it	want	but	a	silver	piece
没有什么	做	它	想	但	一个	银	片

它别无所求，只想要一块银币。

[tuː; tə] [laɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [wɪ'ðɪn] . [eit] .

To	line	it	well	within	.	8	.
到	线	它	出色地	之内	.	8	.

为了将其很好地衬在里面。8.

[ænd; ənd] [naʊ] [maɪ] [sɒŋ] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [dʌn] ,

And	now	my	song	is	almost	done	,
和	现在	我的	歌曲	是	几乎	完毕	,

我的歌差不多完成了。

[aɪ] [kæn; kən] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [steɪ] ,

I	can	no	longer	stay	,
我	能	不	更长	停留	,

我不能再待下去了。

[gɒd] [bles] [juː; jʊ][ɔːl] , [bəuθ] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
God bless you all , both great and small ,
上帝 保佑 你 全部 , 两个都 伟大的 和 小的 ,

愿上帝保佑你们所有人，无论老幼。

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [meɪ] . - - -
I wish you a joyful May . - 58 -
我 希望 你 一个 快乐 可能 . - - -

祝您五月快乐！-58-

[gʊd] ['krɪstʃən] [men] , [rɪ'dʒɔɪs]
Good Christian Men , rejoice
好的 基督教 男人 , 麾

善良的基督徒男士们，欢欣吧!

[[-] [wʌn] .
[[MusicXML] 1 .
[[-] 1 .

[[MusicXML]1.

[gʊd] ['krɪstʃən] [men] , [rɪ'dʒɔɪs]
Good Christian men , rejoice
好的 基督教 男人 , 麾

善良的基督徒们，欢欣吧!

[wɪð] [hɑːt] , [ænd; ənd] [səʊl] , [ænd; ənd] [vɔɪs] ;
With heart , and soul , and voice ;
和 心 , 和 灵魂 , 和 嗓音 ;

用心、用灵魂、用声音;

[gɪv] [jiː; ji] [hiːd] [tuː; tə] [wɒt] [wiː; wi] [seɪ] :
Give ye heed to what we say :
给 是的 注意 到 什么 我们 说 :

你们要留心听我们所说的话:

[njuːz] !
News !
消息 !

消息!

[njuːz] !
News !
消息 !

消息!

['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz] [bɔːn] [tuː; tə] - [deɪ] !
Jesus Christ is born to - day !
耶稣 基督 是 出生 到 - 天 !

耶稣基督今天降生了!

[ɒks][ænd; ənd] [æs] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [baʊ; bəʊ] ,
Ox and ass before Him bow ,
牛 和 屁股 前 他 弓 ,

牛和驴向他俯伏,

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði]['meɪndʒə(r)] [naʊ] .
And He is in the manger now .
和 他 是 在 这 马槽 现在 .

祂现在就在马槽里。

[kraɪst] [ɪz] [bɔːn] [tuː; tə] - [deɪ] !
Christ is born to - day !
基督 是 出生 到 - 天 !

基督今天降生了!

[kraɪst] [ɪz] [bɔːn] [tuː; tə] - [deɪ] ! [ˌtuːˈtuː] .
Christ is born to - day ! 2 .
基督 是 出生 到 - 天 ! 2 .

基督今天降生了！2.

[gʊd] [ˈkrɪstʃən] [men] , [rɪˈdʒɔɪs]
Good Christian men , rejoice
好的 基督教 男人 , 麾

善良的基督徒们，欢欣吧!

[wɪð] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] [ænd; ənd] [vɔɪs] ;
With heart and soul and voice ;
和 心 和 灵魂 和 嗓音 ;

用心、用灵魂、用声音;

[naʊ] [jiː; ji] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈendləs] [blɪs] :
Now ye hear of endless bliss :
现在 是的 听到 的 无尽的 极乐 :

现在你们听闻无尽的幸福:

[dʒɔɪ] !
Joy !
喜悦 !

喜悦!

[dʒɔɪ] !
Joy !
喜悦 !

喜悦!

[ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [wɒz; wəz] [bɔːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] !
Jesus Christ was born for this !
耶稣 基督 曾是 出生 为了 这 !

耶稣基督就是为此而生的!

[hiː; hi] [hæθ] - [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [dɔː(r)] ,
He hath ope'd the heavenly door ,
他 有 - 这 天上 门 ,

他已打开天门,

[ænd; ənd] [mæn] [ɪz] [ˌevəˈmɔː(r)] .
And man is blessèd evermore .
和 男人 是 受祝福的 越来越 .

人类从此将永远蒙福。

[kraɪst] [ɪz] [bɔːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] !
Christ is born for this !
基督 是 出生 为了 这 !

基督为此而生!

[kraɪst] [ɪz] [bɔːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ! [θriː] .
Christ is born for this ! 3 .
基督 是 出生 为了 这 ! 3 .

基督为此而生！3.

[gʊd] [ˈkrɪstʃən] [men] , [rɪˈdʒɔɪs]
Good Christian men , rejoice
好的 基督教 男人 , 麾

善良的基督徒们，欢欣吧!

[wɪð] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] [ænd; ənd] [vɔɪs] ;
With heart and soul and voice ;
和 心 和 灵魂 和 嗓音 ;

用心、用灵魂、用声音;

[naʊ] [jiː; ji] [niːd] [nɒt][fɪə(r)][ðə; ði] [greɪv] :

Now	**ye**	**need**	**not**	**fear**	**the**	**grave**	**:**
现在	是的	需要	不是	害怕	这	严重	:

现在你们不必惧怕坟墓了:

[piːs] !

Peace	**!**
和平	!

和平!

[piːs] !

Peace	**!**
和平	!

和平!

['dʒiːzəs] [kraɪst] [wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə] [seɪv] !

Jesus	**Christ**	**was**	**born**	**to**	**save**	**!**
耶稣	基督	曾是	出生	到	节省	!

耶稣基督降生是为了拯救世人!

[kɔːlz] [juː; jʊ][wʌn][ænd; ənd] [kɔːlz] [juː; jʊ][ɔːl] ,

Calls	**you**	**one**	**and**	**calls**	**you**	**all**	**,**
呼叫	你	一	和	呼叫	你	全部	,

称你为一体，也称你为所有人

[tuː; tə][geɪn][hɪz; ɪz] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [hɔːl] .

To	**gain**	**His**	**everlasting**	**hall**	**.**
到	获得	他的	永恒	大厅	.

为要得着祂永恒的殿堂。

[kraɪst] [wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə] [seɪv] !

Christ	**was**	**born**	**to**	**save**	**!**
基督	曾是	出生	到	节省	!

基督降生是为了拯救世人!

[kraɪst] [wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə] [seɪv] !

Christ	**was**	**born**	**to**	**save**	**!**
基督	曾是	出生	到	节省	!

基督降生是为了拯救世人!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神